

Ausgabe 1 · 7. Jahrgang  
Frühjahr 2020 · 5,- €

BURGENLANDKREIS · SAALEKREIS · MANSFELD-SÜDHARZ

# top magazin

HALLE (SAALE)

## gesundheit

Schutzschild Haut  
Geliebt, verwöhnt, gepflegt

## lebensart

Der grüne Daumen  
Sachsen-Anhalts  
Highlights für moderne Gärten

## small-talk-wissen

Unser Lachen  
Ein außergewöhnlicher Reflex

## wirtschaft

*Wertsachen  
und ihre Tücken*

*Es ist nicht alles Gold,  
was glänzt*



4194988505001 0 2 4 0 1

top-magazin-halle.de

# EXKLUSIV

HANDWERK *Marko Ludwig*



„Der MALER für  
alle GENERATIONEN!“

Maler- & Tapezierarbeiten – Bodenlegerarbeiten – Spanndecken – Treppenrenovierung – Fassadengestaltung – Generation 50+



Exklusiv Handwerk Naumburger Straße 42, 06217 Merseburg

☎ 03461 44 13 153 📠 03461 45 69 74 📞 0176-47 04 00 28

✉ info@exklusiv-handwerk.com 🌐 www.exklusiv-handwerk.com

## Liebe Top Leser und Leserinnen,

voller Zuversicht schauen wir auf das bevorstehende Jahrzehnt, das mit 2020 begann und auch viele Institutionen und Unternehmen aus Halle (Saale) und den angrenzenden Landkreisen beflügelt. Und das im wahrsten Sinne des Wortes, denn ab dem Frühjahr beginnt auch die Reisezeit.

Lesen Sie ab Seite 10, welche Tücken den unbedachten Fernurlauber oder Souvenirjäger erwarten können. Meist leert sich der während erholsamen Tagen aufgeladene „Akku“ bei der heimischen Zollkontrolle schlagartig wieder.

Aber warum in die Ferne schweifen, wenn das Gute liegt so nah: Halle (Saale) wartet unter anderem als Verkehrsknotenpunkt, als Tagungszentrum und mit sieben „Kulturhauptlingen“ auf. Die hochkarätigen Institutionen und der städtische Lifestyle sind in aller Munde und gehen ab sofort unter dem Hashtag #verliebtinhalles viral.

Die Saalestadt hat ihr Standortpotential und ihre Hauptstadtwürde eben nie ganz verloren (S. 16).

Auch in nahe gelegenen Landschaftsgärten wie dem Sangerhäuser Rosarium oder ganz und gar im eigenen Garten, der sich um einen Swimmingpool erweitern lässt, kann der körpereigene „Akku“ aufgeladen werden und das sogar gefahrlos. Lesen Sie die neuesten Gestaltungstrends ab Seite 40. Doch achten Sie auf die Gesundheit Ihres größten Organs, die Haut. Ihre Pflege ist Ihr Schutz. Unsere ausgesuchten Experten beraten Sie umfangreich (S. 48).

Doch das ist nur eine kleine Auswahl unserer Themen, die von Halle (Saale) bis Querfurt und von Stolberg (Harz) bis Zeitz reichen (S. 60). Der Süden Sachsen-Anhalts ist ein facettenreicher Wirtschafts- und Kulturraum. Das zeigen ab S. 74 auch hoch-



karätige Veranstaltungen wie das Ehemaligenorchester von Henry Ventur oder die Fotografie-Ausstellungen von Guy Bourdin und Karl Lagerfeld.

Bleiben Sie begeisterungsfähig. Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit der aktuellen Ausgabe des Top Magazins, die, um einige Inhalte erweitert, ab sofort etwas umfangreicher daherkommt.

*Herzliche Grüße,  
Ihr Guido Schulz und Ralf Langer*

Stadtvilla Fino



## MONDÄNER WOHNTRAUM!

Informationen unter:  
Kern-Haus GmbH Halle/Saale  
Tel.: 0345 / 53033-0  
[www.kern-haus.de/halle](http://www.kern-haus.de/halle)

 **KERN-HAUS**  
INDIVIDUELL BAUEN, GANZ ENTSPANNT!



## *Der Maserati unter den SUVs*

Levante  
Ab 76.100€\*

\*Maserati Levante Diesel: Kraftstoffverbrauch (l/100 km): innerorts 10,0–9,8; außerorts 7,3–6,8; kombiniert 8,3–7,9  
CO<sub>2</sub>-Emissionen (g/km): kombiniert 218–208 - Abgasnorm: EURO 6d-TEMP EVAP - Effizienzklasse D – C  
Abbildung zeigt die Ausstattungslinie GranSport sowie Sonderausstattungen.



*sportivo*  
LEIPZIG  
AUTOS MIT STIL.

SPORTIVO LEIPZIG GMBH  
Ludwig-Hupfeld-Straße 30, 04178 Leipzig  
Telefon: 0341/35 88 66 0, [www.maserati-leipzig.de](http://www.maserati-leipzig.de)



MASERATI

*Levante*



30

13



69

## Frühjahr 2020 Inhaltsverzeichnis

### wirtschaft & automobile

- 10 Wertsachen und ihre Tücken**  
– Es ist nicht alles Gold, was glänzt
- 16 #hashtag komplettiert hard facts
- 24 Unternehmerporträt | Petra Höhne
- 26 Automobile
- 34 News | Neues aus der Region Halle (Saale)

### lebensart

- 40 Der grüne Daumen Sachsen-Anhalts – Highlights für moderne Gärten**
- 48 Schutzschild Haut – Geliebt, verwöhnt, gepflegt**
- 52 Raumgestaltung mit Holz – Natürlich und behaglich
- 56 Trends

### region

- 62 Saalekreis | Skelette unterhalb der Pflasterung
- 66 Burgenlandkreis | Hausarzt vs. Landarzt
- 68 Mansfeld-Südharz | Superlativ Sangerhausen

### boulevard & events

- 74 Ehemalige kehren zurück – „Symphonia Alumnorum Latinae“ vereint Generationen
- 80 Gastronomie | Ausgefallen frische Spaghettikreationen
- 82 Small-Talk-Wissen | Unser Lachen – Ein außergewöhnlicher Reflex**
- 84 Rückblick: Veranstaltungen von Januar bis März
- 88 Impressum
- 90 Veranstaltungskalender | Was ist los in der Region Halle?
- 92 Rückblick auf die 21. Top Lounge in der Oberbank Halle

### kolumnen

- 22 Elke Simon-Kuch | Mit vitaminreicher Idee zum Welterfolg
- 98 André Schinkel | Zufällige Bekegnung mit der drütten Ardt



19



84

62





# wirtschaft

Halle als Dreh- und Angelpunkt



Foto: Nikhil Kurian auf Pixabay

Durch ihre verkehrsgünstige Anbindung über Straße, Schiene und Luftkorridor hat sich die Saalestadt als mitteldeutscher Dreh- und Angelpunkt etabliert.

Seit der Eröffnung der Sprinterstrecke im Dezember 2017 beträgt die Fahrzeit nach München nur noch 2 3/4 Stunden. Am Flughafen Leipzig-Halle wurden 2019

rund 2,62 Millionen Fluggäste und rund 1,24 Millionen Tonnen Luftfracht registriert. Damit ist der Airport der fünftgrößte Frachtflughafen Europas. Der Flughafen ist obendrein an die Autobahnen A 9 und A 14 angebunden und verfügt über einen in das Zentralterminal integrierten Bahnhof, über den eine direkte Erreichbarkeit der Stadt für Fluggäste aus Mitteldeutschland und darüber hinaus gewährleistet ist.

Als Konsequenz daraus hat Halle (Saale) nun unter dem Titel „Besser tagen“ eine Vermarktungskampagne als Tagungs- und Kongressstandort gestartet. Mit diesem neuen Service soll die Zahl der wissenschaftlichen Tagungen und Kongresse gesteigert werden. Denn diese Zusammenkünfte machen 57,7 Prozent aller bundesweiten Veranstaltungen aus und bringen jedem Austragungsort beträchtliche Vorteile. AH ■



Foto: Africa Studio/shutterstock.com

# Wertsachen und ihre Tücken

– Es ist nicht alles Gold, was glänzt



## Bildung erfüllt Träume.

Also nutze deine Ideen, denn du hast es in der Hand.

### „All-in-One“-Lösungen für Personal, IT & Learning

Die Angebote und Kurse richten sich an Arbeitnehmer und Arbeitssuchende aus den Bereichen IT, Konstruktion, Architektur, Medien & Web-Entwicklung, Anwendungsentwicklung sowie dem kaufmännischen Bereich.

- DTP, Audio & Video
- 3D Design, Game Development & Real Time Asset Creation
- Betriebssysteme, Netzwerke & Server
- Programmierung & Webanwendungen
- Kaufmännisch & Büroanwendungen
- CAD 2D / 3D
- Vertrieb & Führung
- Datenbankkonzeption & Security
- Messaging, Cloud & Virtualisierung
- Sprachtrainings
- Fachausbildung in Kombination mit Sprachtraining Deutsch
- Personalmanagement, Coaching & Mentoring
- Vermittlungsportal & Stellenausschreibung

Sommerzeit ist Reisezeit. Der mitteldeutsche Flughafen Leipzig-Halle ist ein attraktiver Abflughafen für Urlaubsreisende aus ganz Ostdeutschland. Bei der Rückkehr rücken vermeintliche Marken- und Luxus-Artikel verstärkt in den Fokus der Zollbeamten.

Jeder Reisende muss an ihnen vorbei. Sie tragen schusssichere Westen und schussbereite Waffen. Sie stehen mehr oder weniger unauffällig an der Grenze eines Hoheitsgebietes: die Beamten der Zollverwaltung. Ob Flughafen, Hafen oder Grenzstation – für den Unerfahrenen scheinen es nur Stichproben zu sein, durch die sich die Abfertigungsreihen per Wink lichten. Den routinierten Blicken der Beamten entgehen nur selten klare Indizien. Bundesweit sind rund 39.000 Zöllner unter anderem für die Sicherung der Staatsfinanzen zuständig.

Das Hauptzollamt Dresden konnte 2018 mehr als 1,6 Milliarden Euro an Steuern und Abgaben erheben; 2017 waren es nur 1,5 Milliarden Euro. Davon entfallen rund 1 Milliarde Euro auf zu entrichtende Abgaben wie Zölle, Einfuhr-Umsatzsteuer und pauschalierte Eingangsabgaben. Über 332 Millionen Euro wurden im Bereich der Verbrauchssteuer erhoben: Dazu zählen beispielsweise Energiesteuer, Stromsteuer, Tabaksteuer, Branntwein- und Biersteuer. Zum Operationsgebiet des Dresdner Hauptzollamts gehören nicht nur die sächsischen Außengrenzen nach Polen und Tschechien, sondern auch die beiden zur Mitteldeutschen Flughafen AG (MDF) gehörenden Airports Dresden und Leipzig-Halle.

#### Leipzig-Halle bietet viele Reiseziele

Die beiden Flughäfen an Elbe und Weißer Elster zählten 2019 insgesamt etwa 107.500 Flugbewegungen und rund 4,22 Millionen Fluggäste. Allein am Flughafen Leipzig-Halle wurden im vergangenen Jahr rund 2,62 Millionen Passagiere befördert. Die Zahl der Flüge hatte bereits im Oktober über dem Wert des Vorjahres gelegen. Mit beinahe 310.000 Fluggästen wies das Passagieraufkommen im Oktober einen Zuwachs von 3,8 Prozent auf. Dies sei das stärkste Monatsergebnis seit rund zwölf Jahren gewesen, heißt es seitens der MDF.

Zugleich lag das Monatsergebnis damit deutlich über dem bundesdeutschen Trend, der im Oktober 2019 ein Minus von 1,4 Prozent aufwies. „Die Passagierentwicklung im Ferienmonat Oktober belegte, dass Leipzig-Halle dank bester Erreichbarkeit ein attraktiver Abflughafen für Urlaubsreisende aus ganz Ostdeutschland ist“, bemerkt Götz Ahmelnmann, MDF-Vorstandsvorsitzender. Die Zunahme konnte durch Flüge zu Reisezielen in Ägypten, Italien, Kroatien, Spanien, Tunesien und in der Türkei verzeichnet werden.

#### Souvenirs der besonderen Art

Doch diese Länder bieten nicht nur Sonne, Strand und Erholung. Sie sind große Umschlagplätze für Waren der besonderen Art. Hier werden Urlaubern beispielsweise gern Erzeugnisse aus geschützten Tier- und Pflanzenarten als Reisesouvenirs angeboten, heißt es seitens der Zollverwaltung. Sie dienen nicht selten auch als Wertanlagen.

### Ahndung von Verstößen gegen Artenschutz

Somit gehört zum Aufgabengebiet der Zollbeamten nicht nur der fiskale Aspekt oder die Bekämpfung der Rauschgiftkriminalität und des Zigarettschmuggels, sondern auch die Ahndung von Verstößen gegen die Artenschutzbestimmungen. Nach einem Bericht der Vereinten Nationen zur Artenvielfalt im Mai 2019 sterben täglich bis zu 130 Tier- und Pflanzenarten aus. Durch den Kauf von Pflanzen oder Tieren und daraus angefertigten Waren tragen Millionen von Touristen – oft versehentlich – dazu bei, dass der Bestand vieler Arten gefährdet ist und bleibt. Die Zollkontrollen sind ein Schritt, den Handel von bedrohten Lebewesen zu unterbinden. So stellten die Beamten des Dresdner Hauptzollamtes »

Ihr Ansprechpartner  
**Marcel Romanek**



0345 56418-20  
 halle@futuretrainings.com  
 www.futuretrainings.com

2018 in 71 Fällen 1.823 artengeschützte Tiere und Pflanzen sowie daraus hergestellte Produkte sicher. Damit hat sich die Zahl der beschlagnahmten Exemplare im Vergleich zum Vorjahr verdreifacht.

*Spürhunde finden nicht nur Felle, Häute oder Elfenbein, sondern auch Fische und Korallen*

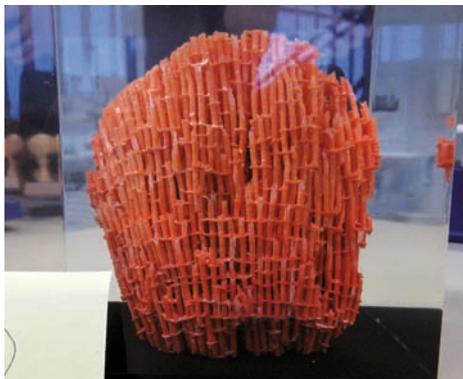


### Spürhunde orten Waren

Darunter befanden sich allein mehrere Hundert verschiedene Produkte aus Schlangenleder, vor allem Python- und Kobra-Haut. Einen entscheidenden Beitrag zur Ortung leisten dabei Spürhunde. Diese werden in einer mehrmonatigen Ausbildung darauf spezialisiert, diverse Waren tierischen Ursprungs ausfindig zu machen. Sie können unter anderem Wildtierfelle, Häute von Reptilien, Federn, Elfenbein und sogar Fische und Korallen aufspüren. So hat eine Zollhündin am Flughafen Leipzig-Halle in dem Zeitraum Dezember 2018 bis April 2019 über 30 Erzeugnisse aus Python-Haut, aus Muscheln und Fellen aufgefunden. Zu den eindrucksvollsten Erzeugnissen gehörte dabei das Leder eines ursprünglich in Südostasien beheimateten Bindenwarans, heißt es seitens der Verantwortlichen.

### Plagiate im Luxus-Sektor

Neben dem Artenschutz haben die Zöllner jedoch auch Plagiate und andere Produkt-Schutzrechtsverletzungen im Blick. Denn sehr beliebt sind auch Bekleidung, Taschen, Uhren, Kosmetika und Fan-Artikel namhafter Hersteller, die im Reiseland häufig zu Billigstpreisen angeboten werden. Dabei handelt es sich allerdings nur vermeintlich um Schnäppchen! Denn die



begehrten Markenartikel wurden häufig illegal und in schlechter Qualität hergestellt. Sie täuschen eine Wertanlage lediglich vor. Es ist eben nicht alles Gold, was glänzt. Neben dem wirtschaftlichen Schaden für die Hersteller der Originalwaren können diese Fälschungen sogar gesundheitsgefährdend sein. So können beispielsweise bei der Herstellung von Textilien giftige Farbstoffe oder andere in Deutschland nicht zugelassene Substanzen Verwendung gefunden haben.

## Wirtschaftlicher Schaden für Hersteller

Mit über 4.200 Vorgängen hat sich 2018 die Anzahl der Beschlagnahmungen im Vergleich zu 2017 mit lediglich 3.900 Fällen erhöht. Dabei wurden mehr als 753.000 Waren sichergestellt, etwa 170.000 mehr als 2017. Die meisten Feststellungen stammten aus Kontrollen von Post- und Expresssendungen. Der Wert der beschlagnahmten Waren, die wegen Verdacht auf Schutzrechtsverletzungen sichergestellt wurden, betrug rund 51 Millionen Euro. Das entsprach der Hälfte des Wertes von 2017 mit 101 Millionen Euro. Diese Halbierung der angehaltenen Waren ist vermutlich auf den zahlenmäßigen Rückgang der Beschlagnahmung sogenannter Luxus-Uhren zurückzuführen, heißt es seitens der Zollverwaltung.

### Seriöse Juweliere aufsuchen

Besonders Luxus-Uhren gelten solange als Wertanlage und Statussymbol, bis eine Reparatur oder ein Batteriewechsel diese Blase platzen lässt. Dann kann es vorkommen, dass der Uhrenkauf eine bloße Erinnerung bleibt. Denn der Kauf einer Uhr ist immer etwas Besonderes, eine Frage der Erwartung und des Vertrauens, sagt Constanze Born, Geschäftsführerin von Uhren-Weiss in Halle (Saale). Der Juwelier ist ein renommiertes Familienunternehmen in 4. Generation und seit seiner Gründung 1905 direkt im Zentrum ansässig. Sie lege großen Wert auf eine hohe fachliche Kompetenz. „Mir ist es eine Herzensangelegenheit, die Uhr zu finden, die zum Kunden und dessen Leben passt“, sagt sie.

# Keine Lust auf Negativzinsen?

Viele Sparer suchen nach Anlagealternativen.  
**Sie auch?**

Dann testen Sie doch mal die Möglichkeiten einer Bank aus Österreich!

Ihr Ansprechpartner  
**Marco Peisker**  
Vermögensanlageberater



Tel. 0151 / 527 525 61  
marco.peisker@oberbank.de

**Oberbank AG**  
Niederlassung Deutschland



Große Steinstr. 82-85  
06108 Halle (Saale)

Tel. 0345/582 120 0

Wir freuen uns auf Sie!

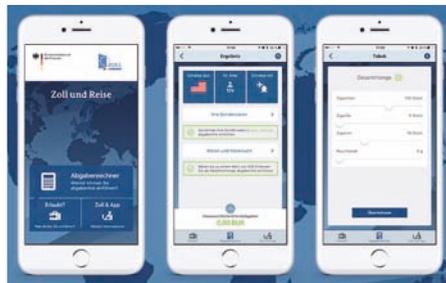


Juweliere können Echtheit von luxuriösen Uhren feststellen

Ihre hauseigene zertifizierte Uhrmacherwerkstatt bietet auch umfangreiche Servicearbeiten an. „Neben einer klassischen Reparatur können wir auch die Echtheit einer Uhr überprüfen“, sagt die Juwelierin. Sie rät ab, im Urlaub vermeintliche Luxus-Uhren an aufpolierten Marktständen zu kaufen, sondern seriöse Juweliere aufzusuchen. Die gibt es auch in Bangkok und Hongkong oder in Dubai, woher lange die meisten Fälschungen mitgebracht wurden. „Um ganz sicher zu gehen, müssen wir in das Uhrwerk schauen“, erklärt sie. Manchmal reiche schon ein geschulter Blick, um fehlende Feinheiten an Zifferblättern oder Zeigern der vorgetäuschten Marken zu erkennen. Reparaturen solcher Plagiate übernehme sie nicht. Doch auch echte Markenuhren hätten ihre Tücken, sagt sie. Meist mit Seriennummern ausgestattet, ließe sich ihr Produktionsweg zurückverfolgen. „Bei der Ersatzteilbestellung wurde uns vom Hersteller einmal mitgeteilt, dass das Exemplar aus einem Raubüberfall stamme“, erzählt Born. Der Kunde hatte sie über eine Online-Plattform bezogen.

### Bußgeld durch App entgehen

Doch die Digitalisierung hat auch gute Seiten. So gibt die App „Zoll und Reise“ schon vorab Antworten auf diverse Fragen: Wie viele Zigaretten dürfen mitgebracht werden? Wie berechnet sich der Abgabenbe-



Eigenverantwortlich handeln mit der App „Zoll und Reise“

trag? Was ist beim Artenschutz oder bei gefälschten Produkten zu beachten? Die Zoll-App hilft, schnell und einfach herauszufinden, welche Waren bei der Einreise nach Deutschland erlaubt sind und von welchen man lieber die Finger lassen sollte, heißt es seitens der Zollverwaltung. Mit dem erweiterten Einfuhrabgabenrechner kann auch festgestellt werden, welche Reisefreimengen gelten.

Dem sollte unbedingt Folge geleistet werden. Denn werden die Waren nicht versteuert und der Urlauber von den Uniformierten aus den Abfertigungsreihen gewinkt und kontrolliert, droht ein Bußgeld – zusätzlich zu den Steuern, die nachgezahlt werden müssen. Durch das Hauptzollamt Dresden wurden 2018 fast 92.000 Vollstreckungser suche erledigt und Forderungen in Höhe von mehr als 32,7 Millionen Euro eingetrieben. Durch solche Zahlungsaufforderungen kann das Ende der Reise spektakulärer ausfallen, als die Reise selbst. AH ■

# „I want you“ – Arbeitskraft gesucht

Das vor einem Jahr eingeführte Teilhabechancengesetz ist Gewinn für alle Seiten

Patrick Schmidt hat gut lachen. Er ist Geschäftsführer der kleinen Catering-Firma „Frievent’s“ in Halle (Saale). Bei sich im Unternehmen beschäftigt er seit Ende letzten Jahres Frau Lieske, deren Namen auf Wunsch abgeändert wurde. Schmidt ist überzeugt: „Mit ihr haben wir einen Glücksgriff gemacht.“ In Zeiten des Arbeitskräftemangels sei es nicht einfach, gutes Personal zu bekommen. Da kam das Angebot des Jobcenters Halle (Saale) genau zum richtigen Zeitpunkt. Wieso? Frau Lieske wird über das sogenannte Teilhabechancengesetz gefördert, welches Anfang 2019 bundesweit eingeführt wurde und langzeitarbeitslosen Hartz-4-Empfängern die Möglichkeit bietet, wieder in einen regulären Job zu kommen.

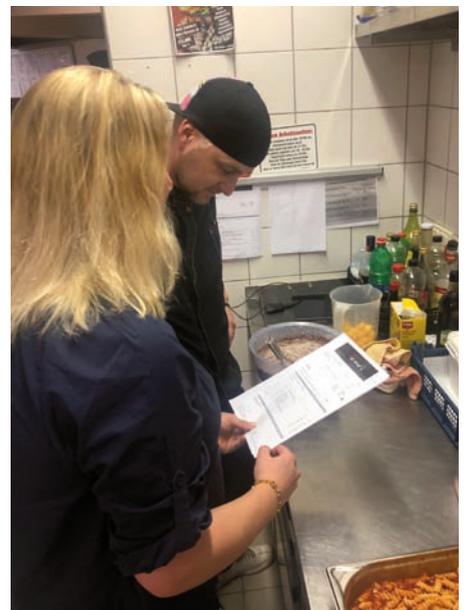
„Meine Erwartungen wurden deutlich übertroffen. Unsere neue Kollegin ist sehr engagiert und zuverlässig. Sie ist als Büroassistentin eingestellt, übernimmt aber gern auch andere anfallende Aufgaben.“ Und derer sind viele. „Die Zusammenarbeit mit dem Jobcenter war und ist hervorragend. Von der Antragstellung über die Einarbeitungsbegleitung bis hin zur laufenden Betreuung lief bisher alles reibungslos.“ Das besondere an der Förderung nach dem neuen Gesetz ist die bis zu 100-prozentige Übernahme des Lohnes inklusive der Sozi-

alleistungen. Darüber hinaus stellt ein Coaching in den ersten Monaten sicher, dass eventuelle Startschwierigkeiten schnell behoben werden.

„Ich bin sehr froh, wieder gebraucht zu werden“, sagt die junge Frau mit einem Strahlen in den Augen. Und das Beste ist, es mache Spaß und sei erfüllend. Schmidt kann auch anderen Firmen nur empfehlen, keine Vorurteile zu haben und es einfach zu versuchen. Es bestehe keinerlei Risiko, jedoch seien die Chancen sehr hoch, neue und gute Mitarbeitende zu gewinnen, sagt Schmidt. Aufgrund seiner guten Erfahrungen überlegt er, eine weitere Arbeitskraft über dieses Instrument einzustellen. Er steht im engen Kontakt mit seiner Beraterin im Jobcenter, Frau Brandt, die ihn dabei gern wieder unterstützt.

Jan Kaltofen, Geschäftsführer des Jobcenters Halle (Saale), kann dem nur zustimmen. „2019 haben wir über das Teilhabechancengesetz über 300 Menschen wieder in Arbeit gebracht. Die Abbruchquote von gerade einmal 7 Prozent spricht dafür, dass es sich lohnt, über diese Art von Rekrutierung nachzudenken. Eine Beratung, gern vor Ort, ist der erste Schritt. Kontaktieren Sie meine Kolleginnen und Kollegen. Wir helfen gern.“

PM/AH ■



Patrick Schmidt, Geschäftsführer von „Frievent’s“, mit seiner neuen Mitarbeiterin



Zu erreichen sind die Beraterinnen und Berater des Jobcenters unter 0345-6822 990 oder per E-Mail: [jobcenter-halle.tak@jobcenter-ge.de](mailto:jobcenter-halle.tak@jobcenter-ge.de)

Erste Informationen zu den Fördermöglichkeiten finden Sie unter [www.jobcenter-hallesaale.de](http://www.jobcenter-hallesaale.de) (Aktuelles)

Fotos: Jobcenter Halle (Saale)



# Ihre Immobilienprofis in der Region.



\* laut immobilien manager,  
Ausgabe 9/2019, ist die S-Finanzgruppe  
„Deutschlands marktführender  
Wohnimmobilienmakler“

[saalesparkasse.de/immoprofis](https://www.saalesparkasse.de/immoprofis)

Geben Sie den Kauf oder  
Verkauf Ihrer Immobilie  
in die Hände des  
Marktführers.



Immobilienprofis der Saalesparkasse

☎ 0345 232-0426

[immobilienvermittlung@saalesparkasse.de](mailto:immobilienvermittlung@saalesparkasse.de)

Wenn's um Geld geht

 Saalesparkasse



# #hashtag komplettiert hard facts

Halle (Saale) ist ein von attraktiven Hard Facts geprägter Kultur- und Wirtschaftsstandort. Doch hat sich die Saalestadt auch eine gewisse Hauptstadtwürde mit positivem Lebensgefühl erhalten können.

Sachsen-Anhalt ist in vielen Bereichen federführend. Nach Polen mit einer Exportbilanz von knapp 1,47 Milliarden Euro ist Großbritannien der zweit wichtigste Handelspartner des Binnenlandes. Die hiesige Wirtschaft exportierte 2019 Waren und Dienstleistungen im Wert von knapp 1,23 Milliarden Euro in das Vereinigte Königreich. Vor allem Halbfabrikate aus Aluminium für die Automobilindustrie und Kupfer, chemische und pharmazeutische Produkte, Nahrungs- und Futtermittel sowie Maschinen gingen über den Kanal.

## Übergangszeit bis Ende 2020

Mit Beginn der Verhandlungen zum Austritt des Vereinigten Königreichs aus der Europäischen Union (EU) im Sommer 2016 mussten sich viele Unternehmen Sachsens immer wieder eine Frage gefallen lassen: „Are you ready for Brexit?“ Nachdem das Königreich in der Nacht zum 1. Februar 2020 die EU verlassen hat und rechtlich nicht mehr zum Europäischen

Binnenmarkt gehört, sind jedoch noch nicht alle Themen vom Tisch. „Es ist zwar gut, dass die mehrjährige Hängepartie um das Ausstiegsabkommen beendet wurde, jedoch ist das Thema für die Unternehmen in unserer Region leider noch nicht erledigt“, sagt Birgit Stodtko, Geschäftsführerin der IHK-Abteilung International. Sie rät, sich weiterhin auf einen möglichen harten Brexit einzustellen.

Doch in einer Übergangszeit bis Ende 2020 ändern sich die Rahmenbedingungen noch nicht viel. Die Freizügigkeit für Bürger und Waren blieben aufgrund des jüngst ratifizierten Austrittsabkommens mit der EU bestehen. „Welche Regeln ab 2021 gelten, hänge von den Fortschritten eines noch abzuschließenden Freihandelsabkommens zwischen der EU und dem Vereinigten Königreich ab“, sagt Stodtko. Für ein vergleichbar komplexes Vertragswerk der EU mit Kanada brauchten die Unterhändler sieben Jahre. Ansonsten drohten

Unternehmen für künftige Geschäftsbeziehungen schwierigere Rahmenbedingungen: Zölle, Beschränkungen und mehr Bürokratie.

## Fertigstellung des Autobahnringes

Das würde jeglichen Verkehr verlangsamen. Erst im Dezember 2019 wurde die Fertigstellung des Autobahnringes von Halle (Saale) beschlossen. „Wenn heute ein starker Windzug durch die Region weht, dann kommt das vermutlich vom Aufatmen der allermeisten Unternehmer hier“, sagte Reinhard Schröter, stellvertretender IHK-Hauptgeschäftsführer dazu. Denn 15 Jahre lang hätte die Wirtschaft immer wieder vehement gefordert, die restlichen zwölf Kilometer der Autobahn A 143, und damit die Westumfahrung fertigzustellen. Diese Autobahn sei als letzter noch fehlender Teil der Mitteldeutschen Schleife ein wichtiger Standortfaktor für das Logistikdreieck Mitteldeutschland zu dem auch der Flughafen Leipzig-Halle gehört. Rund



Idealer Tagungsort – Halle (Saale) bietet attraktive Hotels und ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm

2,62 Millionen Fluggäste und rund 1,24 Millionen Tonnen Luftfracht wurden 2019 registriert. Damit ist der Airport der zweitgrößte Frachtflughafen in Deutschland und der fünftgrößte Cargo-Hub Europas.

**Tagungs- und Kongress-Standort**

Diese Hard Facts im Verkehrssektor werden die Halle (Saale) nicht allein als Wirtschaftsmetropole, sondern auch als gut zu erreichenden Tagungs- und Kongressstandort stärken. Tagungen und Kongresse machen 57,7 Prozent aller bundesweiten Veranstaltungen aus. Von den durchschnittlichen Ausgaben in Höhe

von 300 Euro pro Tagungsgast verbleiben 156 Euro pro Teilnehmer am jeweiligen Tagungsort. Das habe Vorteile, denn 85 Prozent aller Tagungen und Kongresse umfassten bis zu 100 Teilnehmer, heißt es seitens der Stadtmarketing Halle (Saale) GmbH.

Betreffend die Saalestadt können viele Besucher in wenigen Stunden vor Ort sein. Denn Autobahn und Luftkorridor werden durch die im Dezember 2017 eröffnete ICE-Schnellfahrstrecke Berlin-München komplettiert. Die Saalestadt profitiert wie kaum eine andere Kommune von der Fer-

tigstellung des „Verkehrsprojektes Deutsche Einheit Nummer 8“ (VDE). Dadurch verringerte sich die Verbindung Halle-München von knapp fünf Stunden auf etwa 2 3/4 Stunden. Auf ihrer Fahrt zwischen Berlin und München stoppen die Hochge-

*Stadt ist attraktiv und schnell erreichbar*

schwindigkeitszüge auf ihrer Tempo-300-Fahrt lediglich in Halle (Saale), Erfurt und Nürnberg. „Unsere Stadt ist damit deutlich attraktiver und schneller mit der Bahn erreichbar“, erklärte Oberbürgermeister Dr. Bernd Wiegand (parteilos) bei der Eröffnung. Mit seinem gesamten Umfeld ist der Bahnhof ein Jobmotor für die ganze Region.

**An Hauptstadtwürde anknüpfen**

Gerade durch die Infrastrukturprojekte der 2000er Jahre hat die Stadt wieder einen Platz auf der regionalen, nationalen und internationalen Bühne einnehmen können. Sowohl im Business- und Wissenschaftsbereich als auch im Kultursektor kann die Saalestadt ungetrübt an ihre Hauptstadtwürde aus Zeiten der Nachkriegsepoche (1947-52) anknüpfen, auf »

Profis lassen machen.

Expressversand

www.mbe/halle.de

10

Jahre

MAIL BOXES ETC.

Edgar Wolf

Business-Service Edgar Wolf e.K. | Mail Boxes Etc. 0146 | Ernst-Toller-Str. 15 | 06110 Halle | T. 0345 58 21 905 | E. mbe0146@mbe.de

MAIL BOXES ETC.®

#PeoplePossible



Halles sieben Kulturhäuptlinge werden durch Häuptling „Hashtag“ ergänzt

**Hashtag vermittelt Lebensgefühl**

Aus diesem bunten „Federschmuck“ sticht seit diesem Jahr eine rote Feder heraus. Die sieben Leuchttürme als Hard Facts des halleschen Kultur- und Wissenschaftsstandortes werden durch Soft Facts komplettiert. Rot steht für die Liebe, die achte Feder für das urbane, quirlige Lebensgefühl an der Saale, welches sich durch die Kneipen-, Gastro-, Club- oder freie Kulturszene auszeichnet und sich stets verändert und

Museum oder das holsteinische Bad Segeberg bei seinen Karl-May-Spielen (27.6.-6.9.20) aufwarten, doch dafür mit sieben stattlichen „Kulturhäuptlingen“.

die sie bei der Wahl zur Landeshauptstadt 1990 einst setzte. Jedoch hatte sich Halle gegen den traditionsreichen Residenzort Magdeburg nicht durchsetzen können. Von 2.180 gültigen Stimmen entfielen 1.298 Stimmen auf Magdeburg und nur 882 auf Halle (Saale).

**Leuchttürme der Saalestadt**

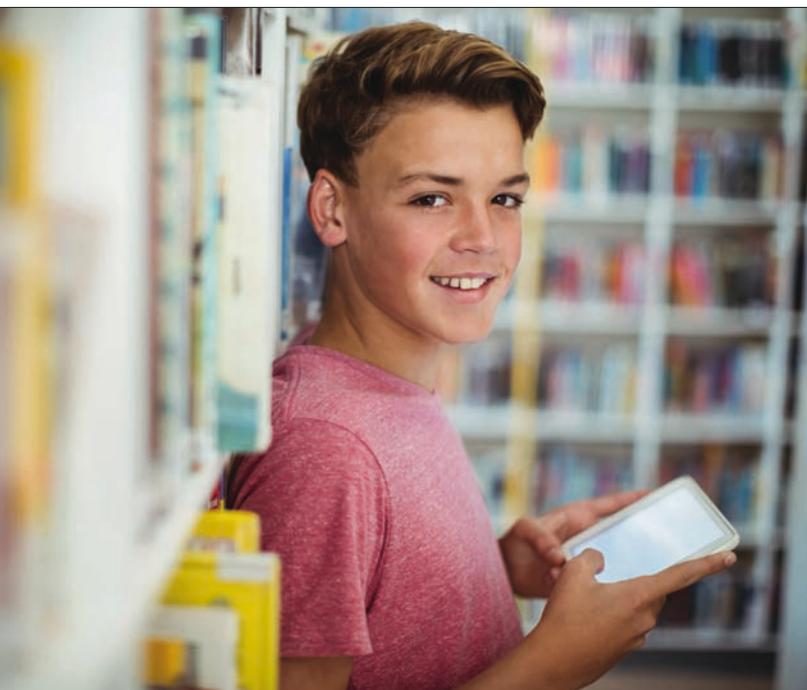
Damals hatte Halle Federn gelassen. Federn sind jedoch ein Statussymbol. Sie ziehen in ihren Bann. Zwar kann Halle (Saale) nicht mit Indianerschmuck wie das sächsische Radebeul in seinem Karl-May-

Seit über zehn Jahren stehen sieben farbige Federn symbolisch für sieben Leuchttürme aus dem Kultur- und Wissenschaftsbezug der Saalestadt. Die Programme und Veranstaltungen dieser federführenden Einrichtungen haben Strahlkraft und werden von der Händel-Haus-Stiftung und den Franckeschen Stiftungen, den beiden Museen Vorgeschichte und Moritzburg, den zwei Lehranstalten Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg und Kunsthochschule Burg Giebichenstein sowie den Bühnen der Theater, Oper und Orchester GmbH Halle (TOOH) dargeboten.

*Lifestyle-Eindrücke sammeln und teilen*

bewegt. Unter #verliebtinhalle können alle Bürger, Gäste und Studierende ihre sämtlichen Erfahrungen aus Geschäftsleben oder Alltag, aus Freizeit und Kulturleben, zum Lifestyle und Flair sammeln und mitteilen. Was früher durch den Herold von Mund zu Mund ging, geht heute durch

Fotos: Stadtmktg Halle (Saale) GmbH | Holger Burmeister/Alamy Stock Foto | Jan Laurig



**VORSORGE,  
DIE SCHULE MACHT**

Lebensbegleitende Berufsunfähigkeitsabsicherung für Schüler

**Ulrich Liesegang**

Allianz Generalvertretung  
Richard-Wagner-Str. 51/52 · 06114 Halle  
Tel. 0345.9 77 26 00 · ulrich.liesegang@allianz.de  
www.allianz-liesegang.de



diesen Hashtag von Mobiltelefon zu Mobiltelefon. So können sich viele Halle-Fans aktiv einbringen.

Bereits im September 2019 rollte das Verliebt-in-Halle-Mobil – ein knallroter Wohnwagen „QEK Junior“, Baujahr 1986, – durch die Stadt. Das Wohnmobil sei ein Angebot, um ein positives Lebensgefühl der Bürger zu ihrer Stadt darzustellen, heißt es seitens der Stadtmarketing Halle (Saale) GmbH. Für jedermann entleihbar, kann der Wohnwagen als Plattform genutzt werden, um aktuelle Projekte vorzustellen oder öffentlich aufzutreten.

**Hohe Wertschöpfung fördern**

Öffentlich diskutierte Projekte gibt es derzeit viele. Auf dem IHK-Neujahrsempfang im Januar ermutigte die halleische und sachsen-anhaltische Unternehmerschaft Bundeswirtschaftsminister Peter Altmaier (CDU), sich für eine echte Unternehmensförderung im sogenannten „Strukturstärkungsgesetz“ einzusetzen. Dieses Gesetz, mit dem die vom Kohleausstieg betroffenen Reviere gefördert werden sollen, befindet sich derzeit im parlamentarischen Prozess. „Wenn wir ehrlich sind, dann leistet das Strukturstärkungsgesetz in seiner bisherigen Form leider keinen nennenswerten Beitrag“, sagte Professor Dr. Steffen Keitel als IHK-Präsident. Neue Arbeitsplätze mit hoher Wertschöpfung entstünden,

wenn Firmen innovativ sein können oder über steuerliche Entlastung sowie über Förderungen von Firmen aller Branchen. Das ginge nur über eine Reform des EU-Beihilferechts, erklärte Keitel. IHK und Handwerkskammer Halle (Saale) stehen für rund 70.000 Unternehmen im südlichen Sachsen-Anhalt mit zusammen mehr als 350.000 Beschäftigten. Heimische Handwerksbetriebe zählen ebenso dazu wie Firmen aus Industrie, Handel, Baugewerbe, Verkehrs- und Dienstleistungswirtschaft.

Stets birgt der Wandel von Strukturen Risiken, hat jedoch auch Lösungsansätze im Gefolge. Die wirtschaftlichen Beziehungen zu den Niederlanden haben sich 2019 gegenüber dem Vorjahr stark verbessert. Rangierte 2018 das Warenvolumen im Wert

von 1,04 Milliarden Euro noch auf Platz 5, so waren es im letzten Jahr bereits Waren im Wert von 1,17 Milliarden Euro. Damit rangieren die Niederlande nach Polen und Großbritannien zurzeit auf Platz 3 der Top-Exportländer Sachsen-Anhalts. Nach dem „Farewell Britannia“ ist eine weitere Intensivierung des Handels in Sicht. AH ■



Lifestyle-Wohnwagen für Projekte entleihbar



STELLEN FÜR (H)ALLE

Jobpoint Halle (Saale) | Hansering 5 | 06108 Halle (Saale)



www.jobpoint-hallesaale.de



jobpoint  
Halle (Saale)

Hunderte freie Stellen für Sie im Angebot!

Sie suchen einen Job?

DARÜBER HINAUS FÜR SIE:  
Beratung + Hilfe bei der Stellensuche  
Online-Recherche / Vor-Ort-Recherche  
Bewerbungsunterlagen erstellen + ausdrucken

Sie suchen neue Mitarbeiter\*?

Wir organisieren für Sie Ihre Werbvertage!

UNSERE LEISTUNGEN FÜR ARBEITGEBER:  
Beratung zu Fördermöglichkeiten (bis 100 %)  
Vorauswahl von potenziellen Arbeitnehmern\*  
Organisation + Durchführung von Werbvertagen

\* m/w/d

BAUSTELLENSICHERUNG ABSPERRUNGEN  
VERKEHRSSERVICE VERKEHRSTECHNIK  
UMLEITUNGEN MOBILE AMPELANLAGEN  
SPERRKONZEPTE BAUZAUNSERVICE  
BAUSTOFFTRANSPORTE BAUSTELLENSICHERUNG  
ABSPERRUNGEN VERKEHRSSERVICE



...mit Sicherheit auf (h)allen(ser) Baustellen.

**UMLEITUNGEN  
ABSPERRUNGEN  
SPERRKONZEPTE  
BAUZAUNSERVICE  
VERKEHRSTECHNIK  
BAUSTOFFTRANSPORTE  
BAUSTELLENSICHERUNG  
MOBILE AMPELANLAGEN  
VERKEHRSSERVICE**

BAUSTELLENSICHERUNG ABSPERRUNGEN  
VERKEHRSSERVICE VERKEHRSTECHNIK  
UMLEITUNGEN MOBILE AMPELANLAGEN  
SPERRKONZEPTE BAUZAUNSERVICE  
BAUSTOFFTRANSPORTE BAUSTELLENSICHERUNG  
ABSPERRUNGEN VERKEHRSSERVICE

STRASSENBAU KANALBAU STRASSENBAU  
 ROHRLEITUNGSBAU TIEFBAU STRASSENBAU  
 TIEFBAU STRASSENBAU ROHRLEITUNGSBAU  
 ROHRLEITUNGSBAU TIEFBAU KANALBAU  
 STRASSENBAU KANALBAU STRASSENBAU  
 TIEFBAU STRASSENBAU ROHRLEITUNGSBAU



**NORD Baugesellschaft mbH**

**Partner der regionalen Versorger.**

**TIEFBAU  
 KANALBAU  
 STRASSENBAU  
 ROHRLEITUNGSBAU  
 GALABAU**



**NORD**

**STRASSENBAU KANALBAU STRASSENBAU  
 ROHRLEITUNGSBAU TIEFBAU STRASSENBAU  
 TIEFBAU STRASSENBAU ROHRLEITUNGSBAU  
 ROHRLEITUNGSBAU TIEFBAU KANALBAU  
 STRASSENBAU KANALBAU STRASSENBAU  
 TIEFBAU STRASSENBAU ROHRLEITUNGSBAU**

**Magdeburger Chaussee 65 \* 06118 Halle (Saale) Telefon: (0345) 52 66 990**

# Mit vitaminreicher Idee zum Welterfolg

Landsberger gewinnen „Fruit Logistica Innovation Award“ in Silber

Gesunde Ernährung, Nachhaltigkeit, Umweltschutz und Innovationen sind Begriffe, die uns jeden Tag auf allen Kanälen begegnen. Meist gibt es mehr Fragen als Antworten, mehr Herausforderungen als Lösungen. Konkrete Ansätze, die außerdem noch die Wertschöpfung in unserer Region unterstützen, findet man eher selten.

Unbeeindruckt von Populismus und allgemeinen Diskussionen sind zwei Unternehmer angetreten, sich dieser Themen ganz pragmatisch anzunehmen. Durch pfliffigen Erfindergeist ist es den Machern der Frigotec GmbH aus Landsberg (Saalekreis) gelungen, eine echte Innovation sowohl für einheimische Früchte wie Äpfel und Birnen als auch für Exoten wie Kiwis und Bananen zu kreieren.

Von Beginn an war der Schwerpunkt ihrer Arbeit die Obstlangzeitlager- und Fruchtreifetechnik. Schnell wurde aus dem regionalen Anbieter ein bundesweit anerkannter Partner, der mittlerweile in viele Länder weltweit exportiert. Frisches und hochwertiges Obst schätzen Verbraucher in aller Herren Länder. Für den Fruchthandel war dies immer eine große Herausforderung, da von der Ernte bis zum Verzehr der Lebensmittelverlust zu hoch war: ein Ärgernis für Verbraucher und Produzenten. Mit diesem Ansporn erarbeitete sich Frigotec die Marktführerschaft in Deutschland.

Große Fruchthandelsfirmen und Supermarktketten bestellen heute bei Frigotec. Die Technik mit Innovationen zu verbessern, war immer ein Schlüssel für den Erfolg der Firma. Aktuell wird ein neuer Steuerungsalgorithmus in der Praxis erprobt, mit dem Äpfel und Birnen in noch besserer Qualität länger gelagert werden können. Vor zwei Jahren gelang es über eine brasilianisch-deutsche Kooperation

eine weltweit bedeutsame Innovation im Bereich Fruchtreifung auf den Markt zu bringen. Die neue, zum Patent angemeldete Technologie mit dem Namen „Softripe“ ermöglicht es, eine komplett neue Fruchtqualität zu erreichen. Exotische Früchte wie Bananen oder Avocados werden in den Anbaugeländen unreif geerntet und können dann via Container in die Verbraucherländer transportiert werden. Dort werden sie dann in dezentralen Reifezentren für den Lebensmittelhandel nachgereift.

Und hier setzt die neue Technologie an. Wurden bisher die Früchte starr nach einem festen Reifeprogramm gereift, kommuniziert die Softripe-Technologie direkt mit den Früchten und reift diese speziell

## Herausforderung Zeit – Verlust zwischen Ernte und Verzehr gesenkt

nach ihren jeweiligen biologischen Bedürfnissen völlig stressfrei. So bekommt man bei gleicher Ausgangsfrucht ein völlig anderes Ergebnis in Aromen und Haltbarkeit bei gleichzeitig deutlich reduziertem Energieaufwand. Das ist praktizierte Nachhaltigkeit.

Letztes Jahr präsentierte Frigotec softripereife Bananen auf der seit 1993 jährlich in Berlin ausgerichteten Messe „Fruit Logistica“. Von den zehn international Nominierten kamen die Landsberger auf Platz 2 des „14. Innovation Award“ (FLIA). Sie mussten sich lediglich den Kiwis eines italienischen Unternehmens geschlagen geben. Bronze holte sich eine kanadische Firma für ihre Erdbeeren.



Elke Simon-Kuch, Unternehmerin & Marketingexpertin

In England, Brasilien und Deutschland haben die ersten Referenz-Anlagen ihren Betrieb mit exzellenten Ergebnissen aufgenommen. Die neue Reifequalität begeistert die Fruchtwelt und die Verbraucher gleichermaßen. Avocados z. B. bekommen eine feste Schale und verzehrweiches Fruchtfleisch mit einem angenehm leicht süßlichen und nussigen Geschmack. Die Haltbarkeit ist mindestens doppelt so lang.

Mit dieser neuen Fruchtqualität können weltweit Supermärkte punkten und nachhaltig die Nachfrage nach gesunden Früchten steigern und Warenverluste deutlich reduzieren. Das Verfahren funktioniert für Bananen, Avocados, Mangos, Kiwis, Kakis genauso wie für die heimische Ernte von Birnen und Tomaten. Wir als Verbraucher bleiben gespannt und wünschen dem „Hidden Champion“ Made in Mitteldeutschland viel Erfolg.

# LED-DISPLAY.DE

## DIGITALE WERBEANLAGEN

*Digitale Werbeanlagen  
von der Konzeption über  
die Genehmigung bis zur  
Realisation!*

**HALLCUBE**

Hallcube GmbH | Volkmannstraße 33 | 06112 Halle (Saale)  
(0345) 977 212 - 60 | [info@led-display.de](mailto:info@led-display.de) | [www.led-display.de](http://www.led-display.de)

## Im Unternehmerporträt

# Petra Höhne

Der Mittelstand ist seit je her die „Prise Salz in der Suppe“ der ehemaligen Salz- und Hansestadt Halle (Saale) und deren Umgebung. Dieser Motor läuft kontinuierlich. Ohne diesen hätten Institutionen wie die „Leopoldina“, die Franckeschen Stiftungen oder das Kunstmuseum Moritzburg vielleicht nur halb so viel Strahlkraft. In jedem Unternehmerporträt präsentieren wir Ihnen einen derjenigen Akteure, die die Metropolregion mit Ideen füllen.

Dieses Mal: Petra Höhne, Immobilienmaklerin aus dem Saalekreis

Nemsdorf liegt im westlichen Saalekreis. Typische Landluft hängt ganzjährig über dem winzigen Ort, der von einem prächtigen Sakralbau geprägt wird. Vor dessen Pforte steht ein Gasthaus. Ansonsten gibt es nichts Auffälliges. Soweit das Auge reicht, stets verliert es sich im umliegenden Ackerland.

Hier in Nemsdorf nahe Querfurt hatte Petra Höhne vor 21 Jahren ihre Zelte aufgeschlagen. Das war kein Zufall, sondern gehörte zur unternehmerischen Strategie der Immobilienmaklerin. Sie suchte lange nach dem perfekten Grundstück. Nicht nur Wohnhaus und Büro sollten fußläufig voneinander entfernt liegen, auch die Entfernungen zu Kunden sollten überschaubar sein. Nemsdorf lag günstig. „In meiner Branche ist man stets auf Achse“, sagt sie. Mit einem Radius von rund 30 Kilometern erstreckt sich ihr Einzugsgebiet auf der einen Seite entlang der Saale von Halle über Merseburg und Weißenfels bis Naumburg, auf der anderen Seite bis Eisleben und Sangerhausen sowie dem Kyffhäuserkreis. Diese Gebiete sind durch die A 38 strukturell gut erschlossen. „Sie zählen zum jeweiligen Speckgürtel der nahen Großstädte, in denen die Immobilienpreise bekanntermaßen schwindelerregende Höhen erreicht haben“, erklärt Höhne.

Petra Höhne ist Maklerin mit Herz und Seele. Ihr Immobilienbüro feiert am 16. Juli sein 30-jähriges Bestehen. Seit 1990 hantieren sie und ihre derzeit drei Mitarbeiter mit Gesetzen und Richtlinien, zahlreichen Änderungen und Anpassungen

und so manchem erforderlichen Kniff. Dabei kam sie ursprünglich gar nicht aus der Immobilienbranche. Höhne stammt aus Merseburg und hatte 1987 ihr Studium der Landwirtschaft abgeschlossen. Ihre Elternzeit fiel in den politischen Umbruch von 1989. Erste Anzeichen einer ökonomischen Umstrukturierung zeichneten sich bereits ab. „Ich habe nicht auf die finale Abwicklung meines Betriebes gewartet, sondern ordnungsgemäß gekündigt“, sagt Petra Höhne. Eine Arbeitslosigkeit blieb ihr erspart. Der Verkauf von Bausparver-

### Erste Bausparerer fragten nach Immobilien

trägen eröffnete ihr alsbald Einblick in die Immobilienfinanzierung. „Dann kam der Tag, an dem mich die ersten erfolgreichen Bausparer nach Immobilien fragten“, erinnert sie sich. Die Entscheidung zu einer zweijährigen Ausbildung zur Immobilienfachwirtin war gefallen.

Bereit hat sie den Schritt nie. „Gerade die Anfangszeiten waren sehr spannend, da sich das Rechtssystem komplett geändert hatte“, sagt sie. Die in der Ausbildung vermittelten idealtypisch gehaltenen Theoriegrundlagen beispielsweise zum Grundbuch- oder Erbrecht wandelten sich in der Praxis schnell zur komplizierten Detektivarbeit. „Viele Grundbuchämter führten sowohl ein Grundbuch als auch

ein Gebäudebuch“, erklärt Petra Höhne. Und nach 1990 wollten viele Gebäudebesitzer Herr über den Grund werden, auf dem ihr Haus stand. Doch einige Grundstücke wiesen Altlasten aus vergangenen Jahrhunderten auf. „Ein Eintrag in schwer lesbarer Kurrentschrift lautete einmal, dass drei Sack Kartoffeln pro Jahr der Kirche zu übereignen seien“, erinnert sich die Maklerin. In diesem Fall wurde vom Kirchenamt in Magdeburg eine Löschbewilligung ausgestellt. Der Kauf konnte lastenfrei abgewickelt werden. In anderen Fällen werden Altlasten eher verrechnet.

Die Nemsdorferin ist auf Ein- und Zweifamilienhäuser spezialisiert. Viele junge Familien fragten bei ihr an. Sie suchten ein „Nest“ oder kämen als Heimkehrer. „Im Trend liegen gerade auch Zuzügler aus Westdeutschland, die die Vorzüge des Ostens kennen und lieben gelernt haben“, sagt Höhne. Vielerorts verkauften westdeutsche Rentner und Pensionäre ihre teuren Häuser. Die Differenz nach dem Erwerb der hierzulande günstigeren Grundstücke fließt in den hiesigen Wirtschaftskreislauf. Darüber hinaus gelten die nach aktuellen Umweltstandards sanierten Eigenheime „Typ EW65“ mit Satteldach oder „Typ Bitterfeld“ mit Vollkeller auch als Altersvorsorge, weiß die Immobilienmaklerin. Mit beinahe allen Bautypen könne sie fast jeden zufriedenstellen.

Doch auch einige kurzfristige Absagen habe sie schon erlebt. Denn jedes Haus hat seine eigene Geschichte, von denen Todesfälle wohl am meisten erschüttern.



„Dann sind die Absagen weniger abergläubischer Natur, wie manche TV-Thriller gern erzählen, sondern basieren vielmehr auf zwischenmenschlichen Prinzipien“, erklärt Höhne. In den Gemeinden kenne man sich. In solchen Fällen agiert die Maklerin lösungsorientiert.

Ihr Immobilienbüro erarbeitet auch Sanierungskonzepte. Man müsse flexibel bleiben, sagt sie. Das habe sie von ihrem Vater mit auf den Weg bekommen: Wolle nur wollen und siehe, Du kannst! So lautete sein Leitspruch, dem sie noch immer folgt. Damit kam die Merseburgerin auch schnell in Nemsdorf an. Das Dorf ist Teil der seit 1965 zusammengeschlossenen Ge-

meinde Nemsdorf-Göhrendorf und zählt nur etwa 800 Seelen. „Dafür gibt es hier neben einem Karnevals-Club auch einen Pfungsburschenverein“, erklärt Petra Höhne. Dieser Männerbund ist in der Querfurter Region sehr verbreitet und organisiert nicht selten das lokale Brauchtum auf dem Land. Zu Pfingsten ziehen die Mitglieder von Haus zu Haus, singen ein Ständchen und verteilen Maien, junge Birken. Weder ihr Mann noch sie selbst gehörten einem Verein an, dafür sei zu wenig Zeit, sagt Höhne. Doch besuchten sie regelmäßig die Veranstaltungen im Ort.

Darüber hinaus engagiert sie sich beispielsweise für den Blindenverein, die Feu-

erwehr oder den Kindergarten. Letzterer liegt ihr besonders am Herzen. Die Maklerin ist fünffache Großmutter. „Nächstes Jahr gibt es eine Jugendweihe und eine Einschulung“, erzählt sie. Zu diesen familiären Großveranstaltungen steht Forelle auf der Speisekarte. In einem Becken ihres Vorgartens wachsen jährlich 50 bis 60 Forellen heran. Das sei das Hobby ihres Mannes, der eines Tages mit zwei Ideen um die Ecke kam. Die Wahl zwischen Motorrad und Fischteich fiel ihr leicht. „Definitiv kann ich mit den Fischen beruhigter einschlafen“, sagt Petra Höhne und lächelt. Vielleicht auch, weil die Weiten des Nemsdorfer Ackerlandes geradezu ein Paradies für Motocross-Fans darstellten. AH ■

# A U D I



## Audi RS 5 Coupé

Für eine eindrucksvoll Fahrleistung im RS 5 Coupé sorgt der V6-Biturbo mit 331 kW/450 PS Leistung und einer Höchstgeschwindigkeit von bis zu 280 km/h. Der Verbrauch liegt bei 9,2 – 9,1 l/100 km. Eine schnell schaltende Achtstufen-Tiptronic leitet die Kräfte des Motors auf den permanenten Allradantrieb quattro. Der Fahrer kann den Gangwechsel über die neuen größeren Aluminium-Schaltwippen steuern. Der Quattro-Triebstrang verleiht dem Audi bei jedem Wetter das entscheidende Plus an Traktion, Dynamik und Stabilität.

[www.huttenstrasse-halle.audi](http://www.huttenstrasse-halle.audi)



# J A G U A R

## Jaguar F-Type

Im 2020er Jahr kommt der Jaguar F-Type mit einem neuen Gewand und einem größeren Motorenangebot. Es startet mit dem Zweiliter-Turbo-Vierzylinder P300 und wird ergänzt um eine neue Variante des legendären V8 Kompressors von Jaguar mit 331 kW/450 PS und dem auf nunmehr 423 kW/575 PS erstarkten V8 für das Topmodell F-TYPE R. Im Cockpit glänzt ein neues zentrales TFT-HD-Instrumentendisplay im Großformat 12,3". Es bietet u. a. eine volle Kartendarstellung und eine Version mit dominierendem Drehzahlmesser.

[www.jaguarlandrover-leipzig.de](http://www.jaguarlandrover-leipzig.de)



# UNSER JUBILÄUM – IHRE VORTEILE!



**ŠKODA**



**Bis zu 4.780 €  
Preisvorteil<sup>1</sup>**

## Die ŠKODA Jubiläumsmodelle DRIVE 125.

Wir feiern 125 Jahre ŠKODA – feiern Sie mit! Mit unseren Jubiläumsmodellen treffen Sie immer die richtige Wahl. Ob FABIA, SCALA, KAROQ oder KODIAQ: Es erwarten Sie tolle Ausstattungshighlights und clevere Preisvorteile. Und das Beste: 5 Jahre Garantie<sup>2</sup> sind bereits inklusive. Sie wollen mehr erfahren? Erleben Sie Ihr Wunschmodell direkt bei uns vor Ort. Jetzt mit bis zu **4.780 € Preisvorteil<sup>1</sup>**. ŠKODA. Simply Clever.

<sup>1</sup> Preisvorteil am Beispiel des ŠKODA KODIAQ DRIVE 125 bei Erwerb des optionalen Ausstattungspakets „Business Columbus“ gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung der ŠKODA AUTO Deutschland GmbH für ein vergleichbar ausgestattetes Serienmodell der Ausstattungslinie Ambition.

<sup>2</sup> 36 Monate Garantieverlängerung im Anschluss an die zweijährige Herstellergarantie mit der ŠKODA Garantie+, der Neuwagen-Anschlussgarantie der ŠKODA AUTO Deutschland GmbH, Max-Planck-Str. 3–5, 64331 Weiterstadt, bei einer maximalen Gesamtfahrleistung von 50.000 km innerhalb des Garantiezeitraums. Die Leistungen entsprechen dem Umfang der Herstellergarantie. Mehr Details hierzu erfahren Sie bei uns oder unter [skoda.de/garantieplus](http://skoda.de/garantieplus)

Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.

**AUTOHAUS UFER**  
Raffineriestraße 26, 06112 Halle (Saale)  
Tel.: 0345-133510, Fax: 0345-1335120  
[info@auto-ufer.de](mailto:info@auto-ufer.de)

Ihr  
**AUTOHAUS**  
**UFER**  
Seit 1973...  
...aus Tradition für die Region

# MASERATI

## Maserati Quattroporte

Rennerprobte Performance mit Luxus und Komfort zeichnen den Maserati Quattroporte aus. Mit einer maximalen Leistung von 316 kW/430 PS erreicht er Geschwindigkeiten um 288 km/h. Das 8-Gang-Automatikgetriebe verleiht dem Fahrer die uneingeschränkte Kontrolle über die Kraft der Quattroporte Motoren. Für lange Touren bei hohem Tempo wurden die letzten beiden Gänge, der siebte und achte, speziell auf niedrigen Kraftstoffverbrauch ausgelegt. Bei normalem Fahrverhalten verbraucht er 7,3 – 7,5 l/100km.

[www.maserati-leipzig.de](http://www.maserati-leipzig.de)



# ŠKODA

## Škoda Octavia

Besser, geräumiger, sicherer, vernetzter: Die vierte Generation des Škoda Octavia erreicht neue Dimensionen. Das neue Innenraumkonzept verbindet überdurchschnittliche Platzverhältnisse des u. a. gewachsenen Kofferraums und herausragende Funktionalität mit hochwertigen Materialien und cleveren Detaillösungen. Innovative Konnektivität und neue Assistenzsysteme heben den Komfort und die Sicherheit auf ein noch höheres Niveau. Die Leistung reicht von 75 kW/102 PS bis 115 kW/156 PS.

[www.auto-ufer-halle.de](http://www.auto-ufer-halle.de)



Fotos: Škoda Auto Deutschland GmbH / Volkswagen AG | Maserati Spa

DER LEXUS UX HYBRID

# ZWEI WELTEN. DEINE ENERGIE.

Was treibt dich an? Willst du schneller ans Ziel? Oder nachhaltiger? Der Lexus UX Hybrid vereint das Beste aus zwei Welten. Erlebe sportliches Coupé-Feeling an Bord eines luxuriösen Crossovers mit Apple CarPlay Integration, Lexus Safety System + und einem innovativen Hybridantrieb, der bis zu 50 % der Zeit elektrisch fährt – ohne externes Laden. Für mehr Fahrspaß und weniger Emissionen.

> Mehr entdecken auf [lexus.de/ux](https://lexus.de/ux)

Für  
mtl. Finanzierungsrate

# 299 €\*

**OHNE ANZAHLUNG**

inkl. **WINTERKOMPLETTREDER**



## LEXUS FORUM LEIPZIG

Auto Saxe Niederlassung der  
Auto Weller GmbH & Co. KG  
Sandberg 59  
04178 Leipzig  
Tel.: 0341 9450192  
[www.lexusforum-leipzig.de](https://www.lexusforum-leipzig.de)

 **LEXUS**  
EXPERIENCE AMAZING

Lexus UX 250h Amazing Edition: Gesamtsystemleistung 135 kW (184 PS), Kraftstoffverbrauch innerorts/außerorts/kombiniert 3,9-3,7/4,4-4,3/4,3-4,1 l/100 km (E-FOUR: 4,2-4,1/4,6/4,5-4,4 l/100 km), CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert 97-94 g/km (E-FOUR: 103-101 g/km), CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse A+ (E-FOUR: A). Abbildung zeigt Sonderausstattung.

\* Ein **unverbindliches** Finanzierungsangebot von Lexus Financial Services (eine Geschäftsbezeichnung der **Toyota Kreditbank GmbH, Toyota-Allee 5, 50858 Köln**) für den Lexus UX 250h Amazing Edition bei **gleichzeitiger Inzahlungnahme Ihres Gebrauchtwagens**<sup>1</sup>. Fahrzeugpreis<sup>2</sup>: 39.900,00 €, abzgl. Wechselprämie: 7.526,20 €, einmalige Schlussrate: 23.142,00 €, **Nettodarlehensbetrag: 32.373,80 €**, Gesamtbetrag: 33.607,00 €, Vertragslaufzeit: 36 Monate, **gebundener Sollzins: 1,48 %**, **effektiver Jahreszins: 1,49 %**, 35 monatl. Raten à 299,00 €. Das Finanzierungsangebot entspricht dem Beispiel nach § 6a Abs. 4 PAngV.<sup>1</sup> Das in Zahlung genommene Fahrzeug muss ein mindestens 4 Monate auf Sie oder ein Mitglied Ihres Haushalts zugelassener Gebrauchtwagen sein. <sup>2</sup>**Unverbindliche Preisempfehlung** der Toyota Deutschland GmbH (Lexus Division), Toyota-Allee 2, 50858 Köln, per Dezember 2019, inkl. MwSt., **zzgl. Überführungskosten**. Das Finanzierungsangebot **gilt bei Anfrage und Genehmigung bis zum 31.03.2020. Individuelle Preise und Finanzangebote erhalten Sie bei teilnehmenden Lexus Vertragshändlern. Unser Autohaus vermittelt Darlehensverträge mehrerer bestimmter Darlehensgeber.**

Auto Weller GmbH & Co. KG, Pagenstecherstr. 77-83, 49090 Osnabrück. Niederlassung Lexus Forum Leipzig, Sandberg 59, 04178 Leipzig.

# MERCEDES

## Mercedes-Benz CLA Coupé

Das Mercedes-Benz CLA Coupé verbindet sportliche Schönheit mit hochintelligenter Technik. Das Leistungsangebot erstreckt sich von 85kW/116 PS bis 165kW/224 PS und macht Höchstgeschwindigkeiten von 250 km/h möglich. In bestimmten Fahrsituationen kann das Modell erstmals teilautomatisiert fahren. Assistenzsysteme unterstützen den Fahrer beim Abstandhalten und Lenken noch komfortabler. Die Geschwindigkeit kann jetzt auch bei z.B. Kurven, Kreuzungen oder Kreisverkehren automatisch angepasst werden.

[www.sug.de](http://www.sug.de)



# LEXUS

## Lexus ES 300h

Die Premium-Limousine überzeugt mit einer Gesamtsystemleistung von 160 kW/218 PS und einen Realverbrauch von 5,5 Litern auf 100 Kilometern. Innerorts verbraucht der ES 300h sogar nur 4,3 l/100 km und kann dort den deutlichen Kraftstoffeffizienzvorteil des selbstladenden Hybridsystems besonders häufig nutzen. Bis zu 50 Prozent der Zeit fährt er elektrisch. Die Grundlagen dieses Systems bilden der ultra-effiziente 2,5-Liter-Vierzylinder, das neue Getriebe und die überarbeitete Batterie-Einheit.

[www.lexusforum-leipzig.de](http://www.lexusforum-leipzig.de)



Fotos: Toyota Deutschland GmbH | Daimler AG  
Jaguar Land Rover Deutschland GmbH | BMW AG

# DEALS DAYS 2020.

## 6 x JAGUAR E-PACE DER KOMPAKTE SUV



Abbildung zeigt Sonderausstattungen

ab **249,-€** mtl. Ohne Anzahlung

**JAGUAR E-PACE D150 FWD**  
man. Schaltgetriebe 110 kW/150 PS\*

Fahrzeuggesamtpreis inkl. MwSt.	34.950,00 EUR
Leasingsonderzahlung inkl. MwSt.	0,00 EUR
Laufzeit	36 Monate
Gesamtfahrleistung	30.000 km
Leasingrate monatlich inkl. MwSt.	249,00 EUR
Sollzinssatz p.a. gebunden	- 6,29 %
Effektiver Jahreszins	- 6,12 %
<b>Gesamtrate inkl. MwSt. ab</b>	<b>249,00 EUR</b>
Gesamtbetrag	8.964,00 EUR

\*Kraftstoffverbrauch (l/100 km) gemäß RL 80/1268/EWG; kombiniert 4,90. CO<sub>2</sub>-Emission (g/km): kombiniert 129

Ein Leasingangebot inklusive gesetzlicher Mehrwertsteuer, vermittelt für die JAGUAR Bank, eine Zweigniederlassung der FCA Bank Deutschland GmbH, Salzstraße 138, 74076 Heilbronn. Widerrufsrecht nach § 495 BGB für Verbraucher. Agbt. gültig für sofort verfügbare Modelle, nur solange der Vorrat reicht! Bereitstellungskosten in Höhe von 990,- € inkl. MwSt. werden separat berechnet.

## 5 x JAGUAR F-PACE DER LUXURIÖSE SUV



Abbildung zeigt Sonderausstattungen

ab **399,-€** mtl. Ohne Anzahlung

**JAGUAR F-PACE 20d AWD**  
Automatikgetriebe Pure 132 kW/180 PS\*

Fahrzeuggesamtpreis inkl. MwSt.	50.750,00 EUR
Leasingsonderzahlung inkl. MwSt.	0,00 EUR
Laufzeit	48 Monate
Gesamtfahrleistung	40.000 km
Leasingrate monatlich inkl. MwSt.	399,00 EUR
Sollzinssatz p.a. gebunden	- 3,87 %
Effektiver Jahreszins	- 3,83 %
<b>Gesamtrate inkl. MwSt.</b>	<b>399,00 EUR</b>
Gesamtbetrag	19.152,00 EUR

\*Kraftstoffverbrauch (l/100 km) gemäß RL 80/1268/EWG; kombiniert 5,90. CO<sub>2</sub>-Emission (g/km): kombiniert 157

Ein Leasingangebot inklusive gesetzlicher Mehrwertsteuer, vermittelt für die JAGUAR Bank, eine Zweigniederlassung der FCA Bank Deutschland GmbH, Salzstraße 138, 74076 Heilbronn. Widerrufsrecht nach § 495 BGB für Verbraucher. Agbt. gültig für sofort verfügbare Modelle, nur solange der Vorrat reicht! Bereitstellungskosten in Höhe von 1.290,- € inkl. MwSt. werden separat berechnet.

## 2 x JAGUAR I-PACE DER VOLLELEKTRISCHE SUV



Abbildung zeigt Sonderausstattungen

ab **549,-€** mtl. Ohne Anzahlung

**Der neue JAGUAR I-PACE S**  
Automatikgetriebe 294 kW/400 PS\*

Fahrzeuggesamtpreis inkl. MwSt.	78.750,00 EUR
Leasingsonderzahlung inkl. MwSt.	0,00 EUR
Laufzeit	36 Monate
Gesamtfahrleistung	30.000 km
Leasingrate monatlich inkl. MwSt.	569,00 EUR
Sollzinssatz p.a. gebunden	- 4,71 %
Effektiver Jahreszins	- 4,71 %
<b>Gesamtrate inkl. MwSt.</b>	<b>549,00 EUR</b>
Gesamtbetrag	19.764,00 EUR

\*Kraftstoffverbrauch (l/100 km) gemäß RL 80/1268/EWG; kombiniert 0,00. CO<sub>2</sub>-Emission (g/km): kombiniert 0

Ein Leasingangebot inklusive gesetzlicher Mehrwertsteuer, vermittelt für die JAGUAR Bank, eine Zweigniederlassung der FCA Bank Deutschland GmbH, Salzstraße 138, 74076 Heilbronn. Widerrufsrecht nach § 495 BGB für Verbraucher. Agbt. gültig für sofort verfügbare Modelle, nur solange der Vorrat reicht! Bereitstellungskosten in Höhe von 1.390,- € inkl. MwSt. werden separat berechnet.

## Gemacht für kleine & große Entdecker. DER NEUE DISCOVERY SPORT.



ABOVE & BEYOND

### AB MTL. 399,00 € LEASEN.\*

5+2 Sitze.\*\* Das bedeutet Abenteuer für die ganze Familie. Denn mit der flexiblen Sitzkombination im Discovery Sport bleibt nichts und niemand auf der Strecke, unabhängig davon, wo die Reise hingehet. Durch seine herausragenden Offroad-Fähigkeiten kommt der Discovery Sport mühelos durch jedes Gelände bis in die entlegensten Ecken dieser Erde. Bleibt also nur die Frage, wer am Ende den Hund sauber macht.

Entdecken Sie den Discovery Sport jetzt bei uns.

LEASINGANGEBOT	
Land Rover Discovery Sport 2.0i TD4 (Automatik) (Diesel)	
132 kW (180 PS)	
Monatliche Leasingrate	399,00 €*
Barpreis	35.100,- €
Leasingsonderzahlung	0,- €
Laufzeit	36 Monate
Gesamtfahrleistung	30.000 km
Sollzinssatz p.a. gebunden	-1,15 %
Effektiver Jahreszins	-1,13 %
Gesamtbetrag	14.364,00 €

\* Ein Leasingangebot vermittelt für die Land Rover Bank, eine Zweigniederlassung der FCA Bank Deutschland GmbH, Salzstraße 138, 74076 Heilbronn. Widerrufsrecht nach § 495 BGB für Verbraucher.  
\*\* Option nicht im Preis enthalten.  
Kraftstoffverbrauch Land Rover Discovery Sport 2.0i TD4 (Automatik) (Diesel) 132 kW (180 PS) in l/100 km: 6,7 (innerorts), 5,2 (außerorts), 5,8 (kombi.); CO<sub>2</sub>-Emissionen in g/km: 152. CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse: C. Abb. zeigt Sonderausstattung.



JOLIG AUTOMOBIL HANDELS GMBH  
Plautstraße 40b, 04179 Leipzig  
tel.: +49 341 44 18 864, mail: erlebnis@jaguarlandrover-leipzig.de  
www.jaguarlandrover-leipzig.de





Freude am Fahren



## WO BMW ZUHAUSE IST.

Das Autohaus Fritze ist als erfolgreiches Familienunternehmen traditionell in der Region verwurzelt. Angefangen hat alles 1990 in Sangerhausen. Heute ist das Autohaus Fritze als moderner, leistungsstarker BMW und BMW Motorrad Partner in der gesamten Region ein Begriff. Außerdem sind wir kompetenter und autorisierter MINI Service Partner.

Rund 65 Mitarbeitern und 5 Auszubildenden sind an den vier Standorten Sangerhausen, Nordhausen, Lutherstadt Eisleben und Naumburg für die Kundenwünsche da. Für viele Kunden ist neben der Qualität der Fahrzeuge und der Dienstleistungen vor allem die persönliche Atmosphäre und Betreuung ausschlaggebend. Unsere Mitarbeiter werden optimal aus- und weitergebildet. Sie verfügen über ein überdurchschnittliches Niveau an Fachwissen, um Kunden umfassend und fair zu beraten. Für unsere Fahrzeuge entscheiden sich Menschen, die besondere Qualität schätzen. Dies gilt auch für den Service und Kundendienst, denn bei uns erwartet sie ein breites und besonders kundenorientiertes Leistungsspektrum. Genießen Sie das gute Gefühl, einen zuverlässigen Partner an Ihrer Seite zu haben.

## 30 JAHRE BMW FRITZE.

Vor 30 Jahren wurde das Autohaus Fritze in Sangerhausen BMW Partner. Mit herausragenden Leistungen wuchs der Erfolg und das Vertrauen. Die BMW AG zeigte die Wertschätzung gegenüber dem Autohaus Fritze auch dadurch, dass es ihm nach und nach weitere Marktverantwortung übertrug. Mittlerweile ist aus dem einzelnen Autohaus eine Gruppe mit vier Standorten geworden.

## IHR CLASSIC PARTNER.

Leidenschaft kennt kein Alter. Selbstverständlich bekommen Sie bei uns jedes neue BMW Modelle, aber an unserem Standort in Naumburg sind wir zusätzlich mit Leidenschaft für BMW Klassiker da. Mit viel Herzblut und zertifiziertem Sachverstand kümmern wir uns um Service, Instandhaltung und die Restaurierung. Als ein Beweis unseres soliden Handelns bieten wir Ihnen geprüfte Youngtimer ausschließlich mit Garantie und Zustandsgutachten an.



# ERLEBEN, WAS ELEKTRISIERT.

DER BMW ELEKTROMOBILITÄTSTAG  
AM 28. MÄRZ BEI UNS.



Freude am Fahren



## ELEKTROMOBILITÄT – ALLES, WAS SIE WISSEN MÜSSEN.

Erleben Sie, was elektrisiert. Am 28. März informieren wir Sie bei uns über alle Formen der Elektromobilität. Über rein elektrische Fahrzeuge wie den BMW i3, aber auch über die stetig wachsende Anzahl an Plug-in-Hybrid Modellen. Selbstverständlich gibt es am 28. März noch mehr bei uns zu erleben. Neben Informationen zu Reichweiten, Lademöglichkeiten, Förderungen, Steuervergünstigungen etc. erwartet Sie ein tolles Gewinnspiel, bei dem Sie an jedem Standort einen BMW E-Scooter im Wert von ca. 800,- Euro gewinnen können. Freuen Sie sich auf einen informativen und spannenden Tag im Autohaus Fritze, Ihrem Elektromobilitätskompetenz-Center.

### **Nicht alltäglich – sondern außergewöhnlich.**

Das erste BMW 2er Gran Coupé feiert am 28. März bei uns seine Premiere. Ein Automobil, das mit seiner kompromisslos leistungsorientierten Ästhetik seine Ambitionen unmissverständlich klar macht. Nicht elegant, sondern extravagant. Nicht konventionell – sondern individuell. Das sollten Sie sich ansehen.

### **Unsere Leistungen für Ihr Business**

Als **Großkundenstützpunkt** und **Businesskundenspezialist** sind wir auf die Wünsche und Anforderungen von Unternehmen besonders eingerichtet. Ob gewerbliches Leasing oder unternehmensspezifische Service-Zusatzleistungen – sprechen Sie mit uns über Ihre Mobilitätsanforderungen. Wir können alle Großkundenabkommen bedienen.

### **ADRENALIN UNGEFILTERT - Unser Motorrad-Saisonstart am 28. März.**

Das Warten hat ein Ende – erleben Sie den Nervenkitzel beim BMW Motorrad Saisonstart und starten Sie gemeinsam mit uns sowie ganz vielen Neuigkeiten rund um BMW Motorrad in die Motorradsaison 2020. Genießen Sie eine entspannte Atmosphäre, interessante Gespräche und natürlich sportliche Modelle sowie beste Beratung. Wir freuen uns schon jetzt auf Ihren Besuch.



### **Autohaus Fritze GmbH & Co. KG**

**Sangerhausen:** An der Stollenmühle 15, 06526 Sangerhausen, Tel. 03464 5593-0

**Nordhausen:** Stresemannring 54, 99734 Nordhausen, Tel. 03631 6844-0

**Lutherstadt Eisleben:** Am Windmühlenfeld 1, 06295 Lutherstadt Eisleben, Tel. 03475 63284-0

**Naumburg:** Am Hohen Stein 1, 06618 Naumburg, Tel. 03445 7117-0



hierprüfthalle  
0800/57 57 578



Freimfelder Straße

Delitzscher Straße

Riebeck-  
Platz

www.prüfzentrum-halle.de

## Edgar Wolf feiert zehn Jahre Versand-, Verpackungs- und Druckexpertise

Als Franchisenehmer startete Edgar Wolf vor zehn Jahren für „Mail Boxes Etc.“ (MBE) – ein globales Unternehmen mit Sitz in Mailand, das die Dienstleistungen Versand- und Verpackungsservice sowie Grafik- und Druckservice vereint. Sein Geschäftssitz in der halleschen Ernst-Toller-Straße 15 ist Bestandteil des Netzwerks mit 2.500 Centern und den Expresskuriern UPS, Fedex, TNT und DHL Express. „Bei Minus 20 Grad ging ich damals im wahrsten Sinne des Wortes auf Kaltakquise“, sagt er lachend. Wolf sucht heute vor allem für kleine und mittelständische Unternehmen schnelle und günstige Versandvarianten. Er kümmert sich um Formalitäten bezüglich der Ein- und Ausfuhr sowie von Im- und Export. Für den Grafik- und Druckbereich gestaltet sein Mitarbeiter unter anderem Visitenkarten,

Plakate, Kugelschreiber oder Kalender. „Das Konzept Versand, Verpackung, Grafik und Druck aus einer Hand hat mich von Anfang an überzeugt“, so der Naturliebhaber, der seine Heimat privat gern zu Fuß erkundet. **AK ■**



## Kultur- und Kreativpilot in Halle (Saale) steuert voraus

Bereits am 12. November ging der Titel „Kultur- und Kreativpilot Deutschlands“ 2019 an das hallesche Startup „A.Muse Interactive Design Studio“. Mit dem Preis würdigt das „Institut für unternehmerisches Denken und Handeln“ (u-institut) mit Sitz in Berlin, gefördert von der Bundesregierung, seit zehn Jahren jährlich 32 Unternehmen der Kultur- und Kreativwirtschaft für deren Vision, Leistung und Unternehmerpersönlichkeit. Nach dem Modeunternehmen „Brachmann“ (2013) ist es der zweite Preisträger aus Halle (Saale). Das Design Studio ist eine Ausgründung des Studiengangs „Multimedia und Virtual Reality Design“ der Burg Giebichenstein Kunsthochschule. Ihr Firmensitz befindet sich im Designhaus Halle. Es entwickelt Mixed-Reality-Erlebnisse zwischen Kunst, Design und Technologie. Die Ergebnis-

se werden für Museumsausstellungen, Shows, Events oder Marketingkampagnen verwendet. Gewinner profitieren von einem individuellen Mentoring-Programm, exklusiven Workshops sowie nationaler Aufmerksamkeit. **ED ■**

A.Muse Gründerinnen  
Christin Marczinik und Thi Binh Minh Nguyen



Fotos: Vahid Zarei | MBE  
rechts: Stadtmuseum Halle (Saale) | uniVersa Agentur Voss

## Lebenslange Sicherheit von der Steuer absetzen

Auch 2020 gilt es, staatliche Steuer-sparmodelle bestmöglich zu nutzen. Durch die Basisrente eröffnet sich allen Einkommenssteuer zahlenden Unterneh-

Geschäftsführer der Universa Agentur Voss – Mario Voß



mern die Möglichkeit auf sichere, lebenslange Einkünfte. Einzahlungen in die private Altersvorsorge senken das zu versteuernde Einkommen. Für 2020 sind 90 Prozent der gezahlten Beiträge als Sonderausgaben absetzbar. Die Obergrenze liegt bei jährlich 22.541 Euro für ledige Personen und 45.083 Euro für Ehepaare. „Die Abzugsfähigkeit erhöht sich jährlich in Zwei-Prozent-Schritten bis 2025“, sagt Mario Voß, Geschäftsführer der Universa Agentur Voss in Markkleeberg. Die Auszahlung kann ab Vollendung des 62. Lebensjahres beginnen und eine Berufsunfähigkeitsversicherung ist ohne Probleme integrierbar. Im Fall eines frühzeitigen Todes ist die ganze Familie durch eine Rentengarantiezeit abgesichert. „Eine flexible Zahlung ist möglich und es gibt keine Abgeltungssteuer für Fondsparpläne“, bestätigt Voß. ED ■



## 70 Jahre

Tradition und Moderne



## Im Rollstuhl um die Welt – Ausstellung zeigt „Geschichten, die fehlen“



Die Sonderausstellung „Geschichten, die fehlen – von Menschen mit Beeinträchtigung“ widmet sich im Stadtmuseum Halle (Saale) noch bis zum 10. Mai Personen mit Behinderung. Das Projekt präsentiert historische und gegenwartsbezogene Aspekte gemeinsam und wird durch das Land Sachsen-Anhalt und die Kulturstiftung des Bundes gefördert. Der historische Teil zeigt in 15 Kapiteln das Leben Beeinträchtigter in der lokalen Stadtgeschichte, insbesondere im 19. und 20. Jahrhundert. Der gegenwartsbezogene Teil setzt sich aus Stücken zusammen, die seit März 2019 von Betroffenen eingebracht wurden. Darunter ein Buch, das das Leben eines gehörlosen Mannes veränderte und ein Rollstuhl, der mit seiner Besitzerin um die halbe Welt reiste. Gleichzeitig entsteht Raum für Diskussionen rund um Inklusion. Zur Eröffnung am 29. November traten unter anderem die Rollstuhl-Tanzgruppe „Abgefahren“ und der inklusive Chor „MissKlang“ aus Halle (Saale) auf. PM/ED ■

**RATHGEBER**  
BEAUTY & LIFESTYLE  
MITGLIED DER INTERCOIFFURE MONDIAL PARIS

**Intercoiffure Rathgeber**

Franckestr. 1/3a, 06110 Halle (Saale)

Tel.: 0345 209 78 55

Tel.: 0345 521 14 14

[www.rathgeber-halle.de](http://www.rathgeber-halle.de)

**MOTIVIERT/BEGEISTERT  
FÜR DEN BERUF?  
WIR BILDEN SIE AUS!**

## Double Date – Werbung erreicht jeden

Die Medienwelt wird immer vielschichtiger. Unter der Regie von MDR-Werbung (MDRW) werden sich Marketing- und Werbeverantwortliche am 4. Juni zur 12. Auflage des „MDRW Media Update“ in Erfurt treffen. Den etwa 300 Gästen wird ein Event, das zum dritten Mal im Kaisersaal stattfindet, mit aktuellen Trends und erfolgreiche Best-Practice-Beispiele geboten. Unter den Referenten befinden sich Justin Best (Any Ever), Malte Kosub (Future of Voice GmbH), Dirk Engel (Wissen, was Kunden wollen), Carl-Frank Westermann

(WESOUND GmbH) und Kim Schäfer (Tropical Island Holding GmbH). Im Anschluss daran wird der 3. „Radio Adward“, ein Radio Advertising Award für herausragende, kreative und innovative Radiospots aus Mitteldeutschland verliehen. In den drei Kategorien „Der Kreative“, „Der Umsatztreiber“ und „Der Mitteldeutsche“ konnten 2019 die AOK Plus mit dem Spot „Hunger oder Kummer“ (Mindbox), der Zoo Leipzig mit „Orang Utan“ (Heymann Brandt) und das Bahnunternehmen Abellio mit „Zoff ums Auto“ (Galoma) gewinnen. PM/AH ■



## Augenspezialisten präsentieren 3D-Mikroskop und neuen Standort



Im Dezember befand sich das Team des „Smile Eyes Augen + Laserzentrums“ im nahe gelegenen Leipzig bereits in den Vorbereitungen für den Bezug eines zweiten Standortes auf dem dortigen Marktplatz im kommenden April. Gleichzeitig wurde eine deutschlandweite Premiere gefeiert. Erstmals konnten Operationen mit dem 3D-Mikroskop „Artevo 800“ der Carl Zeiss AG mit Sitz im baden-württembergischen Oberkochen durchgeführt werden. Das Gerät des Technologiekonzerns verfügt über einen 55 Zoll großen Monitor, sodass das

gesamte OP-Team am Geschehen teilhaben kann. Die scharfe und kontrastreiche Abbildung von Operationen wird mit Hilfe eines digitalen Mikroskops ermöglicht. Der leitende Facharzt für Augenheilkunde Dr. Ilya Kotomin verwendete es erfolgreich für eine Operation des Grauen Stars und auch eine ICL-Linse (implantierbare Kontaktlinse) konnte so implantiert werden. Das Team hinter Dr. Laszlo Kiraly und Dr. Ilya Kotomin darf sich über die Vorreiterposition freuen. Weltweit existieren bisher nur wenige Geräte dieser Art. PM/ED ■

## Feierliche Amtsübergabe – Leopoldina hat neuen Präsidenten

Eine feierliche Übergabe am 20. Februar leitete die erste Amtszeit des Klimaforschers, Geologen und Paläo-Ozeanographen Gerald Haug als neuem Präsidenten der Nationalen Akademie der Wissenschaften Leopoldina mit Sitz in Halle (Saale) ein. Dessen Senat hatte ihn am 11. Dezember offiziell gewählt. Er übernahm das Amt ab dem 1. März von Jörg Hacker (Mikro- und Immunbiologe). Dieser führte die Akademie erfolgreich seit 2010 und schied nach zwei Amtszeiten turnusgemäß aus. Haug ist bis dato Direktor am Max-Planck-Institut für

Chemie in Mainz sowie Professor an der Eidgenössisch-Technischen Hochschule (ETH) Zürich/Schweiz. Auch Bundeskanzlerin Angela Merkel gratulierte dem gebürtigen Karlsruher zur Feier im Hauptgebäude der Akademie in der Saalestadt. „Ich möchte an die erfolgreiche Arbeit Jörg Hackers anknüpfen. Als Nationale Akademie der Wissenschaften hat die Leopoldina großes Potenzial, die Meinungsbildung in Politik und Gesellschaft tatkräftig und wirksam zu unterstützen“, so Haug nach seiner Wahl. PM/ED ■



Die Professoren Dr. Jörg Hacker und Dr. Gerald Haug

# Imagewechsel – HWG mit neuem Slogan und Internetauftritt

Die Hallesche Wohnungsgesellschaft mbH (HWG) schmückt sich ab diesem Jahr mit einem neuen Image. Der Slogan „Ein Zuhause fürs Leben“ löst die seit 2013 genutzte Kampagne „HWG-Fünf-Sterne-Service“ ab, die vor allem die Servicevorteile des Unternehmens hervorhob. Die HWG möchte nun das Leben in ihren Beständen in den Vordergrund rücken. Der hallesche Fotograf Marco Warmuth nahm dazu verschiedene, alltägliche Wohnsituationen auf. Der Fokus lag auf Authentizität,

um dem neuen Slogan auf emotionale Art und Weise gerecht zu werden. „Der Begriff ‚Zuhause‘ ist sehr positiv besetzt. Wenn Menschen daran denken, ist da fast immer dieses Gefühl von Wohlfühlen, Vertrauen und Sicherheit. Genau dieses Gefühl möchten wir für unsere Mieterinnen und Mieter, wenn sie an ihre Wohnung denken“, sagt HWG-Sprecher Steffen Schier und ergänzt: „Wir nehmen unsere soziale Verantwortung ernst. Die im vergangenen Jahr unterzeichnete freiwillige Selbstverpflichtung ‚Bezahlbare Mieten und soziale Wohnungsversorgung‘ steht stellvertretend hierfür“. Rund 17.800 Wohnungen verschiedener Preis-, Größen- und Lagekategorien gehören zur HWG.



Begleitend zu dem neuen Slogan erneuerte das Unternehmen seinen Internetauftritt komplett. So gibt es neben der bekannten Homepage [www.hwgmbh.de](http://www.hwgmbh.de), die alle relevanten Unternehmens- und Mieterinformationen bereithält, die neue Homepage [www.wohnen-halle.de](http://www.wohnen-halle.de). Hier sind ausschließlich Wohnangebote zu finden. „Das Nutzerverhalten hat sich in den letzten Jahren verändert. Heute will keiner mehr lange suchen. Vor diesem Hintergrund haben wir uns für die Lösung mit zwei Homepages entschieden“, so Schier. Beide Seiten passen sich allen Bildschirmgrößen an und sind barrierefrei. PM/ED ■



Home Security Systems

Einbruchmeldetechnik  
Videotechnik  
Brandmeldetechnik

- ✓ garantiert preiswert
- ✓ sauber montiert
- ✓ rundum sicher

Seit über *20 Jahren*  
Sicherheit für Jedermann

Jetzt mit HSS und der KfW bis zu  
**1.500 €**  
Förderung möglich!



# lebensart

Private Vital-Oasen



Foto: unsplash/Dimitri Houtteman

Qualität, Stabilität und Kompetenz – unter diesem Motto findet vom 20. bis 22. März die Messe „Saale-Bau“ in Halle (Saale) statt. Als branchenreine Fachmesse bietet sie seit 28 Jahren Informationen und Trends rund um Grundstück, Haus und Wohnung sowie zur Finanzierung und Förderung. Mit von der Partie ist die Messe „Gartenideen“. Pünktlich zum Saisonbeginn werden hier zahlreiche Anregungen

und Lösungsansätze für die Gestaltung der privaten Viral-Oasen geboten.

Mit unserer Auswahl an Themen für Gartenanlagen oder den Pool- und Teichservice (S. 38) sowie Ideen zur Inneneinrichtung (S. 50) ergänzen wir die Angebote der Aussteller. Schönes wird mit Praktischem kombiniert. Dabei sei Lavendel empfohlen. Gerade hat der Würzburger Studienkreis

„Entwicklungsgeschichte der Arzneipflanzenkunde“ Lavendel zur Arzneipflanze 2020 gekürt. Denn die Pflanze hat viele Gesichter – ob als Zierpflanze oder als Küchenkraut in Gärten oder Mittel gegen Motten in Wäscheschränken. Besonders sind jedoch die Heilmittel-Qualitäten dieser seit der Antike als natürliches Arzneimittel eingesetzten Pflanze hervorzuheben. Ab S. 46 finden Sie die neuesten Gesundheitstipps. AH ■



# Der grüne Daumen Sachsen-Anhalts – Highlights für moderne Gärten

Auf Messen in ganz Deutschland wie der „Gartenideen“ in Halle (Saale) (20.-22.3.) oder der „Gartenträume“ in Berlin (31.1.-2.2.) blüht und blühte es sogar an Orten, die der traditionelle Gärtner vielleicht nie für eine Bepflanzung in Erwägung gezogen hätte. Gleichzeitig wird die Rolle des Gartens sowohl Platz für gemeinsame Aktivitäten als auch als Oase der Entspannung mehr als sichtbar. Von dekorativen Items über Pflanzen und Düngemittel bis hin zu Bauelementen und technischen Innovationen sind zahlreiche internationale Trends vertreten.

**E**s grünt so grün, wenn Mitteldeutschlands Blüten blühen. Seit zwanzig Jahren tragen die Anlagen des sachsen-anhaltischen Gartenreiches Dessau-Wörlitz den Unesco-Titel „Erbe der Menschheit“. In Deutschland zählen 44 weitere Stätten zu dieser Welterbeliste, darunter das Bauhaus in Dessau und das Lutherdenkmal in der Lutherstadt Wittenberg. Das Gartenreich feiert sein Jubiläum in diesem Jahr gemeinsam mit dem vor 20 Jahren gegründeten Netzwerk „Gartenträume – Historische Parks in Sachsen-Anhalt“, welchem es angehört. Mit 50 weiteren historischen Parkanlagen, um die sich der Verein mit Sitz in Magdeburg kümmert, steht es stellvertretend für über 1.000 Gartendenkmäler des Bundeslandes. Sie bestechen mit ihrer Geschichte, Vielfalt und Bedeutung als Touristenmagnet. Der Amtsgarten, der Botanische Garten sowie Reichardts Garten in Halle (Saale) gehören dem Netzwerk an.

## Grün, wohin das Auge sieht

Als Veranstalter von Picknicks, Pflanzenmärkten oder klassischen Konzerten im Grünen widmet sich der Verein nicht nur

der Pflege und Verschönerung öffentlicher Plätze, sondern trägt zu einem breiten kulturellen Angebot und vielfältigem sozialen Austausch bei. Zu diesen gehören im Jubiläumsjahr unter anderem die Nacht der 1.000 Lichter im Rosarium Sangerhausen oder die Sonderausstellung „Leidenschaft für Schönheit – Gartenträume in Sachsen-Anhalt“ auf Schloss Wernigerode.

## Die Arbeit erledigt sich wie von selbst

Wie in historischen Parkanlagen möchten Menschen auch zu Hause Platz haben, um sich auszubreiten oder sich gänzlich in eine Oase der Natur zurückziehen zu können. Der Außenbereich wird zu einem Gesamtkunstwerk aus Hochbeeten, blühenden Zäunen, formvollendeten Buchsbaum-Ensembles, romantischen Springbrunnen und malerischen Teichanlagen, in denen man auch schwimmen kann. Hochwertige Natursteine harmonisieren mit Wasser in al-

len Variationen. Massives Holz wirkt warm und wird mit Vorliebe als Sitzgelegenheit umgesetzt. Technische Geräte erledigen fast die ganze Arbeit von selbst und die richtige Beleuchtung am Abend schafft ein perfektes Ambiente für magische Grillabende mit Freunden.

## „Smart Garden“ – Jeder wird zum Gärtner

Der Fokus aktueller Messen liegt auch auf neusten technischen Spielereien. Zum Smart Home gehört heute auch ein „smarter“ Garten. Durch intelligente Geräte soll sich die Arbeit künftig wie von selbst erledigen. Die Sorge um das Grillschrubben nach einem Fest mit Freunden entfällt, denn dieser reinigt sich ganz von allein. Schon während noch Würstchen verputzt werden, kümmern sich Mähroboter um den Rasen. Sie sind deutlich leiser als herkömmliche Rasenmäher und stehen so einer guten Beziehung zu Nachbarn nicht im Weg. Doch Vorsicht ist geboten und Qualität sollte an erster Stelle stehen, denn bei falscher Anwendung können die Geräte Blumenbeete zerstören oder Haustiere und Kinder verletzen. »



# Viva mare

Der Premium-Club für Fitness & Gesundheit



# Mehr

als nur ein Fitnessstudio

Fitness | Kurse | Bad | Sauna | Wellness

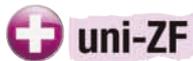
Kostenfrei probieren\* «☎» 0345 7742-120

\*Jetzt anrufen und einen Termin für ein kostenfreies Probetraining vereinbaren!

Am Wasserwerk 1 · Halle (Saale) · [info@viva-mare.de](mailto:info@viva-mare.de)  



## PKV-Qualität von Anfang an uni-intro|Privat® 600



Clever  
kombiniert

Für alle, die von Anfang an von einem umfangreichen privaten Versicherungsschutz profitieren und sich auch in Zukunft wertvolle Optionen sichern wollen.

- **100 % Erstattung für ärztliche Leistungen** durch Ihren namentlich benannten Hausarzt, ebenso durch Gynäkologen, Augen-, Kinder-, Not- und Bereitschaftsärzte
- **100 % Erstattung für ambulante fachärztliche Leistungen** bei Überweisung durch einen der o. g. Ärzte, sonst 75 %
- **Erstattung von 25 % für ambulante fachärztliche Leistungen ohne vorherige Überweisung (damit Entfall des Hausarztmodells) mit dem Ergänzungstarif uni-ZF**
- **75 % Erstattung für Heilpraktikerleistungen**
- **80 % Erstattung für Zahnersatz** (auch Implantate)
- Im Krankenhaus **Unterbringung im Zweibettzimmer mit Chefarztbehandlung**
- **Branchenweit führende Optionsrechte**



### Hauptagentur Mario Voß Versicherungsfachmann

Werner-Rummelt-Str. 9  
04416 Markkleeberg  
Telefon: 0341 14991304  
Mobil: 0171 6504169  
Mario.Voss@universa.de  
www.universa-mario-voss.de



## Lebensart

Sensoren, die zwischen den Pflanzen platziert werden, geben über eine App Auskunft, wann der richtige Moment zum Gießen gekommen ist. Boden, der trocken scheint, kann unterirdisch nass sein oder das Gegenteil ist der Fall. Während manche Sensoren nur die Meldung eines Problems vornehmen, leiten andere eine vollautomatische Bewässerung ein. Diese Analyse-Tools sind auch für Zimmerpflanzen erhältlich. Auch für verstopfte Dachrinnen gibt es pflegeleichte Lösungen. Der „Looj 330“ der Firma „i Robot“ aus Hamburg rei-

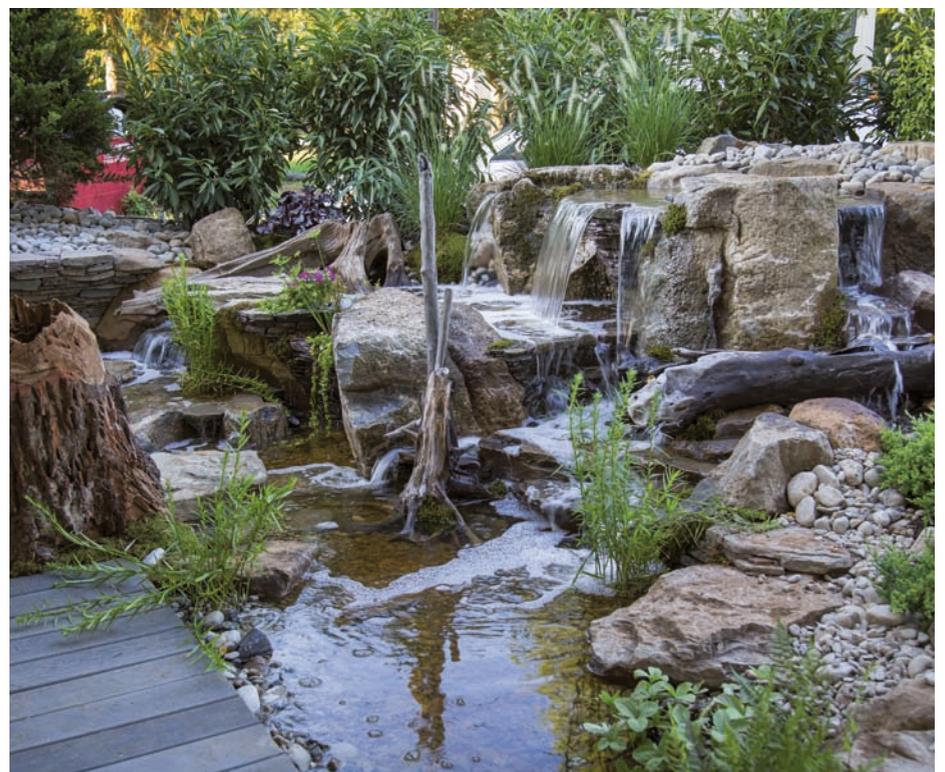
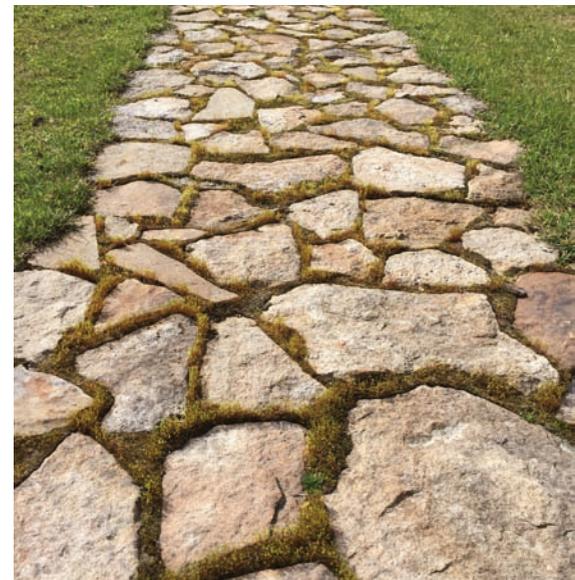
### Sensoren leiten die Bewässerung ein

nigt Regenrinnen mit zwei unterschiedlich großen, rotierenden Flügeln. Mit einer Akkuladung werden bis zu 60 Meter Dachrinne sauber. Bei einer moderaten Nutzung, lohnt sich die gemeinsame Verwendung mit der Nachbarschaft. Aquabots, auch Poolsauger genannt, reinigen den Beckenboden und dessen Wände. Sie befreien auch die Wasserlinie von toten Insekten, Algen oder Sand. Eine digitale Wetterstation sorgt anschließend dafür, dass der Gartenbesitzer sein Reich rechtzeitig wetterfest machen kann.

### Aktuelle Steintrends – „Ton in Ton“

Steine sind ein absolutes „Muss“ in der Gartengestaltung. Laut dem Magazin „Steintrends 2019“ des Unternehmens „Eurobaustoff“ mit Sitz in Bad Nauheim sind homogene, großflächige Gestaltungsmuster beliebt. Diese müssen nicht langweilig wirken. Feine Marmorierungen, Glimmersteine oder Natursteinmuster sorgen für individuelle Akzente. Besonders Gartenwege, die auf den ersten Blick nicht an ein konkretes Ziel führen, lassen sich in besondere Pfade verwandeln. Sie wirken je nach

Pflastersteine geben Gärten einen romantischen Touch



# SCHON PLÄNE FÜR MORGEN?

Starte Deine Ausbildung an der Johanniter-Akademie Mitteldeutschland als

- Erzieher (m/w/d)
- Physiotherapeut (m/w/d)
- Heilerziehungspfleger (m/w/d)
- Notfallsanitäter (m/w/d)
- Rettungsanitäter (m/w/d)
- Pflegefachkraft (m/w/d)
- Sozialassistent (m/w/d)



[www.johanniter-bildung-mitteldeutschland.de](http://www.johanniter-bildung-mitteldeutschland.de)

**Ausbildungsstandorte:**

- Campus Magdeburg
- Campus Halle
- Campus Leipzig

**DIE JOHANNITER**



**Johanniter-Akademie Mitteldeutschland**

Steinart ganz unterschiedlich. Während Pflastersteine dem Garten einen romantischen Touch geben sollen, wirken großflächige Steine repräsentativ. Hervorstechen auch einzelne Platten, die auf Kiesbetten oder zwischen Beeten verlegt werden. Die Steine sollten dabei immer mit der Pflanzenwelt rings herum harmonieren, um diese bestens in Szene zu setzen.

Besonders vielseitig zeigen sich im Magazin Tonplatten. Diese können warm und sanft oder kühl und hart wirken und sind

Schwimmteiche integrieren Flora und Fauna



wasser- und kältebeständig. Innovativ ist auch ein Digitaldruck, welcher es erlaubt, die Platten mit ausgefallenen Marmorierungen zu bedrucken. Im Pool-Bereich sorgen rutschhemmende Varianten für eine sichere Umgebung. Flecken aller Art lassen sich leicht von Keramik entfernen. Auch dunkle Natursteine erfreuen sich in aktuellen Katalogen großer Beliebtheit. Sie unterstreichen die Wertanmutung moderner Architektur. Dazu zählen unter anderem Vietnamesischer Basalt oder Chinesischer Impala Granit. Auch Schiefer findet sich immer wieder in modernen Gärten. Dessen Schimmer und Wandelbarkeit erlauben unterschiedlichste Einsatzweisen als rustikale oder fein bearbeitete Platten.

**Schwimmteiche und Bio-Pools – Naturnahes Baderlebnis**

Im kleinen Ortsteil Beyernaumburg im Landkreis Mansfeld-Südharz kümmert sich der gelernte Maschinenbauingenieur Jörg Witticke als Gründer des „Teichcenters am Eulenberg“ um die Umsetzung von Teichanlagen aller Art. Neben Garten- und Koiteichen sind es besonders Bio-Pools und Schwimmteiche, welche in den letzten Jahren an Beliebtheit gewonnen haben. Da die Produkte auch einige unangenehme Seiten bergen, ist eine professionelle Beratung angebracht. Ein Schwimmteich ist ein künstlich angelegtes Stillgewässer, welches gut zum Schwimmen oder Baden geeignet ist. Der Bio-Pool ähnelt einem herkömmlichen Swimmingpool, ist jedoch technisch wie ein Schwimmteich aufgebaut. Bade- und Pflanzenbereich sind voneinander getrennt und das Wasser wird biologisch durch Mikroorganismen gereinigt, was eine hervorragende Wasserqualität und einen geringen Pflegeaufwand mit sich bringt. Die Eintrübung des Wassers, Algen und andere Wasserbewohner gehören jedoch dazu.

**Kreativität ausleben, doch Baurecht beachten**

„Die Gesamtbauzeit einer solchen Anlage ist von der Größe und der Gestaltung abhängig. Aber durch Tiefbauarbeiten und Dekoration liegt der Zeitaufwand zwischen drei und sechs Wochen“, sagt Witticke. Fertige Gartenteiche mit Schale (700 Liter Wasserinhalt) wären nur etwas für den saisonalen Betrieb. Für einen »



## ALLES... AUßER GEWÖHNLICH!



**Patricia Stach**  
Staatlich geprüfte  
Kosmetikerin

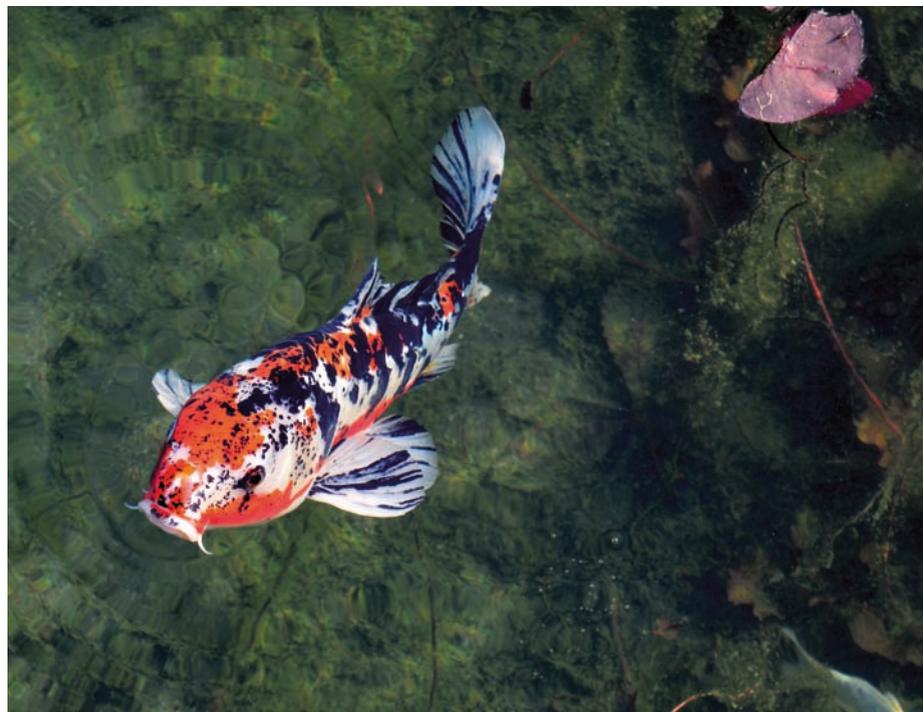


**Sylke Wendt**  
Staatlich geprüfte  
Kosmetikerin

**10% RABATT**  
MIT CODE: TOP10  
TERMIN VEREINBAREN!

Köthener Straße 13 · 06118 Halle

Telefon 0345 - 52 39 82 72  
info@saale-kosmetik.de  
www.saale-kosmetik.de



dauerhaften Gartenteich mit Fischen und Pflanzen sollten mindestens 3.000 Liter bei einer Mindestdiefe von 1,2 Metern eingeplant werden. Handelt es sich um einen Koiteich seien mindestens 5.000 Liter bei 1,5 Meter Tiefe angebracht. „Abgesehen vom Teich selbst muss auch der Platz für die Technik bedacht werden, aber eine

### Der Kreativität sind kaum Grenzen gesetzt

Fläche von drei mal vier Metern bietet bereits die Möglichkeit eines Gartenteiches“, so Witticke. Wenn es ein Schwimmteich werden soll, möchten die neuen Besitzer natürlich auch ausreichend Platz zum Baden haben. Hierbei orientiere man sich an einem Standardpool, welcher in der kleinsten Ausführung Maße von etwa drei mal sechs Metern habe und 1,2 Meter tief sei. „Dazu kommt noch ein Randbereich mit Dekoration und Bepflanzung, sodass man von mindestens fünf mal acht Metern ausgehen sollte“, sagt der Teichbauer weiterhin.

Auch das Baurecht muss beachtet werden. Bei einer Tiefe bis 1,5 Meter und unter 100 Kubikmetern Volumen ist weder eine Baugenehmigung noch eine Bauanzeige not-

wendig. Die Kosten für eine Anlage können stark variieren. Dass es auf die Ausführung ankäme, sagt Witticke. Man könne schon ab etwa 15.000 Euro einen kleinen, ordentlichen Schwimmteich bekommen. Nach oben sind auch der Kreativität selten Grenzen gesetzt. Seine Projekte lägen meist zwischen 30.000 und 40.000 Euro. Wasserspiele, Wasserfälle, Beleuchtung und Pflanzengestaltung seien auch mit einem limitierten Budget umsetzbar. Seit dem letzten Jahr werden auch herkömmliche Swimmingpools durch das „Teichcenter am Eulenberg“ umgesetzt.

#### Lichtakzente setzen Garten in Szene

Schon durch wenige Akzente kann der Gartenbesitzer den Blick aus dem Fenster auch nach Sonnenuntergang genießen. Eine stimmungsvolle Beleuchtung ist dabei nicht unbedingt mit vielen Kabeln verbunden. Es gibt bereits vielseitige solarbetriebene Lösungen. Während funktionales Licht die Sicherheit erhöht, indem es wichtige Wege und Eingänge beleuchtet oder mögliche Einbrecher abschreckt, dient das dekorative Licht nur der Freude des Betrachters. Wenige gut platzierte Lichter schaffen in dieser Hinsicht mehr Atmosphäre als viele verstreute. Das Auge reagiert empfindlich auf Lichtunterschiede. Deshalb sind schwache Leuchtmittel meist angenehmer und machen den Garten interessanter. Büsche oder Figuren sollten weiterhin nicht direkt von vorne





Durch Lichtakzente haben Gärtner auch nach Einbruch der Dunkelheit Freude am Blick aus dem Fenster

ausgeleuchtet werden. Wenn die Lichtakzente von der Seite gesetzt werden, entstehen wunderschöne Schattenwürfe.

#### Leuchtmittel auf die Funktion abstimmen

Der Vorteil von Solarlampen besteht in der fehlenden Verkabelung. Auch Stromkosten entfallen. Sie sind wiederum nicht besonders hell und ihre Laufzeit ist durch einen Akku begrenzt. Als funktionale Lichtquellen scheiden sie deshalb meist aus. Zum Markieren eines Beetes oder Beleuchten einzelner Punkte eignen sie sich allemal. Um größere Pflanzen und Bäume anzustrahlen, eignen sich Leuchtdioden (LED) besser. Diese sind langlebiger und können oftmals die Farbe wechseln. Auch

der Stromverbrauch ist nur halb so hoch wie bei herkömmlichen Leuchtmitteln. Wasserfeste Varianten gibt es für einen geringen Aufpreis. Sie sind ein absoluter Hingucker in und um Teich- oder Poolanlagen. Teichbesitzer sollten allerdings auf die Ruhephasen der Fische achten. Ein Timer, der das Licht nur dann ein- und ausschaltet, wenn es den Tieren nicht schadet, kann dies erleichtern.

Um die volle Vielfalt der neuesten Gartentrends auszukundschaften und selbst anzuwenden, lohnt ein Gang über die nächste Messe bestimmt. Gemeinsam mit Experten lassen sich auch Großprojekte zügig umsetzen. So hat der ganze Haushalt langfristig Freude im Grünen. ED ■



Rückenschmerzen?



RÜCKENTHERAPIE & PHYSIOTHERAPIE HALLE

• schneller gesund

• Haltung spüren

• systematisch betreut

• Fortschritt erleben

• über 20 Jahre Erfahrung

Behandlung im Spezialzentrum

**FPZ Rückentherapie Halle**

Ritterhaus/Leipziger Straße

[www.fpz-rueckentherapie.de](http://www.fpz-rueckentherapie.de)

Fachärztliche Diagnostik

Manuelle Physiotherapie

Medizinisches Aufbautraining

# Eine Problemzone der besonderen Art

Neues Enddarmzentrum am Krankenhaus St. Elisabeth und St. Barbara Halle (Saale)



*Am Anfang stehen die vertrauensvolle Beratung und umfassende Untersuchung*

Sobald es im Bereich des „Hinterteils“ ein Problem gibt, werden die meisten Menschen einsilbig. Selbst vor guten Freunden oder Verwandten spricht niemand gerne über Schmerzen, Juckreiz oder optische Auffälligkeiten in dieser Körperregion. Die Bereiche des Afters und des Enddarms bleiben eine Tabuzone. Betroffene leiden mitunter viele Jahre unter Schmerzen oder anderen Krankheitszeichen, bevor sie sich für den Arztbesuch entscheiden.

Am Krankenhaus St. Elisabeth und St. Barbara in Halle (Saale) haben es sich Spezialisten zur Aufgabe gemacht, Betroffenen zielgerichtet und mit modernen Behandlungsmethoden bei derlei Problemen zur Seite zu stehen und Lösungen zu finden. Die

langjährige Erfahrung des Teams um Chefarzt PD Dr. med. Daniel Schubert in der Klinik für Allgemein-, Viszeral- und Tumorchirurgie mit diesen Fragestellungen wird daher ab April 2020 im neuen Enddarmzentrum Halle (Saale) gebündelt. Die Klinik ist seit vielen Jahren als Kompetenzzentrum für chirurgische Kolo-proktologie von der Deutschen Gesellschaft für Allgemein- und Viszeralchirurgie (DGAV) zertifiziert.

Geleitet wird das neue Zentrum von dem Darmspezialisten Peter Wenzel, Oberarzt und Facharzt für Chirurgie mit den Schwerpunkten Viszeralchirurgie, Spezielle Viszeralchirurgie und Proktologie. Seit 1998 ist er als Chirurg tätig und seit



2003 auf den Bereich der Proktologie, also auf die Chirurgie des Darms und des Analkanals, spezialisiert. Oberarzt Wenzel sieht die größten Schwierigkeiten noch immer in der fehlenden Bereitschaft von Betroffenen, sich vertrauensvoll an einen Facharzt zu wenden. „Durch die Tabuisierung des Themas und Scham werden Erkrankungen vom Patienten viel zu lange toleriert und verschlechtern sich womöglich. Die Lebensqualität wird immer weiter eingeschränkt. Im schlimmsten Fall wird eine ernsthafte Erkrankung wie Krebs durch das Zögern der Patienten unnötig spät erkannt, was die Behandlung erschwert und die Heilungschancen senkt.“

Zu den Krankheitsbildern, die am Enddarmzentrum Halle (Saale) behandelt werden, zählen zum Beispiel Hämorrhoiden, Anal fisteln, Abszesse, Stuhlinkontinenz, Schmerzen oder Blutungen im Afterbereich, Ekzeme sowie verschiedene Tumorerkrankungen. Gerade die Diagnose Krebs ist für die Patienten belastend. Umso wichtiger sind eine vertrauensvolle Untersuchungs-, Behandlungs- und Beratungsatmosphäre sowie ganzheitliche Behandlungskonzepte, bei denen der Patient Schritt für Schritt aufgeklärt und begleitet wird. Krebserkrankungen im Dickdarm- und Enddarmbereich, die oft über eine lange Zeit schmerzfrei und daher unbemerkt verlaufen, werden am Enddarmzentrum Halle (Saale) durch eine moderne Diagnostik und Therapie, bestehend aus vorbereitenden Maßnahmen, einer Operation und, bei Notwendigkeit, Strahlen- und Chemotherapie, behandelt.

Ein ebenfalls stark tabuisiertes Thema ist die Stuhlinkontinenz, die ihre Ursache zum Beispiel in einer Schließmuskelschwäche haben kann. Nicht selten sind vorhergehende Ereignisse wie ein Geburtstrauma oder die Folgen eines operativen Eingriffs Grund für die Probleme, die Patienten körperlich und seelisch stark belasten. Den Spezialisten am Enddarmzentrum Halle (Saale) stehen in diesen Fällen verschiedene Behandlungsmöglichkeiten

zur Verfügung. Oberarzt Wenzel erläutert: „Zu unseren fortschrittlichsten Methoden gehört die Schließmuskelstimulation durch die Implantation eines elektrischen Impulsgebers, der ähnlichem einem Herzschrittmacher zuverlässig und vom Patienten unbemerkt Abhilfe schafft.“

Nicht nur die Ausstattung mit speziellen Geräten und Untersuchungsinstrumenten macht das neue Zentrum einzigartig in der Region. Bei vierteljährlich stattfindenden Workshops geben die chirurgischen Spezialisten ihre Kompetenz und neue Operationstechniken an Fachkollegen aus dem gesamten Bundesgebiet weiter. Für weitere Informationen und Termine ist das Enddarmzentrum Halle (Saale) am Krankenhaus St. Elisabeth und St. Barbara unter Telefon (0345) 213-4271 oder E-Mail sekretariat.vis@krankenhaus-halle-saale.de erreichbar.

*Chefarzt PD  
Dr. Daniel Schubert*



*Oberarzt Peter Wenzel  
leitet das neue Zentrum*



**Standort St. Elisabeth**  
Mauerstraße 5, 06110 Halle (Saale)  
**Standort St. Barbara**  
Barbarastraße 4, 06110 Halle (Saale)

Telefon (0345) 213-30,  
Telefax (0345) 213-4005  
E-Mail: info@krankenhaus-halle-saale.de  
www.krankenhaus-halle-saale.de



**KRANKENHAUS  
ST. ELISABETH &  
ST. BARBARA**



# Schutzschild Haut

## Geliebt, verwöhnt, gepflegt

Die Haut als das größte menschliche Organ bietet ausgezeichneten Schutz gegen jegliche Fremdkörper. Zu ihrer Erhaltung und Stabilisierung kann wirkungsvoll beigetragen werden. Mit dem „Internationalen Tag der Händehygiene“ am 5. Mai rückt jährlich auch das vielseitige Pflegespektrum in den Fokus.

Eine makellose, weiche weiße Haut galt lange Zeit als eines der wichtigsten Merkmale einer schönen Frau sowohl im europäischen als auch im fernöstlichen Kulturraum. Diese Schönheiten schützten ihre Haut vor Sonne und Wind, hüllten sie in Tücher und verwöhnten sie mit pflanzlichen Ölen. Auch heutzutage sind Kosmetikprodukte besonders in der Damenwelt beliebt. Unter den Neuigkeiten, die am Markt offeriert werden, befinden sich immer wieder auch zellerneuernde Anti-Aging-Cremes, die den täglichen Blick in den Spiegel erleichtern sollen. Doch einige Produkte halten längst nicht das, was sie versprechen. Denn die Haut hat ihre eigenen Regeln.

### Schutz gegen Fremdkörper

Größe und Anzahl der Hautporen sind genetisch bedingt. Exklusive Cremes, die mit Inhaltsstoffen wie Goldstaub oder Kaviar aufwarten, bringen wenig. Dabei seien die Wirkstoffe grundsätzlich nicht schädlich,

heißt es seitens von Experten, sondern eher deren Moleküle zu groß, um die oberste Hautschicht zu durchdringen. Die Haut bietet also von Natur aus optimalen Schutz gegen Fremdkörper jeglicher Art.

### Bedürfnis nach Schutz hat zugenommen

Umso mehr verwundert es, dass immer mehr Menschen Anstoß an haptischen Dingen im öffentlichen Raum nehmen. Das Bedürfnis hat zugenommen, sich im Alltag besser gegen Erreger und Keime, gegen Viren und Bakterien zu wappnen. Obwohl die Haut als das größte menschliche Organ ausgezeichneten Schutz bietet, trage mittlerweile jeder Vierte ein Desinfektionsspray und jeder Fünfte stets Desinfektionstücher mit sich. Das hatte 2019 eine

repräsentative Forsa-Umfrage im Auftrag der Kaufmännische Krankenkasse (KKH) anlässlich der zehnten Auflage des „Internationalen Tages der Händehygiene“ ergeben, den die Weltgesundheitsorganisation (WHO) das erste Mal für den 5. Mai 2009 ausgerufen hatte. Der Tag geht auf die Kampagne „Save Lives – Clean Your Hands“ zurück, die vor allem medizinisches Personal an die Händehygiene erinnern soll. Dabei ist der 5.5. kein Zufall. Das Datum steht symbolisch für die zweimal fünf Finger der menschlichen Hand.

### Zurückhaltender Kontakt

Doch saubere Hände spielen nicht nur unter Medizinern eine Rolle. So versuchten laut KKH 53 Prozent der Befragten zwischen 18 und 70 Jahren, im Alltag möglichst wenige Dinge wie Türklinken, Handläufe oder Schalter anzufassen. Das sind sieben Prozentpunkte mehr als noch 2015. Für 91 Prozent der befragten Frauen und Männer war die Nutzung öffentlicher Toiletten be-



sonders unangenehm. Vier Jahre zuvor galt dies für nur 87 Prozent. Auf Platz zwei stehen Haltegriffe in Bussen und Bahnen. Hier hatte sich die Abneigung um acht Prozentpunkte auf 55 Prozent erhöht. Auch bezüglich der Benutzung von Handläufen von Rolltreppen oder von Treppengeländern ist die Zahl der Zurückhaltung um fünf Prozentpunkte auf 50 Prozent gestiegen. Für 43 Prozent der Befragten ist das Berühren von Griffen an Einkaufswagen, und für 33 Prozent das Drücken von Tastaturen an Geldautomaten besonders unangenehm.

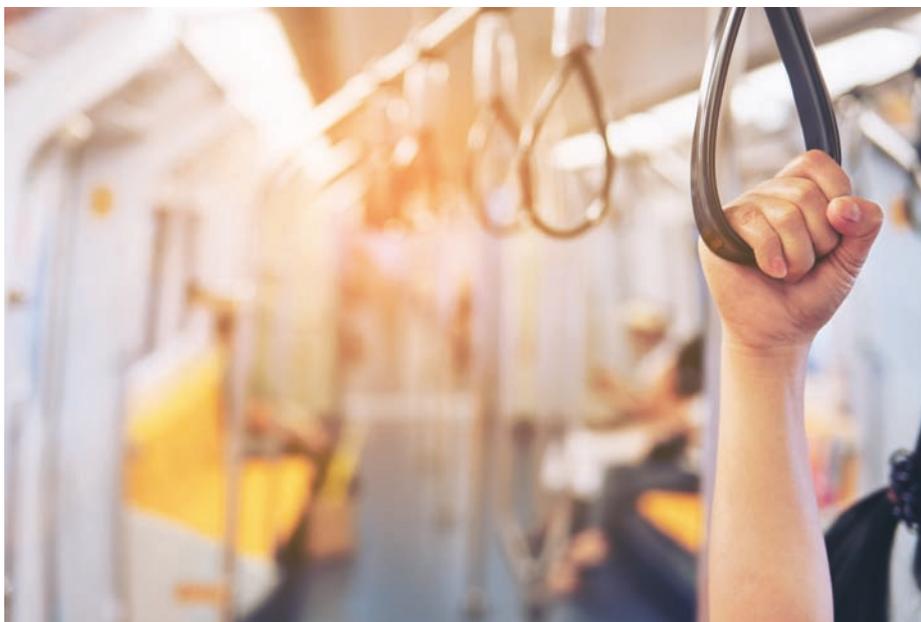
#### Hautpflege nach dem Waschen

Zwar ekeln sich prozentual mehr Menschen, dafür wäscht sich vor jeder Mahlzeit laut KKH nach wie vor jeder Dritte nicht die Hände. Auch nach dem Nach-Hause-

Kommen verzichten 29 Prozent auf den Gang zum Waschbecken. Wer sich regelmäßig und gründlich die Hände wäscht, habe ein deutlich geringeres Risiko, sich mit Erregern zu infizieren, heißt es seitens der Experten. Demnach seien 20 bis 30 Sekunden nötig, um alle Erreger abzuspülen.

Doch allzu häufiges Waschen greift den Schutzmantel der Haut an und beschädigt die Zellsubstanz. Dann ist guter Rat teuer. Denn die Haut kann mehr Schadstoffe und Keime von außen aufnehmen. Von innen dagegen kann mehr Feuchtigkeit entweichen. Die Hautoberflächen werden schuppig oder spannen. Ab einem gewissen Grad sollte ein Mediziner konsultiert werden. Doch einiges kann schon durch eine gute Pflege bewirkt werden. „Trockener Haut fehlen wichtige Stoffe, die Talgdrüsen produzieren zu wenig Fett, die Haut speichert weniger Wasser und die Schutzschicht kann nicht richtig aufgebaut werden“, sagt Karoline Kindlein, staatlich anerkannte Kosmetikerin und Sprecherin der BVMW Business Ladies Sachsen-Anhalt. Die Inhaberin von „Mein Goldlein Kosmetik“ in Halle (Saale) bietet unterschiedliche Workshops an, in denen das persönliche Pflegeset selbstständig hergestellt werden kann. Sechs Arbeitsplätze mit Waage, Mörser und Stößel sowie einer kleinen Kochplatte stehen zur Verfügung, um die verschiedenen Bio-Zutaten anzurichten und zu mischen. „In ruhiger Atmosphäre stellen wir einen Hautbalsam, ein Peeling, ein Tonikum oder einen Lippenbalsam her“, sagt Kindlein. Bei »

Kontakt mit Haltevorrichtungen in Bus und Tram ist wenig beliebt



**Ihr Ansprechpartner  
in Halle (Saale)  
für ein Leben  
ohne Brille  
oder Kontaktlinsen**

bei  
Kurzsichtigkeit  
Weitsichtigkeit  
Altersweitsichtigkeit

Vereinbaren Sie einen  
unverbindlichen  
Beratungstermin unter  
**T: 0345 47 82 35 66**

oder auf

[www.augenzentrum-halle.de](http://www.augenzentrum-halle.de)



Das Augenzentrum „Frohe Zukunft“  
ist ein Partner von:

 **augenlaser**  
SACHSEN

Anstieg Hautkrebsfälle bei KKH-Versicherten von 2007 auf 2017 in Prozent



der Wahl ihrer Produkte legt sie besonderen Wert auf hochwertige und natürliche Ingredienzien. „Die von mir angebotenen und verarbeiteten Rohstoffe sind zertifiziert und ohne chemische Zusätze. Das macht sie besonders hautverträglich“, fügt sie hinzu. Denn nach den nasskalten Monaten steht der Haut mit der bevorstehenden warmen und sonnigen Jahreszeit ein nächster Stressfaktor bevor.

**Cremes mit Lichtschutzfaktor**

Zweifellos wird Sonnenlicht und -wärme benötigt. Sie stärkt das Immunsystem, fördert die geistige Leistungsfähigkeit, steigert den Antrieb und wirkt stimmungs-

aufhellend. Doch UV-Strahlung zählt zu den aggressivsten Feinden der Haut. Auch bei bewölktem Himmel dringen bis zu 90 Prozent der gefährlichen Strahlung durch die Wolkendecke. Somit sollten auch einfache Pflegecremes einen UV-Filter mit Lichtschutzfaktor enthalten. Denn immer mehr Menschen erkranken an Hautkrebs wie die KKH belegte. Demnach erhielten 2017 bundesweit 87 Prozent mehr Menschen die Diagnose „schwarzer Hautkrebs“ (malignes Melanom) als noch 2007. An „weißem Hautkrebs“ (Basalzell- und spinozelluläres Karzinom), der besser zu therapieren ist, erkrankten 2017 sogar rund 145 Prozent mehr als zehn Jahre zuvor.

Das Risiko für Hautkrebs steigt zudem mit zunehmendem Alter. Da die Menschen immer älter werden, nimmt auch die Zahl der Betroffenen zu. Zu den weiteren Ursachequellen zählen eine familiäre Vorbelastung, der Besuch von Solarien sowie der Hauttyp. Beim „schwarzen Hautkrebs“ hat das Saarland laut KKH mit 138 Prozent die höchste Zunahme an Patienten, dicht gefolgt von Sachsen mit 133 Prozent. Am niedrigsten ist die Steigerungsrate in Mecklenburg-Vorpommern mit 61 Prozent. Beim „weißen Hautkrebs“ sind die ostdeutschen Bundesländer traurige Rekordhalter. Weiterhin gilt der Klimawandel als einer der möglichen Gründe für die enorm hohen Steigerungsraten. Denn mehr warme Sonnentage bedeuten mehr Tage mit hoher UV-Strahlung, die von der WHO in die höchste Krebsrisikostufe eingeordnet wurde.

**Öle fördern Wundheilung**

Somit gelten weiterhin leichte Hose, Hemd und Hut als ein erster Schutz der Haut gegen die UV-Strahlung. Denn gegen Hautkrebs ist noch kein Kraut gewachsen. Auch nicht der wegen seiner Heilmittel-Qualitäten besonders hervorzuhebende Echte Lavendel (Lavandula angustifolia). Die Pflanze, die seit der Antike als natürliches Arzneimittel eingesetzt wird, wurde vom „Studienkreis Entwicklungsgeschichte der Arzneipflanzenkunde“ an der Julius-Ma-

Grafik: KKH Kaufmännische Krankenkasse | Foto: pexels.com/ Mareefe



**BVMW**

Hier organisieren sich Unternehmer und Selbstständige in Sachsen-Anhalt



Gerd Woldmann

Tel: 0172 9 75 97 22

Mail: gerd.woldmann@bvmw.de

www.bvmw.de

BVMW Landesbüro Sachsen-Anhalt, Kreuzvorwerk 22, 06120 Halle

ximilians-Universität Würzburg zur „Arzneipflanze 2020“ gekürt. Lavendel sei eine der wirkungsvollsten Heilpflanzen und wissenschaftlich mit am besten erforscht, heißt es seitens der Experten. Der Lippenblütler hat viele Gesichter. Neben seinem Dasein als Zierpflanze in Gärten oder als Küchenkraut und Mittel gegen Motten in Wäscheschränken und Spinnen in Wohnräumen, ist der echte Lavendel vor allem ein zugelassenes Arzneimittel und in Apotheken als ätherisches Öl, in Form von Kapseln, Bädern und Tee erhältlich. Daneben ist Lavendel auch in Fertigarzneimitteln wie Salben für Wund- und Narbenbehandlung enthalten. Er wirkt entzündungshemmend und antibakteriell: Wer sich beispielsweise durch einen Sturz auf Asphalt eine offene Wunde an der Hand oder am Knie zugezogen hat, kann durch etwas Lavendelöl das Eindringen von Keimen reduzieren und die Wundheilung fördern.

## Lavendelöl wirkt entzündungshemmend

### Zellerneuerndes Elixier aus Seetang

Die Heilkräfte von pflanzlichen und anderen organischen Wirkstoffen sind weltweit bekannt. Sie lassen sich auch als beruhi-



Pflanzliche Elixiere sind kein Hexenwerk – Lavendel wurde zur „Arzneipflanze 2020“ gekürt

gendes Pflege-Essential bei Haut-Irritationen einsetzen. Irritation sind Reaktionen der Haut auf Umwelteinflüsse. „Dabei können UV-Strahlung, freie Radikale oder Umweltverschmutzung kollagene Fasern zerstören und für einen ungleichmäßigen Teint sorgen“, sagt Ingrid Tauschel, Inhaberin der Hallensia Parfümerie in Halle (Saale). Für eine vitale Haut empfiehlt sie Crème de la Mer. Das Multitalent für alle Hautbedürfnisse ist ein wahres Mirakel. Denn das zellerneuernde Elixier enthält unter anderem Seetang. Das Produkt ging auf einen während eines Laborunfalls schwer verbrannten Physiker zurück, der nach zwölf Jahren Forschung und 6.000 Experimenten einen speziellen Fermentierungsprozess entwickelt hatte und dadurch seine Hautbehandlung selbst in die

Hand nehmen konnte. „Die Creme ist ganz naturbelassen und ohne Konservierungsstoffe. Sie hilft der Haut, ihre Schutzbarriere zu erneuern und neue Irritationen zu vermeiden“, erklärt Tauschel. Mit dieser Creme werde jeder Hauttyp widerstandsfähiger und erstrahle mit neuer Energie, fügt sie hinzu. Damit ließen sich die Zeichen der Zeit zwar nicht anhalten, jedoch verzögern.

Fest steht, je gepflegter und praller die Haut, desto widerstandsfähiger ist sie. Für ein besseres Hautbild sorgt obendrein der Massageeffekt, der durch das Eincremen erzielt wird. Denn damit wird die Durchblutung angeregt – sowohl bei makellos weißer als auch bei makellos anders farbiger Haut. AH ■

Neu ab  
**April 2020**  
direkt  
**am Markt**  
in Leipzig

**SMILE EYES :)**  
Augen+Laserzentrum Leipzig



Für ein Leben ohne Brille.

Am Markt 5-6 erwartet Sie unser **neues Laserzentrum** für ein **Leben ohne Brille** - ein ZEISS Referenzzentrum für die minimal-invasive SMILE-OP. Hier werden Sie mit modernen Augenlaserverfahren professionell versorgt.

Vereinbaren Sie einen Termin: ☎ 0341 - 355 66 444, auf [www.smileeyes.de/leipzig](http://www.smileeyes.de/leipzig).



# Raumgestaltung mit Holz

– Natürlich und behaglich

Holz gehört zu den beliebtesten Baustoffen in Innenräumen.

Holz bietet vielfältige Einsatzmöglichkeiten und lässt bei der Kreativität keine Wünsche offen.

**E**ine gemütlich eingerichtete Wohnung ist das A und O, um sich vom täglichen Stress zu erholen, um sich wohlfühlen. Möbel aus Holz liegen voll im Trend. Die Massivholzmöbel aus Ahorn, Birke, Buche, Eiche, Fichte, Kirsche und Lärche lassen sich individuell sehr gut gestalten, sind langlebig und verleihen dem Raum eine warme Atmosphäre. Bei Furnieren wird auf Grund der Maserung gern Nussbaum verwendet. Möchte man einen attraktiven Blickfang im Raum zaubern, dann eignen sich dafür Holzgetäfelte Wände. Bezüglich Holzart und Verlegemustern sind der Krea-

## Holz- und Korkböden sind warme Baustoffe

ktivität keine Grenzen gesetzt, um damit die unterschiedlichsten Effekte zu erzielen, besonders edel wirken Kirschholz, Teak und Mahagoni. Trotz höherer Anschaffungskosten entscheiden sich viele Häuslebauer für Türen und Fenster aus Echtholz. Diesen Trend beobachtet auch Trockenbauer André Teuscher aus Halle: „Fenster und Türen haben bauphysikalisch die besten

Werte gegenüber den Kammerprofilen aus Kunststoff oder Aluminium. Ein Nachteil ist hier ein höherer Pflegeaufwand. Eine Alternative dazu sind Holz-Alu-Fenster, das heißt innen Holz mit einer Alu-Schale außen, die den Nachteil Pflege aufhebt.“

### Effekte durch zwei Holzarten

Wohnräume lassen sich gut mit verschiedenen Holzarten kombinieren und strukturieren. „Holz- als auch Korkböden sind warme Baustoffe. Nachteilig bei Holz ist ein höherer Pflegeaufwand und es ist ein schlechter Wärmeleiter, was im Zusammenhang mit einer Fußbodenheizung ungünstig ist“, so Trockenbauer André Teuscher. Gelbliche, helle Hölzer (Birke, Fichte) sind sehr feinporig und homogen strukturiert. Rötliche Hölzer (Kiefer, Kirschbaum) besitzen eine feine, mattglänzende Oberfläche mit deutlich strukturiertem Holz. Bräunliche, dunkle Hölzer (Nussbaum, Ebenholz) zeichnen sich durch deutlich poriges Holz sowie ein sehr markantes, von der Schnittrichtung abhängig, zweifarbiges Strukturbild. Grundsätzlich gilt: Je kleiner der Raum, desto weniger verschiedene Holzarten sollten miteinander kombiniert werden. Zu viele unterschiedliche Nuancen wirken unruhig. Empfehlenswert ist es beispielsweise, zwei warme Holzarten

miteinander zu kombinieren. Diesen Effekt schafft man auch bei der Verbindung von gleichen Maserungen, denn diese unterstreichen die Stimmung im Raum und schaffen in Kombination mit Farben eine harmonische Atmosphäre.

Als Fußbodenbelag punktet Eiche, der Klassiker unter den Holzfußböden, vor allem für Parkett, das jedem Raum eine warme und natürliche Atmosphäre verleiht. Zudem ist es nachhaltig und langlebig, auch wenn man dafür etwas tiefer in den Geldbeutel greifen muss. Eiche ist resistent gegen Fäulnis und Nässe, kratzunempfindlich und strapazierfähig. Sollten Möbel und Holzboden nicht perfekt passen, empfiehlt sich ein Teppich für einen sanften Übergang und Einklang im Raum.

### Gutes Raumklima durch Massivholz

Beim Holzmöbelkauf wird man mit Begriffen wie Massivholz, Vollholz und Furnier konfrontiert. Massivholz-Möbel sind immer aus dem gleichen, massiven Holz, beispielsweise Eiche, Buche oder Kiefer. Eine Ausnahme bilden Rückwände und Schubkastenböden. Massivholz-Möbel eignen sich besonders für Familien mit Kindern, da sie einerseits sehr robust und stabil sind sowie andererseits ein gutes, »

# Exklusives Wohnen im historischen Zentrum

**HWG**

Leben im Herzen von Halle, heißt Leben mit Geschichte. Hier, wo sich Gelehrte, Künstler und Unternehmer die Hand gaben, wo Kaiser residierten und Visionen Wirklichkeit wurden. Wo Geschichte so lebendig ist wie an keinem anderen Ort und so gut mit modernem Flair harmoniert. Hier ist Ihr Zuhause.



Denkmalgebäude

## Großer Berlin 1 - 06108 Halle (Saale)



Etage	Zimmer	Fläche	Merkmal
EG	2	ca. 88 m <sup>2</sup>	ruhige Innenhoflage mit großzügiger Terrasse
1. - 3. OG	3	ca. 163 m <sup>2</sup>	exklusive Familienwohnung mit 3 Bädern
1. - 3. OG	1	ca. 35 m <sup>2</sup>	viel Tageslicht im Wohn-/Schlafbereich und in der Küche
1. - 3. OG	2	ca. 75 m <sup>2</sup>	perfekte Stadtwohnung mit großem Balkon

Sie haben Interesse oder wünschen einen Besichtigungstermin?  
Wir beraten Sie gern. Ihre Ansprechpartnerin: Frau Heike Däumler



**0345 527 - 2171**



**Daeumler.H@hwgmbh.de**

[www.wohnen-halle.de](http://www.wohnen-halle.de)

Hallesche Wohnungsgesellschaft mbH, Hansering 19, 06108 Halle (Saale)

# Objekteinrichtungen & Büromöbel von A bis Z



Als inhabergeführtes Unternehmen, das seinen Sitz seit 1991 in Mansfeld Südharz hat, planen und realisieren wir für Sie ganzheitliche Einrichtungskonzepte.



**Anett Köhler**  
Geschäftsführerin  
Gepr. Büroinrichterin (MBA)

## Wir möbeln Sie auf!

- Ergonomische Arbeitsplatzkonzepte für Büro, Betrieb und Bildung
- Komplettausstattung von Pflege- und Senioreneinrichtungen
- Durchdachte Objekteinrichtungen
- Lager- und Werkstatteinrichtungen



## Wir sind Experte für:

- Ergonomieberatung
- professionelle 3D-Planung
- Beschaffung
- Beleuchtung
- Akustik
- Brandschutz

## Was ist Quality Office? Unsere Leistungen als qualifizierte Berater:

- Konzepte zur zukunftssichereren und flexiblen Büroraumplanung
- individuelle Beratung mit maximaler Einbeziehung der Kundenwünsche
- Planungen auf Basis der aktuellen Regelwerke zur Bürogestaltung



**BERNUTZ**  
EINRICHTUNGSSYSTEME

BERATUNG | PLANUNG | REALISIERUNG

## Einrichtungssysteme Bernutz e. K.

Gewerbegebiet Rohenschirmboch 1  
06295 Lutherstadt Eisleben  
T. +49 (0) 34776 / 20 03 0  
F. +49 (0) 34776 / 20 03 2  
info@kb-einrichtungen.de  
[www.kb-einrichtungen.de](http://www.kb-einrichtungen.de)



Im Design der Holzmaserung: Kiefer – Buche – Eiche – Birke

ökologisches Raumklima schaffen. Ihre Haptik ist angenehm natürlich und sie haben eine lange Lebensdauer. Ein kleiner Nachteil ist, dass sich das Massivholz im Laufe der Zeit leicht verziehen oder an einzelnen Stellen reißen kann. Und da es sich um ein Naturprodukt handelt, kann es auch zu leichten Verfärbungen durch das Sonnenlicht kommen.

Vollholz ist eigentlich der Sammelbegriff für direkt aus dem Baumstamm gesägte Bretter, die von einem Schreiner zu Möbeln weiterverarbeitet werden. Dadurch entstehen schöne Maserungs-Effekte und das Möbelstück ist auch weniger anfällig gegen Risse. Unter Furnier versteht man die dünnen Holzblätter, die durch Messern, Schälen oder Sägen direkt vom Stamm gewonnen werden. Genau wie Massivholz ist auch Furnier ein Unikat, jedoch deutlich ergiebiger. Furniere haben Strukturen aus dunklen und hellen Farbnuancen, die quer oder aufrecht verarbeitet werden. Diese Holzart ist sehr nachhaltig, hat eine natürliche, angenehme Haptik und ist in der Regel formstabil. Man muss sich vor allem bewusst sein, dass Furnier bei tiefergehenden Kratzern und Beschädigungen schwierig bis unmöglich zu reparieren ist, außerdem sollte man sich auch an den Verfärbungen durch das Sonnenlicht nicht stören.

## Die beliebtesten Holzarten

Getreu dem Motto „Erlaubt ist, was gefällt!“ findet man viel Holz in deutschen

Wohnungen. Das bestätigt auch Trockenbauer André Teuscher: „Wände, Decken und Oberflächen bestehen aus den verschiedensten Materialien, welche individuell angepasst und gestaltet werden können sowie auch ihre Funktion (Schall-/Brandschutz) erfüllen.“ Möglich sind dabei Massivholzdecken aus Kiefer, Wohnzimmerische aus Eiche oder furnierte Türen aus Buche – dem Möbelholz Nummer 1. Die gelblich-rötliche oder rötlich-braune Farbgebung oder die schlichte Maserung sorgen für große Beliebtheit. Das geschmacksneutrale Holz wird auch besonders gern bei Kindermöbeln und bei Gegenständen, die mit Lebensmitteln in

## Kirschbaumholz strahlt viel Wärme aus

Berührung kommen, eingesetzt. Es ist ebenso ideal bei Vertäfelungen und als Parkett. Auch Eichenholz ist im Interieur ein echter Klassiker. Es wird vor allem als Furnierholz, als Parkett sowie im Fenster-, Türen- und Treppenbau verwendet. Da dieses Holz auch sehr robust gegenüber Wasser und Feuchtigkeit ist, findet es auch gern bei Küchenmöbeln Verwendung. Bei edlen Möbeln und hochwertigen Innenausstattungen ist vor allem Kirschbaum gefragt, da diese Holzart viel Wärme ausstrahlt. Im hochklassigen Möbelbau wird es



Holz in Kombination mit Weiß schafft einen harmonischen Ausgleich

in Form von Furnieren und Massivholz verwendet, beim Innenausbau vor allem für Türblätter und Wandverkleidungen. Kontrastreich und elegant präsentiert sich der Nussbaum in Wohnungen.

#### Weiß passt zu allen Materialien

Massivholzmöbel können sehr gut für Farbspiele genutzt werden. Bunte Highlights und Holzmöbel bilden einen tollen Kontrast, beispielsweise mit farbigen Vintage-Stühlen und -Kommoden. Passend zu allen Holzarten ist die Farbe Weiß. Das ist beispielsweise empfehlenswert, wenn in einem Raum viele verschiedene Oberflächen aufeinandertreffen, um einen beruhigenden und harmonischen Ausgleich zu schaffen. Materialien wie Metall oder Beton passen hervorragend mit Holz zusammen, das können rustikale Eichentischplatten mit Metallfüßen oder auch gemütliche Sessel mit Metallbeinen sein. Helle Möbel oder Böden aus Buche oder Kiefer wirken am besten mit weißen oder hellgrauen Wänden. Diese Kombination lässt einen Raum luftig, frisch und leicht wirken. Wer den Skandinavienstil mit Möbeln aus Birke mag, kommt an den Farben Blau und Gelb nicht vorbei, dagegen bringt eine Wand in Grau das Zimmer erst richtig zum Leuchten.

#### Pflege nicht mit Speiseöl

Um Qualität und Schönheit langfristig zu erhalten, bedarf es richtiger Pflege. Zu den Hauptproblemen zählen Kratzer, Dellen, hässliche Flecken und Farbver-



luste. Zum wöchentlichen Staubwischen sollte eine Basispflege hinzukommen. Am besten eignet sich ein Staubwedel, Nässe hingegen vertragen Holzmöbel überhaupt nicht, denn der Werkstoff quillt dadurch auf und hinterlässt unschöne Wasserflecken. Ein- bis zweimal jährlich sollte das Holz versiegelt werden, entweder mit einer biologisch abbaubaren Möbelpolitur oder mit Ölen bzw. Wachsen bei lasierten oder naturbelassenen Möbeln. Öle und Wachs verleihen dem Holz einen ganz speziellen Glanz und verstärken die Maserung. Bei Unsicherheit sei jedem eine Beratung vom Fachmann empfohlen. Bei Fußböden ist es entscheidend, wo das Material Holz verwendet werden soll – in der Wohnung, im Büro oder im Laden – da gibt es Unterschiede, die vom Experten erklärt werden sollten. SS ■



**Inhaber: André Teuscher**

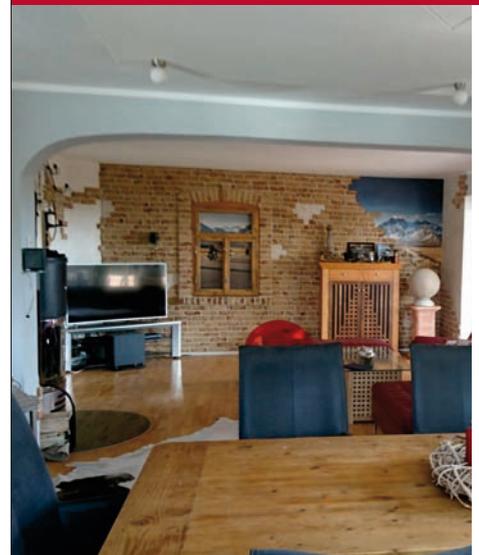
**Schmiedeweg 7**

**06116 Halle (Saale)**

**info@trockenbau-teuscher.de**

**www.trockenbau-teuscher.de**

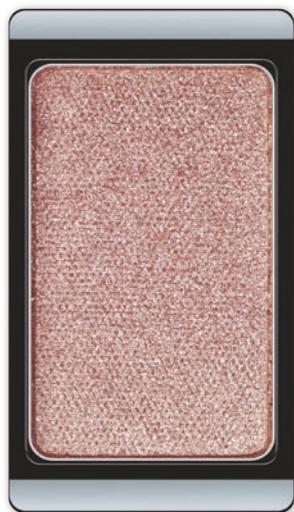
**+49 (0)177 851 05 02**



**Fenster Türen Wände Decken Böden Fliesen Bäder**

# trends

Der OM75R1 von Samsung mit UHD-Ausflösung fürs Schaufenster – Mit 75 Zoll kombiniert das Gerät eine hohe Auflösung mit Helligkeitswerten von bis zu 4.000 Nit und einer Anti-Reflexionsbeschichtung. Damit sind Bilder und Filme auch bei direkter Sonneneinstrahlung gut erkennbar. Mehr in Ihrem Elektrofachgeschäft. [www.samsung.de](http://www.samsung.de)



Die neue Artdeco Frühjahr/Sommer-Kollektion „Love the iconic Red“ ist eine minimalistische aber detailverliebte Kollektion bei Galeria Kaufhof. Die Farbtöne erstrecken sich von kräftigen Pink- bis Orangetönen in Kombination mit harmonischem Nude. Mehr bei Galeria Kaufhof. [www.galeria-kaufhof.de](http://www.galeria-kaufhof.de)

# JOOP!

## JOOP! LIVINGROOM KOLLEKTION

Für einen individuellen Look lassen sich alle Polstermöbel ganz nach Wunsch mit vielfältigen, handgenähten Bezügen aus der JOOP! FABRICS COLLECTION in Stoff oder Echtleder ausstatten. Elegante Kissen, Plaids und Wohnaccessoires sorgen für die stilvolle Dekoration.



Dekokissen JOOP! FIT, JOOP! SHARP und JOOP! PINSTRIPE in Anthrazit mit JOOP! Logoband, ab € 36,95. JOOP! KNIT Strickplaid in Anthrazit, € 199.



JOOP! MOVE 2,5-Sitzer und Récamiere mit ausklappbarem Seitenteil und Bezug in feinem Echtleder aus der JOOP! FABRICS COLLECTION, Rückenkissen hochklappbar, ab € 8.333. JOOP! CROCO Teppich, handgetuftet aus handgesponnener Wolle und hochwertigen Viskosegarnen, ab € 699. Diverse Dekokissen und Plaid aus der JOOP! HOME DECOR Kollektion. JOOP! SHADE LIGHTS Stehleuchte, € 718.



JOOP! MOVE 2,5-Sitzer und Récamiere mit ausklappbarem Seitenteil und Bezug in feinem Echtleder aus der JOOP! FABRICS COLLECTION, Rückenkissen hochklappbar, ab € 8.333.

## Modern Glamour auf den Punkt gebracht.



Dekokissen JOOP! SIGNATURE und JOOP! DASH mit JOOP! Rautenmuster und kontrastierendem Streifen in der Farbe Grau, € 49,95. Dazu passend: JOOP! HOMELINE Mehrzweckbehälter in schwarzer Lederoptik, € 79.

JOOP! SYSTEMS Highboard in Anthrazit mit Glastüren im Allover-Kornblumen-Look, edlen Schubkästen in Mattlack und filigranen Chromfüßen, wahlweise auch in Weiß und Ecru, ab € 2.163.



**Wohn-Centrum**  
**Lührmann**  
an der Saline

Wohn-Centrum Lührmann • Mansfelder Straße 15 • 06108 Halle/Saale  
Tel.: 0345 / 20 99 85 0 • info@wohn-centrum.de • www.wohn-centrum.de

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10-19 Uhr Sa. 10-18 Uhr  
Sitz d. Gesellschaft: HE-LÜ Möbel Handels-GmbH, Mansfelder Straße 15, 06108 Halle/S

Immer im Trend für den modischen Auftritt am Strand sind Sie mit der Serie Sherry von Prima Donna Swim in der Farbe smoking. Wie gewohnt findet sich die aus der Lingerie bekannte und perfekte Passform (bis Cup i) in der Beachwear wieder. Mehr dazu bei *dessous am alten markt*.  
[www.dessous-am-alten-markt.de](http://www.dessous-am-alten-markt.de)



Nachhaltig shoppen – Der „Reisenthel re-shopper“ ist hergestellt aus recycelten PET Flaschen und fasst 25 Liter. Er ist wasserabweisend und platzsparend zusammenfaltbar. Zu finden in unterschiedlichen Farben auf [www.anndora.de](http://www.anndora.de)



Die Kollektion „Origine“ von Hayari Paris ist animalisch, wild und zugleich äußerst ästhetisch. Das Design der Tiersymbole vermittelt Modernität und Zeitlosigkeit. Farbakzente der Fauna verleihen den drei Düften eine einzigartige Tiefe. Mehr dazu in der Parfümerie Tauschel.  
[www.parfuemerie-tauschel.de](http://www.parfuemerie-tauschel.de)





## Schlaf - Die Energiequelle für ein gesundes Leben

Der Schlaf ist der wichtigste Regenerationsfaktor: Körper und Geist sind nur in dem Maß belastbar, wie ein gesunder Schlaf dieses auch ermöglicht.

### Die falsche Matratze verhindert einen erholsamen Schlaf

Schlaf bedeutet Regeneration. Der Körper braucht diesen Ausgleich zum meist anstrengenden Alltag. Daher sollte ein Jeder hohe Ansprüche an seine Matratze stellen. Ist die Schlafunterlage zu hart, kann sie sich der Körperform nicht anpassen und die Bandscheiben werden stark belastet. Schulter und Becken können zudem nicht weit genug in die Matratze einsinken. Die gleichen negativen Effekte sind bei zu weichen Matratzen zu erwarten. Der Körper hängt im Lendenbereich zu weit durch und führt ebenfalls zu Rückenproblemen. Man sieht schon, beim Matratzenkauf kommt es auf die Feinheiten an.

### Das richtige Bett ist der Schlüssel für Gesundheit, Leistung und Lebensfreude.

Doch die richtige Matratze für sich zu finden, ist kein leichtes Unterfangen. Um zur Entspannung und Erholung im Schlaf zu gelangen, muss die Bettenausstattung dem Körper während des Schlafs exakt jenen Halt und jene Druckentlastung bieten, die ihn dauerhaft von liegebedingten Schmerzen, Verspannungen und Schlafstörungen freihält. Wenn sie früh mit Rückenschmerzen oder Verspannungen aufstehen, sollten sie über ihre Schlafunterlage nachdenken.

Um die Frage nach dem idealen Schlafsystem beantworten zu können, gehen ein Gespräch über das Schlafverhalten und die Schlafbedürfnisse, sowie eine circa einstündige – bei Bedarf auch längere – eingehende Beratung mit qualifizierten und geprüften Schlafberatern voraus. Eine präzise Abstimmung der Matratze auf den eigenen Körperbau ist notwendig und möglich. In unseren Bettenstudios kann mit Hilfe eines Liege-Simulators für jeden Körper die richtige Stützstruktur ermittelt werden.

### Individuelle Gestaltung ohne Grenzen

Für uns ist der Körperbau des Kunden der Maßstab für die richtige Schlafunterlage. Die ermittelten Ergebnisse dienen als Grundlage, um die jeweils gewünschte Unterlage exakt auf den Körper anzupassen. Dies kann nicht nur bei Matratzen erfolgen, sondern auch bei Wasser- sowie Boxspringbetten. Ist die richtige Unterlage einmal gefunden, steht die Auswahl der äußeren

Gestaltung im Fokus, egal ob modern, verrückt, grün mit lila Punkten oder klassisch/schlicht. Den Gestaltungsmöglichkeiten und Kombinationen der verschiedenen Bettssysteme sind im LaLeLu Bettenstudio keine Grenzen gesetzt, selbst eine Zusammenstellung aus Boxspringbett und Wasserbett ist möglich.

### BOXSPRINGBETT

Es ist sehr komfortabel und nach richtiger Wahl der Elemente kann sich das Bett Ihrem Körper sehr gut anpassen und stellt eine Wohltat für den Rücken dar. Die Höhe des Bettes ist nicht nur ein rein optischer Unterschied, sondern erleichtert auch den Ein- und Ausstieg.

### WASSERBETT

Das Wasserbett passt sich perfekt jeder Körperform an. Der ganze Körper wird gleichmäßig und wohltuend unterstützt. Durch diese natürliche Haltung wird der Druck auf die Bandscheiben genommen und diese können sich optimal regenerieren.

### KOPFKISSEN

Niemand würde an seinem Auto nur drei Räder montieren. Das vierte Rad einer ergonomisch tauglichen Bettenausstattung ist ein ebenso ergonomisch taugliches Kopfkissen. Dieses unterliegt den gleichen Anforderungen wie die Matratze selbst, nämlich: Ergonomische Passgenauigkeit, individuelle Gestaltung, hohe Druckentlastung und maximale Hygiene.



Nicole Gräfe  
Geschäftsführerin der  
LaLeLu Bettenstudio GmbH



## FACHZENTRUM

für körpergerechte Matratzenanpassung

### LALELU

Filiale **Halle**  
am Halleschen Einkaufspark  
Leipziger Chaussee 147  
Tel. 0345 - 44 58 31 95

Mo - Fr 10.00 - 18.00 Uhr  
Sa 10.00 - 14.00 Uhr

Filiale **Sangerhausen**  
An der Stollenmühle 21  
im Helmpark  
Tel. 03464 - 61 57 517

Mi - Fr 12.30 - 18.00 Uhr  
Sa 10.00 - 14.00 Uhr



**region**

Schaufenster für Lokalkolorit



Foto: Rosarium

Seit Sommer 2017 findet der Sachsen-Anhalt-Tag nur noch alle zwei Jahre statt. Das landeseigene Heimatfest gilt als Schaufenster der Regionen und dient der Stärkung des Lokalkolorits und des Zusammenhalts. Letztes Jahr konnte sich die Welterbestadt Quedlinburg präsentieren. Doch auch die drei südlichen Landkreise hatten bereits vom Fest profitieren können: Für den Burgenlandkreis standen die

beiden Residenzstädte Weißenfels (2010) und Zeitz (1998) im Rennen. Den Saalekreis repräsentierte die Domstadt Merseburg (2008), den Landkreis Mansfeld-Südharz vertraten Lutherstadt Eisleben (2017) und die „Rosenstadt“ Sangerhausen (2016). Auch unsere Ausgabe dient als Schaufenster. Ab Seite 60 haben wir einige Neuigkeiten zusammengetragen: Nach Abschluss der Grabungen nimmt die Neugestaltung

der „Film-Burg“ Querfurt Fahrt auf. Interessant werden nicht nur die nächsten Filmprojekte sein, sondern auch die zukünftige Aufnahme der Burg in die „EBIDAT – Die Burgendatenbank“ der Deutschen Burgenvereinigung (DBV). Doch vorher wird die „Rosenstadt“ Sangerhausen einmal mehr im Fokus stehen. Als Außenstandort zieht das Europa-Rosarium die „BUGA Erfurt 2021“ über die Landesgrenze. AH ■

# Skelette unterhalb der Pflasterung

Querfurt begeistert mit seiner „Film-Burg“. Sie ist eine der größten mittelalterlichen Burgen in Deutschland und kann auf eine über tausendjährige Geschichte zurückblicken. Nach Grabungsschluss wird sie ab April 2020 umgestaltet.



Burg Querfurt – Blick in den von Marterturm und Pariser Turm eingerahmten Burghof

Burgen faszinieren. Aus anfänglich gut zu verteidigenden Wohnstätten wurden bald Prestige- und Prunkbauten, von denen heute viele auch als „Phallussymbol“ gelten können. Geschätzt 25.000 Burgen soll es in Deutschland geben, heißt es seitens der Deutschen Burgenvereinigung (DBV). Mit Sitz auf der Marksburg bei Koblenz widmet sich der Verein einem ehrgeizigen Projekt. Die „Burgendatenbank“ (EBIDAT) schafft eine einzigartige Übersicht, die auch europäische Nachbarn im Fokus hat. Einige finnische, niederländische und ungarische Bollwerke sind bereits gelistet. In Deutschland wird sich Bundesland für Bundesland vorangetastet. Die DVB ist föderal organisiert und wird auf regionaler Ebene durch 13 Landesgruppen vertreten. „Außer Nordrhein-Westfalen mit rund 2.200 Objekten ist die Bestandsaufnahme auch schon für Niedersachsen und Bremen abgeschlossen“, sagt Dr. Jens Friedhoff, Historiker an der DBV-eigenen Einrichtung Europäisches Burgeninstitut. Wann mit der Bestandsaufnahme in Sachsen-Anhalt begonnen werde, sei noch nicht abschätzbar.

## Vielfach belagerte Film-Burg

Sachsen-Anhalt stellt eine eigene DVB-Landesgruppe. Das Land ist reich an Burgen. Darauf lassen nicht nur die Festungen im Harz, sondern auch namentlich der Burgenlandkreis im Süden schließen. Doch müssen Burgen nicht immer auf Bergkuppen stehen, um imposant zu wirken. Das beweist vor allem die Burg Querfurt im Tiefland des Saalekreises. Die Burg ist eine der größten Burgen Deutschlands

## Burg verdient besondere Beachtung

und die älteste an der „Straße der Romanik“. Mit ihrer mehr als tausendjährigen Geschichte verdient sie stets besondere Beachtung. Sie diente bereits für eine Vielzahl an Filmproduktionen als Kulisse. Hier führten unter anderem Til Schweiger für „1-1/2 Ritter“ (2008) oder Sönke Wortmann für „Die Päpstin“ (2009) Regie. Auch

für verschiedene Märchenproduktionen für ARD und ZDF wurde die Burg zeitweise „belagert“. Seit Juni 2018 wird sie durch Experten des Landesamtes für Denkmalpflege und Archäologie Sachsen-Anhalt (LDA) „gehalten“. Sie sollen die letzten Geheimnisse der Festung lüften, bevor die Neugestaltung des Innenhofes beginnt.

## 40.000 Objekte aus allen Epochen

„Die Bauarbeiten werden Aufschlüsse zur tausendjährigen Bau- und Nutzungsgeschichte der Anlage erbringen“, ließ das LDA mitteilen. Erste Funde konnten bereits ab Sommer 2018 präsentiert werden. Über 40.000 Fundobjekte stammten aus allen Epochen der Burrgeschichte, ließen die Archäologen zum Schluss verlauten. Als Zeugen für den Beschuss im Dreißigjährigen Krieg (1618-48) sind das Fragment einer Mörsergranate oder viele kleinere Bleiprojektile zu nennen. Zwischen Burgrkirche und heutigem Museum wurden einige Bestattungen vermutlich aus der Zeit des Barock gefunden. Die Skelette liegen nur knapp unterhalb der Pflasterung und wurden durch Leitungsverlegungen der



jedoch konnten die Grabungsarbeiten planmäßig im Dezember 2019 abgeschlossen werden.

### Neugestaltete Freianlagen

Ab April 2020 wird der Innenhof neugestaltet. „Der Landkreis wendet dafür unter Verwendung von Fördergeldern aus Magdeburg etwa 4,1 Millionen Euro auf“, heißt es seitens der Verantwortlichen. Dann werden alle Ver- und Entsorgungsleitungen, die nicht dem Stand der Technik entsprechen, zurückgebaut und durch neue Netzbestandteile ersetzt. Das Trinkwassernetz werde auf einen gefahrungsfreien Betrieb umgebaut und die Gasversorgung erführe eine Komplettierung, heißt es weiterhin. Abschließend werden die Freianlagen wie Wege, Plätze und Außenanlagen unter Wahrung der denkmalpflegerischen Belange erneuert. „Durch den Erhalt der umlaufend befestigten Flächen um ein zentrales Rasenparterre bleiben die Grundzüge der bestehenden Gliederung jedoch im Wesentlichen erhalten“, erklären die Planer.



Grabungen brachten 40.000 Objekte zutage

letzten 100 Jahre zum Teil bereits beschädigt. In einem Fall konnte ein hölzerner Sarg mit Beschlägen aus Eisen nachgewiesen werden. Für weitere Funde kann davon ausgegangen werden, dass die Toten nur in ein Tuch gewickelt zur letzten Ruhe gebettet wurden. „Die sichtbaren krankhaften Erscheinungen an einigen der Skelette zeugen vom schweren Leben und mangelnder medizinischer Versorgung in Mittelalter und früher Neuzeit“, heißt es seitens des LDA weiterhin. Die Hinweise verrieten Arthrosen und starke Abnutzungen am Bewegungsapparat, Zahnausfall und Spuren von Entzündungen am Kiefer. Zwar werden die Aufbereitungsarbeiten aller Funde noch bis Juli 2020 andauern,

Die Gesamtmaßnahmen sollen bis zum Ende des II. Quartals 2021 abgeschlossen werden. Dann lässt sich die faszinierende Buranlage nicht nur vom 57 Meter hohen „Pariser Turm“ wieder in Gänze überblicken, sondern auch für den geplanten Datenbank-Eintrag kartieren und fotografieren. AH ■



Wir vermarkten Ihre Immobilie schnell, professionell und zu einem fairen Preis



**Immobilienbüro Petra Höhne**  
Siedlung 26 · 06268 Nemsdorf / Göhrendorf

☎ 034771-22 870 · 📠 034771-24 183  
✉ info@hoehne-immobilien.de  
[www.hoehne-immobilien.de](http://www.hoehne-immobilien.de)

# 5G-Wettbewerb

## – Saalekreis holt Etappensieg

Der Saalekreis hatte 2019 am „5G Innovationswettbewerb im Rahmen der 5x5G-Strategie“ des Bundesministeriums für Verkehr und digitale Infrastruktur (BMVI) teilgenommen. Für die Konzeption eines 5G-Kompetenz- und Testzentrums im Bereich der Hochschule Merseburg sowie die Entwicklung von Lösungsansätzen zu 5G-Anwendungen wie E-Government,

Telemedizin oder Smart Grid hatte der Saalekreis am 19. Dezember einen Förderbescheid in Höhe von 100.000 Euro erhalten. Im zweiten Schritt geht es nun darum, das Vorhaben „5G-Campus Merseburg“ bis 30. Juni zu konkretisieren. Zehn der deutschlandweit eingereichten Anträge werden dann vom BMVI für eine Umsetzungsförderung ausgewählt. Das



Projekt kann durch die neuen Ideen und Impulse bei dem bevorstehenden Strukturwandel in der Region unterstützend wirken. PM/AH ■

# Grand Dame des deutschen Jazz

## in Teutschenthal



Auch das 15. Festival „Women in Jazz“ (25.4.-9.5.) betrachtet die Vielfarbigkeit

der Szene und präsentiert in Halle (Saale) und Umgebung verschiedene Musikerinnen, die Jazz auch mit der eigenen Musikkultur verbinden. Das diesjährige Angebot lässt eine nachhaltige Individualisierung erkennen. Unter der Überschrift „Best of German Jazz“ konzertieren Künstlerinnen auch im Schloss Teutschenthal (5.5.): Die Leipzigerin Uschi Brüning wurde ab 1970 durch eine Tournee mit der Klaus-Lenz-

Band und dem Schauspieler und Jazzsänger Manfred Krug in der DDR bekannt. Im Verlauf ihrer über 50-jährigen Bühnenkarriere arbeitete sie mit verschiedenen Bandformationen, sang Jazz, Soul, Schlager und Chansons, arbeitete im Bereich des improvisierten Jazz, veröffentlichte diverse Tonträger und wurde insbesondere auf Grund ihrer unvergleichlichen Stimme zur Grand Dame des deutschen Jazz. PM/AH ■

# Merseburg kommt „Kurve“ näher

Unter dem Motto „Bahn direkt – Die Kurve kriegen“ hat Merseburg ein Projekt ins Leben gerufen, an dem jeder

Interessierte über ein Beteiligungsportal mitwirken kann. Darüber informierte Oberbürgermeister Jens Bühligen (CDU)



am 12. Dezember 2019 in der Stadtrats-sitzung. Merseburg und Leipzig können durch die Einrichtung einer direkten Bahnverbindung zukünftig enger verzahnt werden. Eine Nordkurve bei Großkorbetha auf der Trasse Leipzig-Weißenfels soll den Anschluss ermöglichen. Die Finanzierung soll aus den Mitteln für den Strukturwandel nach dem Kohleausstieg kommen. Dafür hatte das Projekt bereits den Vorentscheid gemeistert. An der Pleiße reagiert man positiv. Immerhin „gab es Stand Juni 2018 770 Merseburger, die in Leipzig arbeiten und umgekehrt 541 Leipziger, deren Dienstweg nach Merseburg führt“ (MZ 25.9.19). Die Einbeziehung von Bürgern in politische Entscheidungen über ein Beteiligungsportal wurde erfolgreich am Beispiel von 25 Straßenumbenennungen erprobt. AH/PM ■

## Motorengeheul im „Talkessel“

Seit 1966 heulen im Teutschenthaler „Talkessel“ westlich von Halle (Saale) die Motoren. Auch 2020 werden hier wieder drei Motocross-Highlights stattfinden. Höhepunkt ist der „Grand Prix of Germany“ (23.-24.5.) als neunter von insgesamt 20 Läufen im Rahmen der Motocross-Weltmeisterschaft 2020. Neben den beiden WM-Klassen MXGP und MX2 stehen mit EMX250 und EMXopen auch zwei EM-Rennen auf dem Programm. Etwa 200 Fahrer aus mehr als 20 Nationen werden

erwartet. Bei der Ein-Tages-Veranstaltung der nunmehr 4. „Talkessel-Classic“ (4.7.) stehen in drei Kategorien nur Fahrer am Start, deren Motocross-Bikes 30 Jahre und älter sind. Eine Premiere gibt es im Spätsommer (19.-20.9.). Zum allerersten Mal wird ein Lauf zur Deutschen Meisterschaft unter Solo-Maschinen gestartet. Der MSC Teutschenthal e. V. hatte sich erfolgreich für die Austragung der Klasse DM250 beworben, in der die besten deutschen Nachwuchsfahrer antreten. Rennen zur „Landesmeisterschaft von Sachsen-Anhalt“ werden die Saison komplettieren.

PM/AH ■



**SELGROS**  
cash & carry

www.selgros.de

HIER KAUFEN  
**PROFIS &  
GENIESSER**



**Komm vorbei und hol Dir jetzt  
Deine Genießer-Kundenkarte!**

**SELGROS Cash & Carry**  
Teutschenthal/Halle  
Am Gewerbepark II 15  
06179 Teutschenthal/Halle  
Tel.: 034601 38-3  
Fax: 034601 38-499

**Unsere Öffnungszeiten:**  
Mo. – Fr. 7 – 21 Uhr  
Sa. 7 – 20 Uhr

# Hausarzt vs. Landarzt

Der akute Personalmangel im Bereich der Medizin entfacht auf politischer Ebene immer wieder Diskussionen um eine bedarfsgerechte und verbesserte Versorgungsqualität.

Den Patienten sind bei einem stationären Aufenthalt Qualitätsanforderungen wie Spezialisierung einer Klinik wichtiger als Annehmlichkeiten wie Wohnortnähe oder Unterbringung im Einzel- oder Zweibettzimmer – zumindest wenn der medizinische Eingriff geplant erfolgen kann. Das geht aus einer Forsa-Umfrage im Auftrag der Kaufmännische Krankenkasse (KKH) unter 1.002 Personen zwischen 18 und 70 Jahren hervor. Demnach würden sich 84 Prozent der Befragten im Vorfeld genauer über Behandlungsumstände informieren.

## Weißenfels bekommt neues MVZ

Das kommt Dr. Lars Homagk zugute. In der Weißenfelscher Schillerstraße entsteht ein Medizinisches Versorgungszentrum (MVZ) durch die „Praxisklinik Dr. Homagk – MVZ GmbH“, die auch mit einem Standort in Naumburg vertreten ist. „Als privates, ärztlich geführtes MVZ bieten wir Leistungen in den Fachrichtungen Frauenheilkunde, Geburtshilfe, Chirurgie und Orthopädie sowie Psychotherapie an“, sagt Homagk. Er ist Chirurg und MVZ-Inhaber. In den 2.500 Quadratmeter großen Bau, der derzeit generalüberholt wird, ziehen im März die ersten Praxen ein. Die Vorteile einer fachübergreifenden Einrichtung zur ambulanten medizinischen Versorgung wurden 2003 mit der Reform des deutschen Gesundheitswesens wiederentdeckt. Die Gesamtkosten der Sanierung des 1926 errichteten Gebäudes belaufen sich auf zehn

Millionen Euro. In der DDR habe das Gebäude bereits als Poliklinik gedient. Das MVZ in Weißenfels ist verkehrstechnisch günstig angebunden und auch für Patienten vom Land gut erreichbar.

## Allgemeinmediziner im Fokus

Laut Ärztekammer Sachsen-Anhalt (AEKSA) waren Stand Dezember 2019 landesweit 12.924 Mediziner und damit rund 150 mehr als im Vorjahr gelistet. Obwohl die Ärzteezahl in Sachsen-Anhalt kontinuierlich steigt, gilt die Versorgung der Regionen mit Landärzten als verbesserungswürdig. Nun sind fünf Prozent der landesweit 400 Medizinstudienplätze Sachsen-Anhalts für angehende Landärzte reserviert. Das eröffne auch denjenigen ein Medizinstudium, die Hausarzt werden wollen, aber keinen Abiturschnitt von 1,0 hätten, heißt es seitens der Verantwortlichen. Mit Erhalt eines Studienplatzes verpflichtet man sich vertraglich, nach der Facharztausbildung zehn Jahre als Hausarzt in den Gebieten Sachsen-Anhalts tätig zu sein, in denen im hausärztlichen Bereich Unterversorgung besteht oder droht.

## Keine Gleichsetzung der Berufsfelder

Jedoch warnt die AEKSA: „Soweit das aktuelle Landarztgesetz bei der zukünftigen Versorgungslage auf die stärkere Bindung

zukünftiger Hausärzte abzielt, möchten wir betonen, dass der Landarzt bei allen Bemühungen nicht mit dem Hausarzt im ländlichen Bereich gleichgesetzt werden sollte.“ Denn zur zukünftigen Versorgung würden auch Fachärzte benötigt. Ein alleiniger Fokus auf den Facharzt für Allgemeinmedizin sei daher nicht sinnvoll. Zudem existierten bereits Initiativen wie die „Klasse Allgemeinmedizin“ an den Uni-

## Studium verpflichtet Tätigkeit im Land

versitäten Magdeburg (OVGU) und Halle-Wittenberg (MLU) sowie AEKSA-Angebote wie „Quereinstieg in die Allgemeinmedizin“ für bereits tätige Fachärzte. All diese stellten den Facharzt für Allgemeinmedizin in den Mittelpunkt der Bemühungen, heißt es weiterhin.

Bei jeglicher Diskussion steht für alle Beteiligten jedoch fest – es bleibt selbstverständlich, dass die Patienten qualitativ bestens versorgt werden und die aufgesuchten medizinischen Einrichtungen zufrieden verlassen. AH ■

Weißenfels, Praxisklinik in der Schillerstraße



Fotos: Praxisklinik Dr. Homagk  
Stadt Zeitz | pixabay.com/Elias Turyani | Eckel

## 22. „Zeitzer Michael“ verliehen

Am 6. Februar wurde der Existenzgründerpreis „Zeitzer Michael“, eine Auszeichnung der Stadt Zeitz und der



Beschäftigungsinitiative „Pakt für Arbeit Zeitz“, zum 22. Mal verliehen. Der Preis ist mit 2.000 Euro dotiert. „Der Zeitzer Michael gehört zu den traditionsreichsten Gründerpreisen in Sachsen-Anhalt. Die Auszeichnung rückt fleißige und mutige Menschen seit vielen Jahren ins verdiente Rampenlicht“, sagte Professor Dr. Armin Willingmann, Wirtschaftsminister Sachsen-Anhalts. Mit Blick auf den beginnenden Kohle-Strukturwandel stün-

den die Preisträger für Unternehmergeist. Wichtige Impulse für neue Geschäftsideen würden gegeben. Der Hauptpreis, für den sich 18 Existenzgründer bewarben, erhielt Victoria Elbrandt, Häusliche Kranken- und Altenpflege. 2018 wurde die Wertebau Mehlhorn Schmaltz GmbH ausgezeichnet. Sonderpreise wurden in den Bereichen Unternehmensnachfolge, Dienstleistung, Energie, Unternehmerinnen oder Nachhaltigkeit verliehen. AH/PM ■

Preisträgerin Victoria Elbrandt mit Christian Thieme (OB Zeitz) und Professor Dr. Armin Willingmann (Wirtschaftsminister Sachsen-Anhalt)

## Weißer Elster – Flusslandschaft des Jahres

Die Proklamation der Weißen Elster zur „Flusslandschaft des Jahres 2020/21“ ist für den 21. März und damit einen Tag vor dem Weltwassertag geplant. Der „Deutsche Angelfischerverband“ (DAFV) und die „Natur-Freunde Deutschlands“ hatten den 257 Kilometer langen Fluss gewählt. Mehr als 1,5 Millionen Menschen leben im 5.300 Quadratkilometer großen Einzugsgebiet. Die im Zweijahresrhythmus ausgezeichnete Flusslandschaft soll auf die ökologische, ökonomische und soziokulturelle Bedeu-

tung von Flüssen aufmerksam machen und die länderübergreifende Zusammenarbeit auf den Gebieten Umwelt- und Naturschutz, sanfter Tourismus, Hochwasserschutz sowie bei EU-Wasserrahmenrichtlinien intensivieren. Bedeutende Städte wie Plauen, Greiz, Gera, Zeitz und Leipzig liegen an der Weißen Elster, bevor sie bei Halle-Silberhöhe in die Saale mündet. 2018/19 trug die Lippe den Titel. AH ■



Dr. Reiner Haseloff (2. v. l.) mit Kabinett in Zeitz

Sachsen-Anhalts Ministerpräsident Dr. Reiner Haseloff (CDU) war mit seinem Kabinett am 4. Februar zu einer auswärtigen Sitzung in Zeitz zusammengekommen.

## Burgenlandkreis und Haseloff-Kabinet am runden Tisch

Auf der Tagesordnung standen der Strukturwandel im Mitteldeutschen Revier sowie regionale Themen. Götz Ulrich (CDU), Landrat des Burgenlandkreises, betonte die Versorgungsverantwortung der Kliniken in Naumburg sowie Zeitz und sprach sich für bessere Verkehrsverbindungen nach Leipzig aus. Die Taktung der Züge solle erhöht werden, um den Landkreis auch für junge Familien attraktiver zu ma-

chen. Zudem sollen ein Bildungscampus in Zeitz sowie eine vereinfachte Ausweisung von Wohn- und Industriegebieten vorangetrieben werden. Einig war man sich, dass nur neue Wirtschaftsperspektiven vor Ort die Akzeptanz des begonnenen Strukturwandels fördern können. „Es ist eine erfolgreiche Sitzung gewesen, der noch viele weitere folgen werden“, sagte Haseloff abschließend. PM/AH ■

# Superlativ Sangerhausen

Sie sind Oasen der biologischen Vielfalt – Gärten, Parks und Freiflächen. Sie bergen enorme Potenziale. Auch Mansfeld-Südharz trägt mit dem „Europa-Rosarium“, einer Perle der Gartenkultur, dazu bei.



Verschiedene Maßnahmen können den Rückgang der biologischen Vielfalt stoppen. Für junge Menschen in Deutschland ist der Schutz von Umwelt und Klima ein Top-Thema. Für 45 Prozent ist er „sehr wichtig“, für weitere 33 Prozent „eher wichtig“. Das ergab 2019 eine repräsentative Umfrage unter 14- bis 22-Jährigen. Die Studie „Zukunft – Jugend fragen“ wurde vom Institut für ökologische Wirtschaftsforschung (IÖW) mit Sitz in Berlin im Auftrag des Bundesumweltministeriums (BMU) erstellt.

## Umweltpolitik wird Rückenwind haben

Demnach sind junge Menschen wesentlich politischer als viele lange geglaubt haben. Vor allem erkennen viele, dass Klima- und Umweltschutz sozial gerecht gestaltet werden müssen. „Dieses Bewusstsein der Jugend wird der Umweltpolitik in den

nächsten Jahrzehnten viel Rückenwind geben“, sagte Bundesumweltministerin Svenja Schulze (SPD) auf einem Jugendforum im Januar.

### Biologische Vielfalt fördern

Vieles fängt im Kleinen an. So bergen Gärten, Balkone sowie Grün- und Freiflächen ein enormes Potenzial für die biologische Vielfalt. „In Deutschland verfügen etwa 36 Millionen Menschen über einen Garten“, erklärte Schulze. In Anbetracht des vielfach belegten Insektenschwunds sei es wichtig, solche Potenziale auszuschöpfen.

Deshalb fördert das BMU mit knapp zwei Millionen Euro und einer Laufzeit von sechs Jahren seit Dezember 2019 das neue Vorhaben „Tausend Gärten – Tausend Arten“, das hauptsächlich von der „Deutschen Gartenbau-Gesellschaft 1822“ durchgeführt wird und in dem seit 2011 laufenden Bundesprogramm „Biologische Vielfalt“ angesiedelt ist. Ziel des Projekts ist es, bundesweit für mehr Artenvielfalt in Privatflächen zu begeistern und gemeinsam mit Gärtnereien, Baumschulen und Saat-

gutbetrieben die naturnahe Gartengestaltung populärer zu machen.

### Sangerhausen viermal platziert

Zur Stärkung des gesellschaftlichen Bewusstseins gehört auch die Anerkennung und Wertschätzung von erfolgreichen Initiativen. Seit 2012 verleiht das Netzwerk „Gartennetz Deutschland“ alle zwei Jahre im Sommer den „Green Flag Award“. Das Qualitätssiegel ist 1996 in Großbritannien entstanden und zielt dort zahlreiche Parks. Denn Gartenanlagen gelten seit je her als Ort der Besinnung und Erbauung. Bisher räumten Sachsen-Anhalts Landschaftsgärten auf allen vier Verleihungsrunden ab. Dabei zählt das Europa-Rosarium in Sangerhausen zum unbestrittenen Rekordhalter, denn jedes Mal konnte sich der Rosentempel die grüne Fahne sichern. Und das aus gutem Grund. „Das Europa-Rosarium ist ein lebendiges Museum, das die Entwicklungsgeschichte der Rose von der Wildrose bis zur modernen Rose eindrucksvoll präsentiert“, erklärt Heiko Leßmann, Marketingleiter der Rosenstadt Sangerhausen GmbH.

### Weltweit größte Rosensammlung

Das Rosarium in Sangerhausen wurde der Öffentlichkeit bereits 1903 zugänglich gemacht. Heute zählt es zu den anerkannten Denkmälern der Gartenbaukunst. „Jährlich besuchen etwa 100.000 Gäste die weltweit größte Rosensammlung“, sagt Leßmann. Auf 13 Hektar Gelände werden 8.600 Rosenarten und -sorten in rund 80.000 Rosenstöcken von Züchtern aus der ganzen Welt und allen Zeitepochen gezeigt.

Zusammengetragen wurden sie von Fachleuten und Rosenliebhabern. In Sangerhausen werden historische und vom Aussterben bedrohte Rosensorten erhalten und gepflegt. Auch die Wildrosensammlung ist die weltweit umfangreichste. „Dadurch bekommen Wissenschaftler, Züchter und Rosenfreunde einen Einblick in die Entwicklungsgeschichte der Rose“, fügt Leßmann hinzu. Die Rosensammlung ist im Guinnessbuch der Rekorde eingetragen und erhielt 1993 den Titel „Europa-Rosarium“. Dadurch manifestierte der Sangerhäuser Rosenpark seine führende Rolle gegenüber anderen großen deutschen Rosarien wie Dortmund (seit 1972, 2.600 Arten) und Zweibrücken (seit 1914, 2.000 Arten).

### Magie von Millionen Rosenblüten

„Berühmt ist auch die einmalige Sammlung an Kletterrosen. Jedes Jahr ab Juni

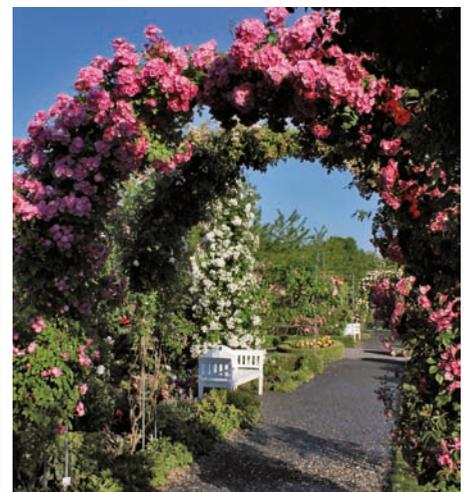
verleihen die etwa 850 verschiedenen, zu Pyramiden und Säulen gebundenen Sorten dem Park ein prachtvolles Aussehen“, sagt Leßmann. Einen Höhepunkt bildet dabei das 45. Berg- und Rosenfest (27.-28.6). Mit der „Nacht der 1.000 Lichter“ (8.8.) gibt es ein weiteres Rosarium-Event. „Der Magie von Millionen Rosenblüten lässt sich auch in den Seminaren unserer Sangerhäuser Rosenschule auf den Grund gehen. Hier wird Wissenswertes zu Züchtung und Pflege vermittelt“, erklärt der Marketingleiter.

### BUGA auch in Mansfeld-Südharz

Eine außergewöhnliche Farbenpracht wird die 70. Bundesgartenschau (23.4.-10.10.21) bieten, ausgetragen als „BUGA Erfurt 2021“ in der thüringischen Landeshauptstadt. Dabei wird die vielfältige Blütenwelt von über 25 einmaligen Standorten des Freistaates einbezogen. Diese haben eine be-

sondere Bedeutung in der Gartenkultur und sind als Außenstandorte Bestandteil eines nachhaltigen, einzigartigen Gartennetzwerks. Mit Sangerhausen als einzigem nicht-thüringischen Außenstandort wird die BUGA nach Mansfeld-Südharz und damit nach Sachsen-Anhalt getragen.

Bereits 2000 hatte das „Land der Frühaufsteher“ die Landesinitiative „Gartenträume – Historische Parks in Sachsen-Anhalt“ ins Leben gerufen, die dieses Jahr ihr 20. Jubiläum begeht, und damit eine Grundlage für die biologische Diversität in Deutschland schaffen können. AH ■



2020  
20 JAHRE  
GARTEN  
TRÄUME  
SACHSEN-  
ANHALT

Sommerzeit ist ...  
Rosenzeit.



EUROPA-ROSARIUM  
SANGERHAUSEN  
Die weltgrößte Rosensammlung

[www.europa-rosarium.de](http://www.europa-rosarium.de)

## Fachkräfte für eine attraktive Region

Mansfeld-Südharz ist infrastrukturell sowohl per Auto- als auch Eisenbahn gut an größere Städte wie Halle (Saale), Erfurt oder Kassel angebunden. Mit dem Projekt „Helle Köpfe für Mansfeld-Südharz“ unterstützt die regionale Standortmarketing GmbH (SMG) interessierte Unternehmen auf der Suche nach Fachkräften und Nachfolgern. So konnten 2019 auf einem ersten erfolgreichen Messeauftritt 17 Un-

ternehmen ihre Angebote für Studierende vorstellen. Denn immerhin liegen neun Bildungseinrichtungen nur maximal 60 Minuten von der Kreishauptstadt Sangerhausen entfernt. Jedoch beginnt der Weg zur Fachkraft von morgen schon vor der Studienwahl. Bereits zum 21. Mal konnte im Januar 2020 die Hochschulmesse „Hochschule live“ in Sangerhausen stattfinden, auf der sich 29 Universitäten und Hoch-



schulen, Bildungseinrichtungen sowie Unternehmen aus Sachsen-Anhalt, Sachsen und Thüringen präsentierten. PM/AH ■



## Stolberger Anschluss – Bahnschienen reaktiviert

Die einstige Residenzstadt Stolberg zählt zu den beliebten Erholungs- und Kurorten im Harz. Nicht nur das in sich geschlossene, spätmittelalterliche Ortsbild, sondern auch der Shared-Space-Ansatz begeistert. Hier erhält das Stolberger Lerchenfest (8.-9.8.) im Sommer seine 21. Auflage. Seit Anfang des Jahres kommt wieder Schwung in die Stadt. Hintergrund ist die geplante Reaktivierung der seit 2011 stillgelegten

Bahnstrecke zwischen Rottleberode und Stolberg, heißt es seitens der regionalen Standortmarketing GmbH (SMG). Hier soll künftig touristischer Ausflugsverkehr etabliert werden. Eine erste Sonderfahrt ist bereits für Frühjahr in Planung. Die Instandsetzung der Infrastruktur hat bereits begonnen. Die Tourismus- und Warnetalbahn GmbH als Eisenbahninfrastrukturunternehmen hat die Teilstrecke Rottleberode Süd-Stolberg im Juli 2019 von der Deutschen Bahn übernommen. AH ■

## Kooperationsvertrag zwischen „Harz“ und „Mansfeld-Südharz“

Mit einem Kooperationsvertrag haben die Hochschule Harz mit Sitz in Wernigerode und Halberstadt sowie der Landkreis Mansfeld-Südharz im Herbst 2019 eine enge Zusammenarbeit vereinbart. „Als Hochschule für angewandte Wissenschaften sind wir sehr an Kooperationen mit der Wirtschaft interessiert“, sagt Hochschul-Professor Dr. Georg Westermann, Prorektor für Forschung und Transfer. Erste Projekte mit Landkreis-Unternehmen unterstrichen das Potenzial, hieß es weiter. Forschungsarbeiten und Projekte

drehten sich bereits um Konzepte für die Anpassung an den Klimawandel oder für Klein-Windkraftanlagen aus Wimmelburg nahe Lutherstadt Eisleben. Für den Landkreis ist es der erste Vertrag mit einer Hochschule, durch den auch die Region als Lern- und Lebensstandort bekannter gemacht werden soll. Vielen Firmen fehlen Nachwuchskräfte. Die Hochschule konnte die Zahl ihrer Projekte steigern: 2018 zählte sie 100 unterschiedliche Themen in drei Fachbereichen. PM/AH ■

Thomas Lohr (HS Harz), Andreas Hensel (GF Standortmarketing Mansfeld-Südharz GmbH) und Professor Dr. Georg Westermann (HS Harz)



Fotos: Hochschule Harz | WTB – Warnetalbahn GmbH | SMG rechts: Rosenstadt Sangerhausen GmbH | Landkreis Mansfeld Südharz/H. Noack



## Neue Pläne für den Landkreis

Mansfeld-Südharz gestaltet den Strukturwandel im Zuge der Energiewende mit einer gemeinsamen Initiative von Wirtschaft und Verwaltung. Das kündigte Andreas Hensel, Geschäftsführer der Standortmarketing Mansfeld-Südharz

GmbH (SMG), bei einem Treffen mit Staatsminister Rainer Robra (CDU) im Februar an. Ziel sei ein ganzheitliches Entwicklungsprogramm für mehr Wettbewerbskraft und Lebensqualität. Dazu gehörten unter anderem Entwicklungsprojekte wie die A 71, die S-Bahn zwischen Eisleben und Sangerhausen, die Elektrifizierung des Schienennetzes oder neue Industrieflächen. Man wolle Studierende und Hochschulabsolventen an den Landkreis binden. Dazu gibt es seit Herbst 2019 bereits die Initiative ‚Helle Köpfe für Mansfeld-Südharz‘ sowie erste Kooperationsverträge mit umliegenden Hochschulen. Ende Februar wurde eine weitere solche Vereinbarung mit der Hochschule Merseburg fixiert. PM/AH ■



## Faszination unter Tage

– Röhrigschacht Wettelrode



Der Kupferschieferbergbau prägte über 800 Jahre die Landschaft um Sangerhausen, Eisleben und Hettstedt. Die Gewinnung des Mansfelder Kupferschiefers gehört zu den ältesten bergbaulichen Aktivitäten in Deutschland. Schmelzstätten datieren in die Bronzezeit. Das Erlebniszentrum Bergbau „Röhrigschacht Wettelrode“ gehört zu den wichtigsten Zeugnissen der Industriekultur in Sachsen-Anhalt. Es besteht aus dem 2013 neugestalteten Bergbaumuseum mit Schaubergwerk sowie Bergmannsklausen. Es gibt Einblick in das



Leben der Bergleute und die aufregenden Entwicklungen des Bergbaus im Mansfelder Land. In das untertägige Schaubergwerk fahren die Besucher 283 Meter tief mit einer originalen Schachtförderanlage aus dem Jahre 1888 ein. Das Zentrum zählt rund 25.000 Besucher im Jahr. Eine Kombination aus sportlichem Erlebnis, Abenteuer, Bergbau und Geologie bietet die Expedition „Altbergbau-Spezial“. AH/PM ■

Seit 2002 werden von uns Teichanlagen aller Art gebaut; Individuell nach Kundenwunsch mit unterschiedlicher Ausstattung.

**Gartenteiche**  
**Koi-Teiche**  
**Schwimmteiche**  
**Bio-Pools & normale Pools**

Unser kleiner Handel am Firmenstandort bietet auch:

**Teichzubehör**  
**Poolzubehör**  
**Gestaltungs- und hochwertige Lifestylelemente**



Teichcenter am Eulenberg  
Am Eulenberg 13  
06542 Allstedt OT Beyernaumburg

Näheres finden Sie auch  
auf unserer Website :

[www.schwimmteiche-koiteiche-witticke.de](http://www.schwimmteiche-koiteiche-witticke.de)



**boulevard  
+ events**



Foto: pixabay.com

In aller Munde ist derzeit das halesche Landesgymnasium „Latina August Hermann Francke“. Unerkannt hatte viele Jahre ein Flusspferdzahn in seiner Biologiesammlung gestanden, um den 1698 der Pädagoge August Hermann Francke (1663-1727) seinen Kurfürsten gebeten hatte: Dadurch würde „die studierende Jugend kräftig ermuntert ..., das höchstnützl. und zu Gottes sonderbaren Ehren zielende studium naturale emsig zu excolieren“. Am

27. Januar kehrte das Objekt schließlich in die Kunst- und Naturalienkammer der Franckeschen Stiftungen zurück.

Bekannt ist die „Latina“ auch für ihre musikalische Ausrichtung, deren Ursprünge in der „Spezialschule für Musik“ liegen. Im Rahmen des 55-jährigen Bestehens dieser Ausbildung gab uns Henry Ventur, Musikpädagoge sowie Gründer des Ehemaligenorchesters „Symphonia Alumnorum

Latinae“, ein Interview (S. 74) und sprach über seine Orchester, sein Schaffen und die nächsten Projekte. Doch Halle steht nicht nur für Musik. Das Frühjahr fördert bekanntlich ungeahnte Kräfte zutage. Während die gut aufgestellten Saale Bulls ihre Schläger für die Playoffs schwingen (S. 76), schwingen Sie Ihre Kücheninstrumente. Wir haben einige leichte Rezepte zusammengestellt (S. 78), die Ihnen mit Sicherheit Freude bereiten werden. AH ■

# Ehemalige kehren zurück – „Symphonia Alumnorum Latinae“ vereint Generationen

Zum 55-jährigen Bestehen der Musikspezialausbildung in Halle (Saale) werden die beiden Orchester des Landesgymnasiums Latina August Hermann Francke zum ersten Mal gemeinsam auftreten. Im Jubiläumsjahr Ludwig van Beethovens wird am 28. Juni 2020 in der Konzerthalle Ulrichskirche unter anderem dessen Egmont-Ouvertüre (op. 84) neben Johannes Brahms 2. Sinfonie (op. 73) erklingen.

**A**m halleschen Landesgymnasium ist Henry Ventur der Mann der Stunde. Als Künstlerischer Leiter des Ehemaligenorchesters „Symphonia Alumnorum Latinae“ und des Jugendsinfonieorchesters der Latina bereitet er Nachwuchsmusiker und Absolventen auf ein gemeinsames Konzert vor. Viele Schulabgänger kommen Jahr für Jahr nach Halle zurück, um gemeinsam im Ehemaligenorchester „Symphonia Alumnorum Latinae“ zu musizieren. Dann sitzen Berufsmusiker, Musikpädagogen und Studenten neben Chemikern, Ärzten und Ingenieuren, um zusammen Musik zu erleben und unverzichtbarer Bestandteil eines großen Klangkörpers zu sein.

## Viele kommen Jahr für Jahr nach Halle zurück

Der gebürtige Leipziger studierte Musikpädagogik und Dirigieren an der Hochschule für Musik „Franz Liszt“ in Weimar. Seit 1992 arbeitet Ventur am Musikzweig der Latina. Hier lehrt er Musikgeschichte und Musiktheorie. Weiterhin leitet er die Chorleiterausbildung an der Musikakademie Sachsen-Anhalt mit Sitz in Blankenburg (Harz) und ist Dozent für Chor- und Orchesterleitung an der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg. ED ■

### Herr Ventur, wie entwickelte sich die Musikspezialausbildung in Halle (Saale)?

Vor der Angliederung 1991 gehörte die Spezialschule für Musik Halle der Leipziger Hochschule für Musik und Theater „Felix Mendelssohn-Bartholdy“ an und wurde 1965 nach dem Vorbild des St. Petersburger Konservatoriums „N. A. Rimski-Korsakow“ gegründet. Dieses ist heute eine Partnerschule der Latina. Zur Zeit der DDR gab es drei weitere Spezialschulen für Mu-

sik in Berlin, Dresden und Weimar. Noch heute bestehen diese als Musikgymnasien weiter. Sowohl der Musikzweig der Latina als auch das Ehemaligenorchester gehören heute dem Bildungskosmos der Franckeschen Stiftungen in Halle (Saale) an. Diese umfassen historische Sammlungen, Ausstellungen sowie pädagogische und soziale Projekte.

### Welche Module umfasst die Ausbildung?

Neben dem instrumentalen Hauptfach im Einzelunterricht und Begleitfächern wie Musiktheorie, Gehörbildung und Musikgeschichte ist auch das Ensemblemusizieren in Kammermusikformationen, im Chor und im Jugendsinfonieorchester wichtiger Bestandteil der Ausbildung. Dieses ist nur mit großem Engagement aller Beteiligten möglich.

### Was treibt Sie in Ihrem Beruf an?

In meiner Studienzeit in Weimar wurde mir bewusst, wie wichtig eine breite und vielfältige Laienmusikszene, in der sich Ensembles, Orchester und tausende von Chören der Pflege unserer Musik widmen, für die Kulturlandschaft Deutschlands ist. Ebenso sollten Lehramtsstudenten im Fach Musik eine fundierte Ausbildung in Ensembleleitung bekommen. Ihre Arbeit ist die Basis für eine musikinteressierte Jugend. So war es für mich logisch und notwendig, in diesem Gebiet zu arbeiten.

### Wie kam es zur Gründung der „Symphonia Alumnorum Latinae“ 2012?

Es reizte mich schon lange, ehemalige Schüler, die alle ihre Wurzeln in dieser Einrichtung haben, zum Musizieren zusammen zu bringen. 2011 fragte der Chorverband

Henry Ventur, Leiter des Ehemaligenorchesters „Symphonia Alumnorum Latinae“, in Aktion



Fotos: Symphonia Alumnorum Latinae

# BADEMODE TREND 2020



Giebichenstein an, ob ich Interesse hätte, mit drei Halleschen Chören und dem Jugendsinfonieorchester der Latina eine achtstimmige Messe aufzuführen. Allerdings war das Jugendsinfonieorchester zum Termin 2012 nicht verfügbar. Daher stellten wir kurzer Hand ein Orchester aus Ehemaligen zusammen. Das Konzert war sehr erfolgreich, die Musiker hatten großen Spaß und beim gemütlichen Ausklang waren sich alle einig: „Das könnten wir eigentlich wieder machen.“ Damit war das Ehemaligenorchester gegründet und 2013 startete das erste Orchesterprojekt.

### Welches Konzert ist Ihnen besonders in Erinnerung geblieben?

Konzertreisen führten mich bereits nach Brüssel, London, Paris, Warschau und St. Petersburg. Im großen Saal des St. Petersburger Konservatoriums mit dem Jugendsinfonieorchester zu musizieren, hat mich persönlich sehr beeindruckt. Besonders ist mir jedoch auch das Konzert der „Symphonia Alumnorum Latinae“ 2017 in London im Gedächtnis geblieben. Wir traten in der Kirche „St.-Martin-in-the-Fields“ quasi als Botschafter Halles mit Werken der mitteldeutschen Barockkomponisten Georg Friedrich Händel (1685-1759) und Johann Sebastian Bach (1685-1750) auf. Es handelt sich um eine der renommiertesten Konzertstätten Londons mit weltbekannter Akustik. Das musikalische Engagement und die Spielfreude der Musiker hat mich damals sehr stolz gemacht.

### Wie kam es zum Londoner Auftritt?

Die Musiker wünschten es sich. Es gibt dort die „Free-Lunchtime-Concerts“, für die sich jährlich mehrere tausend internationale Ensembles und Solisten bewerben. Ich sah für uns keine großen Chancen, da wir zum Bewerbungstermin 2016 ein sehr



*Die Kammerbesetzung des Ehemaligenorchesters in London und der Lindenhof der Franckeschen Stiftungen, in dem sich das Musikhaus mit den Unterrichts- und Übungsräumen befindet*

junges Orchester ohne internationale Bekanntheit waren, doch dann bekamen wir eine positive Antwort!

### Was wünschen Sie sich für die Zukunft?

Ich wünsche mir im Kleinen, dass es mir auch in einigen Jahren noch viel Freude bereitet, mit jungen Menschen zu musizieren und ich auch weiterhin die Gelegenheit dazu habe. Im Großen wünsche ich mir, dass die Kulturpolitik noch größere Anstrengungen unternimmt, um den musikalischen Nachwuchs zu fördern, dies sowohl durch Förderung und Ausbildung der Kinder und Jugendlichen als auch durch eine qualitativ hochwertige Aus- und Weiterbildung der Chor- und Orchesterleiter, Musikpädagogen und Instrumentallehrer.

Und ganz kurzfristig wünsche ich mir, zum Jubiläums-Konzert des Ehemaligenorchesters möglichst viele Zuhörer erfreuen zu dürfen.

**Vielen Dank für das Gespräch. Ihnen weiterhin viel Erfolg.**



**OPERA**  
SWIM FASCINATION

**dessous**  
am alten markt

WÄSCHE • MIEDER • BADEMODEN

Schmeerstraße 5 • 06108 Halle  
Mo–Fr 10–18:30 Uhr • Sa 10–16 Uhr  
[www.dessous-am-alten-markt.de](http://www.dessous-am-alten-markt.de)  
Finden Sie uns auch bei Facebook

# Präsenz auf dem Eis und im Stadtbild

Die Saale Bulls weiten ihre Präsenz sowohl auf dem Eis als auch im Stadtbild aus. Derzeit wird an der Fertigstellung eines zweiten Saale-Bulls-Fanshops gearbeitet.



Planungsgespräch Fan-Shop: René Klauer (GF Globus-Markt Halle (Saale)), Torsten und Jan Hillger (Tischlerei Hillger), Daniel Mischner (Präsident „Saale Bulls“)



Die Oberliga Nord gestaltet sich in dieser Saison so eng, wie noch nie zuvor. Die Plätze 3 bis 8 trennen, Stand Februar, gerade einmal zehn Punkte. Und weil es so eng zugeht, die Qualität in der Liga so gewachsen ist, kämpfen aktuell auch die Saale Bulls weiter um eine gute Ausgangsposition. Bekanntermaßen sind die Plätze 1 bis 6 automatisch für die Playoffs qualifiziert, während sich die Teams auf den Plätzen 7 bis 10 erst in den Pre-playoffs den Startplatz für die Playoffs sichern müssen.

## Kampf um die Playoffs

Fest steht unbestritten, dass der diesjährige Kader der „Bulls“ durchaus in der Lage dazu ist, ganz oben mitzumischen. Dennoch ist man aktuell unzufrieden, bleibt hinter den eigenen Erwartungen zurück. Schuld daran sind zum einen wohl viele verletzungsbedingte Ausfälle wichtiger Spieler im Saisonverlauf, wodurch man fast

immer mit einem stark dezimierten Kader zu den Punktspielen antrat. Hinzukommen auch individuelle Fehler der Akteure, die viel zu häufig in unnötigen Strafzeiten münden, was die Mannschaft zusätzlich schwächt. Und genau hier wollen Verein und Headcoach Foster kurz vor dem Ende der Hauptrunde ansetzen und unkluges Verhalten der „Bad Boys“ mit Konsequenzen ahnden. Bis zum Ende der Hauptrunde bleiben den Saale Bulls noch acht Spiele, um etwas am Tabellenplatz 7 (Stand 3. Februar) zu drehen – an einer Teilnahme an den Playoffs zweifelt indes niemand!

## Saale-Bulls-Fanshop, die Zweite

Mit einem zweiten Flagship-Store werden die Saale Bulls ab dem Frühjahr 2020 im neuen Globus-Markt in der Dieselstraße neben dem Shop im „Sparkassen-Eisdom“, der allerdings nur zu den Heimspielen geöffnet hat, nun einen durchgehend geöff-

neten Treffpunkt für Fans und Menschen aus der Region sowie Gäste in der Saalestadt schaffen. Die Eröffnung des neuen Fanshops ist für die Eishockeymannschaft ein weiteres Bekenntnis zur Stadt Halle (Saale) und bietet die Möglichkeit, noch mehr Personen anzusprechen, die das umfangreiche Merchandising-Sortiment aus- und anprobieren, anfassen oder erleben möchten.

Der neue Globus-Markt wird auf 9.860 Quadratmetern wegen des frischen und modernen „Gewandes“ ein einmaliges Einkaufserlebnis bieten. So ist es nur konsequent, dass die „Bulls“ auch hier „Flagge“ zeigen.

## Nachhaltige Lebenswelten

Natürlich hat dieser Schritt zur Einrichtung eines weiteren Fan-Shops auch eine wirtschaftliche Relevanz. Im Wissen um die Qualität und Nachhaltigkeit der Globus-Lebenswelten möchten die „Bulls“ in dem Markt neue Zielgruppen ansprechen und dafür auch das Globus-Knowhow nutzen. Ein bisschen Geduld ist aber noch gefragt. Globus-Kunden und Saale-Bulls-Fans werden den Shop erstmals bei seiner Eröffnung im Frühjahr zu Gesicht bekommen.

Neben verschiedensten Fan-Artikeln der Saale Bulls wird es natürlich auch Tickets für die Heimspiele der Eishockeymannschaft geben. Zudem ist der Verkauf von Tickets für die Mercedes-Benz-Arena und von Fan-Artikeln der Eisbären Berlin geplant.



# „Aus einem Lions Club tritt man nicht aus“

Unternehmerinnen engagieren sich im Wohltätigkeitsclub Lions Club Halle „Dorothea Erxleben“

Sich für das Wohl anderer einzusetzen, bleibt ein ehrenhafter Charakterzug. Viele soziale oder kulturelle Projekte werden auch von Wohltätigkeitsclubs unterstützt. Weltweit agieren unter anderem der „Rotary“ als dem ältesten und der „Lions“ als dem mitgliederstärksten Club. Sie initiieren eigene Projekte oder unterstützen solche von Partnerorganisationen. Übergeordnetes Ziel ist dabei die Hilfe zur Selbsthilfe. Über das Wirken des Lions Club Halle „Dorothea Erxleben“ sprach Top Magazin mit Club-Präsidentin Ulrike Kloevekorn-Fischer. AH ■

## Sie prägen das Credo ‚Aus einem Lions Club tritt man nicht aus‘. Wie steht es um den Zuwachs?

Ein wohltätiges Clubmitglied ist man mit Herz und Seele. Die Beteiligung an Projekten ist zeitintensiv. In unserer Satzung ist Anwesenheitspflicht des gesamten Clubs bei der Durchführung einer sogenannten Activity festgehalten. Deshalb handelt es sich bei einer Mitgliedschaft nicht um ein temporäres Hobby. Um für beide Seiten herauszufinden, ob die Modalitäten passen, durchlaufen Interessierte eine Probezeit. Als Damenclub sind wir offen für alle Berufsgruppen.

## Sie selbst sind Augenoptikerin und seit einem Jahr Club-Präsidentin. Wie kam es zu Ihrem Engagement?

In die Strukturen der Wohltätigkeitsgesellschaft bin ich während des Studiums hineingewachsen. Ich schätze das Miteinander und die soziale Verantwortung. Durch die Activities fördern wir insbesondere Jugendliche und Kinder aus sozial schwachen Strukturen, aber auch Berufsbildung und Studentenhilfe sowie Kunst und Kultur in Halle.

## Sehr facettenreich! Welche Activity verfolgt ‚Dorothea Erxleben‘ derzeit?

Seit 2014 unterhalten wir einen Patenschaftsvertrag mit der Christian-Gotthilf-Salzmänn-Schule in Halle-Neustadt. Hier werden Kinder mit Verhaltensauffälligkeiten unterrichtet. Ziel ist es, die Kinder zu selbständigen Persönlichkeiten zu erziehen und sie in normale Sekundarschulen zu re-integrieren, damit sie Hauptschulabschluss und Berufsorientierung erhalten.

## Gibt es bereits Erfolge an der Salzmänn-Schule zu verzeichnen?

Ich finde es toll, dass sich die Schule am internationalen Friedensplakatwettbewerb der Lions beteiligen und bereits erste und zweite Plätze sowohl in unserem Distrikt als auch deutschlandweit erreichen konnte. Darüber hinaus flossen die Spenden, die wir im Rahmen eines Konzerts des Jugendmusikfestes Sachsen-Anhalt 2018 einnahmen, in das schuleigene Projekt „Grüne Pause“, durch das der Schulhof aufgewertet wird.

## Viele Unternehmen bringen sich aktiv in die Gesellschaft ein. Wie können deren Ideen zu einer Activity werden?

Eine Kooperation wird grundsätzlich angestrebt. Unternehmen unterstützen uns aktiv bei der Umsetzung unserer Activities, indem sie beispielsweise Räumlichkeiten zur Verfügung stellen oder aktiv spenden. Der jährliche Benefizlauf aller Lions Clubs beruht auf den Spendengeldern der Unternehmen.

## Unzählige Clubs zählt der Dachverband Lions Club International, der sogar die UNO berät. Wie ist man aufgestellt?

Die Clubs vereinen freie Menschen, die in freundschaftlicher Verbundenheit versuchen, uneigennützig an Lösungen mitzuwirken. Der LCI hat derzeit ungefähr 1,4 Millionen Mitglieder in rund 45.000 Clubs in etwa 200 Ländern. Die sechs ostdeutschen Bundesländer splitten sich in drei Distrikte. Seit 2007 bilden Sachsen-Anhalt und Thüringen den Distrikt „Ost-Mitte“, in dem sich derzeit etwa 70 Clubs engagieren, davon fünf Damenclubs.

Club-Präsidentin Ulrike Kloevekorn-Fischer



## In Halle (Saale) gibt es fünf Lions Clubs. Wie kam es zu ‚Dorothea Erxleben‘?

Unser Damenclub wurde 1996 gegründet und galt auch als Antwort auf die bis dato rein männlich geprägten haleschen Clubs, von denen sich einige inzwischen geöffnet haben. Der Name erinnert an die Ärztin, die als erste deutsche Frau 1754 in der Saalestadt promoviert. Zurzeit zählen wir ein schlagkräftiges Team von 23 ehrenamtlichen Damen.

## Findet eine Zusammenarbeit zwischen den fünf haleschen Clubs statt?

Jeder Club verfolgt seine eigenen Projekte. Seit 2008 organisieren wir gemeinsam den Lions-Benefizlauf, der dieses Jahr am 19. Juni stattfinden wird. Dabei wird auf einer 700 Meter langen Laufstrecke im haleschen Zentrum versucht, möglichst viel Geld für mehrere gute Zwecke zu sammeln.

## Vielen Dank für das Gespräch. Ihnen weiterhin viel Erfolg.



# Guy Bourdin

Pariser Avantgarde der Nachkriegszeit in der „Kunsthalle Talstrasse“

Mit mehr als 150 Fotografien gibt die „Kunsthalle Talstrasse“ einen faszinierenden Einblick in das einzigartige Werk des Modefotografen Guy Bourdin (1928-1991). Bis 28. Juni werden sowohl frühe, nichtkommerzielle Schwarz-Weiß- als auch weltweit bekannte Farbfotografien aus mehr als vier Jahrzehnten präsentiert.

In Bourdins zahlreichen Kampagnen für internationale Modemagazine und Labels, insbesondere Vogue Paris, Charles Jourdan, Chanel, Dior oder Ungaro verfolgte er einen rigorosen und avantgardistischen Ansatz. Der Erfolg seiner Arbeit führte dazu, dass er kompromisslos die vollständige künstlerische Kontrolle über sein Schaffen behielt und seine Auftraggeber seinen revolutionären Stil akzeptierten.

Allen Werken gemein ist Bourdins Streben nach Perfektion. Seit seinem Debüt für die Vogue Paris im Jahr 1955 entwickelte Bourdin einen unverwechselbaren Stil des surrealen Geschichtenerzählens mit der Kamera, der seinerseits zur Inspirationsquelle für zeitgenössische Künstler wurde.

## Hat Objekte rätselhaft kombiniert

Als einer der ersten Fotografen von Mode- und Werbekampagnen hat er die Erzählung über das zu inszenierende Produkt gestellt. Radikal brach er mit allen Konventionen der Modefotografie, indem er einfache Objekte mit vieldeutigen, oft rätselhaften Subtexten kombinierte und die Fantasieräume zwischen Absurdem und Erhabenem erkundete. Dabei trägt das dramatische Zusammenspiel von Licht und Schatten seiner Schwarz-Weiß-Fotografien seine unverkennbare Signatur. Bourdins Fotografien werden heute in den renommiertesten Museen der Welt – in London, Moskau, Paris, Peking oder Tokio – ausgestellt. Zur haleschen Ausstellung ist ein Rahmenprogramm aus „Kleinen Salons“ in Kooperation mit dem Institut française mit Vorträgen, Lesungen und Konzerten geplant. PM ■



oben: French Vogue, Mai 1970  
unten: Charles Jourdan, Winter 1975



oben: Charles Jourdan, Frühjahr 1968  
unten: Guy-Bourdin-Archiv

**Ankündigung:**  
**Günter Rössler – AugenBlicke**  
25. Juli bis 1. November 2020

Günter Rössler, 1926 in Leipzig geboren, hat die Geschichte der deutschen Fotografie in der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts wesentlich mitgeprägt. Seine Fotografien sind spannende Zeitdokumente und einzigartige Kunstwerke. Bekannt wurde Rössler vor allem durch seine Aktfotografie.

**Guy Bourdin**  
15. März bis 28. Juni 2020

Öffnungszeiten:  
Di bis Fr: 14 bis 19 Uhr  
Sa, So, Feiertage: 14 bis 18 Uhr  
Eröffnung:  
Sonnabend, 14. März 2020, 18 Uhr

**Kunstverein „Talstrasse“ e. V.**  
Talstraße 23  
06120 Halle (Saale)  
[www.kunstverein-talstrasse.de](http://www.kunstverein-talstrasse.de)

# Karl Lagerfeld

Fotografische Ausdrucksmöglichkeiten – Die Retrospektive im „Kunstmuseum Moritzburg“



Eine solche Ausstellung hat es in Mitteldeutschland noch nicht gegeben! Die Ausstellung „Karl Lagerfeld. Fotografie. Die Retrospektive“ im Kunstmuseum Moritzburg Halle (Saale) ist die erste umfassende Werkschau zur Fotografie nach Lagerfelds Tod im Februar 2019. Sie präsentiert dessen vielfältige Interessensgebiete – darunter Architektur, Landschaft, Abstraktion, Porträt und Selbstporträt. Auch Modefotografie ist zu sehen – sowohl seine Werbekampagnen für Häuser wie Chanel und Fendi als auch Editorial-Shoots für internationale Modezeitschriften.

Teil der Schau sind zwei besondere Werke: ein hinterleuchtetes, 18 Meter langes LED-Paneel zu Homers „Odyssee“ sowie Lagerfelds bibliophiles Foto-Buch zur Geschichte von „Daphnis und Chloë“. Ein besonderes Highlight ist die Präsentation von Daguerre- und Platin-Otypien.

## Er verfügte über eine ausgeprägte Intuition

Karl Lagerfeld (1933–2019) war Modedesigner, Fotograf, Zeichner und Filmregisseur. Er verfügte über ein ganzes Universum künstlerischer Ausdrucksmöglichkeiten. Aus seiner stark ausgeprägten Intuition, seiner nie ruhenden Kreativität und seinem außerordentlich wachen Verstand entwickelte Lagerfeld einen ganz ihm eigenen, stark strukturierten und auf die große Inszenierung gerichteten Stil, den er jederzeit und in jedem künstlerischen Medium gültig ausformulieren konnte. Auf Anraten Eric Pfrunders, Image Director von Chanel, entschloss sich Lagerfeld 1987, die Fotokamera selbst in die Hand zu nehmen. Seitdem produzierte er sämtliche Werbekampagnen für alle Marken, für die er als Kreativ-Direktor tätig war, selbst. Seine Leidenschaft für Fotografie entwickelte sich in der Folge sehr intensiv.

Lagerfeld-Ausstellungen fanden bisher nur selten in Deutschland statt, unter anderem in Essen, Hamburg und München, vor allem aber international. PM/AH ■



oben: Karl Lagerfeld im Selbstporträt, 2007  
unten: Karl Lagerfeld - Atelier Fendi, Fendi Herbst/Winter 2011/12



oben: Karl Lagerfeld - Narrenschanzen, Hommage à Feininger, 2005  
unten: Karl Lagerfeld - Designed by Man and Nature, 2010

### Karl Lagerfeld

8. März bis 23. August 2020

#### Öffnungszeiten:

Mo, Di, Do bis So und Feiertage  
10 bis 18 Uhr, Mi geschlossen

#### Kunstmuseum Moritzburg Halle (Saale)

Friedemann-Bach-Platz 5  
06108 Halle (Saale)  
www.kunstmuseum-moritzburg.de

#### Ankündigung:

**La Bohème – Toulouse-Lautrec  
und die Meister vom Montmartre**  
4. Oktober 2020 bis 17. Januar 2021

Die Ausstellung „La Bohème“ zeigt das einzigartige lithografische Werk von Henri de Toulouse-Lautrec (1864-1901) zusammen mit Werken seiner Vorläufer und Zeitgenossen.

# Ausgefallen frische Spaghettikreationen



## Zoodles mit Kürbiskern-Dressing

Für zwei Personen  
 Zubereitungszeit: 20 Minuten  
 Pro Portion: etwa 455 Kilokalorien,  
 20 Gramm Eiweiß, 37 Gramm Fett,  
 10 Gramm Kohlenhydrate

### Für den Kokosnuss-Bacon:

- 2 mittelgroße Zucchini (ca. 500 g)
- 200 g Kirschtomaten
- 6 TL Olivenöl
- 1 TL Kürbiskernöl
- 1 EL Kürbiskernmus (Bioladen, Reformhaus)
- 2 EL Zitronensaft
- Salz, Pfeffer
- 1 Mozzarella (125 g)
- 2 TL Kürbiskerne

### Zubereitung:

1. Die Zucchini waschen, putzen und mit einem Spiralschneider in eher dicke, lange Spiralen schneiden. Die Kirschtomaten waschen, trocken tupfen und je nach Größe halbieren oder vierteln.
2. Für die Sauce drei Teelöffel Olivenöl mit Kürbiskernöl, Kürbiskernmus, Zitronensaft und einem Esslöffel Wasser glattrühren. Mit Salz und Pfeffer abschmecken.
3. Den Mozzarella abtropfen lassen und in kleine Stücke zupfen oder schneiden. Eine kleine, beschichtete Pfanne erhitzen und die Kürbiskerne ohne Fett darin rösten, bis sie duften. Dann herausnehmen.

4. Das übrige Olivenöl in einer großen Pfanne erhitzen. Die Zucchini-Nudeln unter Rühren ca. vier Minuten darin anbraten. In einer Schüssel mit der Sauce vermischen und die Tomaten unterheben. In tiefen Tellern anrichten und den Mozzarella darauf verteilen. Mit den Kürbiskernen bestreuen.

### Für eine Variante mit Fleisch:

Zwei Hüftsteaks mit Salz und Pfeffer würzen. In einer Pfanne mit einem Esslöffel Öl pro Seite zwei bis drei Minuten braten. Steaks in Alufolie wickeln und etwa fünf Minuten ruhen lassen. Dann quer in schmale Streifen schneiden und auf den Zoodles anrichten. Für eine schnelle Fleisch-Variante acht Scheiben Parmaschinken in mundgerechte Stücke zupfen und unter die Zoodles heben.

### Info:

Statt der Kirschtomaten halbtrockene Ofentomaten zugeben. Anstelle der Zucchini können Sie auch Möhren oder Salatgurken zu „Nudeln“ verarbeiten. Möhren-Nudeln wie Zucchini-Nudeln anbraten, zwei Esslöffel Wasser zugeben und zugedeckt drei bis vier Minuten bissfest dünsten. Salatgurke roh verwenden.

Der Frühling nimmt Fahrt auf und mit ihm die Lust auf leichte lockere Speisen. Um die Neujahrs-Motivation nicht gleich zu brechen, stellen wir Ihnen zwei frische Spaghettikreationen vor. Die beiden Gerichte sind schnell gekocht und können sowohl mit als auch ohne Fleisch genossen werden. Wer außerdem schon immer

wissen wollte, wie Gemüse-Spaghetti schmecken, bekommt nun Gelegenheit. Die Gerichte von der Ernährungswissenschaftlerin Inga Pfannebecker und der Food-Journalistin Tanja Dusy basieren laut den Autoren auf einer anhaltenden Leidenschaft für gesunde Ernährung und neue Rezepttrends. ED ■

**Vor allem Gemüse**  
Gräfe und  
Unzer Verlag

Gemüse so noch  
nie geschmeckt  
– von Zoodles bis  
Süßkartoffeltoast



## One-Pot-Frühlingspasta

Für zwei Personen  
Zubereitungszeit: 35 Minuten  
Pro Portion: ca. 755 Kilokalorien,  
30 Gramm Eiweiß, 27 Gramm Fett,  
96 Gramm Kohlenhydrate

### Zutaten:

- 1 Zwiebel
- 1 Kohlrabi
- 250 g grüner Spargel
- 200 g Zuckerschoten
- 1 EL Rapsöl
- 400 ml Milch
- Salz, Pfeffer
- frisch geriebene Muskatnuss
- 200 g Bandnudeln
- 2 EL Mandelstifte
- ½ Bund Kerbel
- 2 EL Ziegenfrischkäse

### Zubereitung:

1. Die Zwiebel schälen und fein würfeln. Den Kohlrabi putzen, schälen und in etwa 1,5 Zentimeter große Würfel schneiden. Den Spargel waschen, die holzigen Enden abschneiden und die Stangen im unteren Drittel schälen. Dann den Spargel schräg in zwei bis drei Zentimeter lange Stücke schneiden. Die Zuckerschoten waschen, abtropfen lassen, bei Bedarf entfädeln und schräg in etwa drei Millimeter schmale Streifen schneiden.

2. Das Rapsöl in einem Topf erhitzen und die Zwiebel darin andünsten. Den Kohlrabi zugeben und unter Rühren zwei bis drei Minuten andünsten. Die Milch und 250 Milliliter Wasser angießen und alles aufkochen lassen. Mit Salz, Pfeffer und etwas Muskatnuss würzen. Die Nudeln zugeben

und 15 bis 18 Minuten bei mittlerer Hitze offen garen. Dabei am Anfang ab und zu gegen Garzeitende öfter umrühren, damit die Nudeln nicht ansetzen. Nach etwa acht Minuten Garzeit die Spargelstücke zugeben, gut unterrühren und mitgaren lassen.

3. Inzwischen eine kleine, beschichtete Pfanne erhitzen. Die Mandelstifte ohne Fett darin rösten und herausnehmen. Den Kerbel waschen und trocken schütteln, die Blättchen von den Stängeln zupfen und fein hacken. Nach Garzeitende den Ziegenfrischkäse unter die Frühlingspasta rühren

und alles mit Salz und Pfeffer abschmecken. Den Kerbel und die Zuckerschoten zugeben und die Pasta unter Rühren weitere ein bis zwei Minuten garen. Die Pasta auf Teller verteilen und mit den gerösteten Mandelstiften bestreuen.

### Information:

Für eine Variante mit Fleisch beziehungsweise Fisch können anstelle der Mandelstifte 150 Gramm in Streifen geschnittener Räucherlachs oder 250 Gramm Hähnchenbrustfilet in kleinen Würfeln angebraten werden.



Small-Talk-Wissen:

# Unser Lachen – Ein außergewöhnlicher Reflex

Mit Wissen brillieren und Gespräche am Laufen halten – das ist Smalltalk. In jeder Ausgabe präsentieren wir Wissenswertes und beleuchten kurz und bündig verschiedene Themengebiete, mit denen Sie alltägliche Situationen meistern können. Die interessanten Fakten lassen Ihren Gesprächseinstieg unter Kollegen und Geschäftspartnern spielend leicht gelingen.

Dieses Mal lesen Sie über's Lachen. Wir lachen uns scheckig, kaputt oder gleich tot. Es gibt viele Redewendungen für den Reflex, der als Reizausgleich für erheiternde, angenehme oder als Abwehrmechanismus für beängstigende, gefährliche Situationen dient. Das Gehirn reagiert auf den empfängenen Reiz mit der Ausschüttung von

Endorphinen. Das Herz-Kreislauf-System, das Zwerchfell, die Stimmbänder sowie die Gesichts- und Bauchmuskeln werden angeregt. Die Atmung verändert sich. Es handelt sich um einen Reflex, der uns im richtigen Maße durch und durch nützlich ist. Sich krank zu lachen, wäre falsch formuliert, denn wir lachen uns gesund!

## Lachen als Wissenschaft

Der Psychiater William Finley Fry (1924-2014) aus Ohio gilt als Begründer der Lachwissenschaft, Gelotologie genannt. Das Wort leitet sich aus dem griechischen Begriff *gélōs*, was „Lachen“ bedeutet, ab. Insbesondere dessen Auswirkungen auf Körper und Psyche wurden von Fry umfangreich erforscht und führten zu neuen Behandlungsmöglichkeiten wie der Humorthérapie oder der Lachtherapie. Er pflegte zu sagen: „Lachen ist Joggen im Sitzen.“

Wie eine Welle durchdringt es die Muskulatur. Besonders sichtbar wird die Reaktion im Gesicht. Etwa 17 Muskeln sind beteiligt. Die Mundwinkel werden nach oben gezogen, Nase und Stirn legen sich in Falten, um die Augen zeigen sich typische „Krähenfüße“. Lippen und Augenlider werden angespannt. Hauptverursacher des typischen Gesichtsausdrucks ist der Zygomaticus-Muskel. Er liegt über dem Jochbein und zieht den Mund nach oben. Ein aufrichtiges Lachen ist meist symmetrisch und insbesondere der Augenringmuskel wird aktiv. Lachfältchen entstehen. Die Reaktion vortäuschen und den Muskel bewusst kontrahieren lassen, können nur etwa 10 Prozent aller Menschen.

## Lachen als Trainingseinheit

Wissenschaftler der Universität Oxford bestätigten in einer Studie, dass Lachen einem sportlichen Training gleichkommen kann. Professor Robin Dunbar, Leiter des Experiments, sagte: „Lachen ist eine physische Reaktion, die mit wiederholtem gewaltsamen Ausatmen verbunden ist. Die Zwerchfellmuskeln müssen hart arbeiten. Ein längerer Lachanfall kann daher ebenso schmerzhaft und erschöpfend sein wie eine anstrengende Trainingsstunde.“ Die weiblichen und männlichen Probanden sahen eine Reihe von Komödien und Dokumentationen an. Vor und während des Zusehens wurde ihre Schmerzgrenze mithilfe eines engen Blutdruckgerätes oder einer kalten Kühlmanschette gemessen. Da bei exzessivem Training Endorphine ausgeschüttet werden, welche als körpereigene Opiate das Schmerzempfinden herabsetzen, galt es festzustellen, ob die Schmerzgrenze durch Lachen angehoben werden konnte. Dies galt als Beweis für die Ausschüttung der Endorphine und somit für die Ähnlichkeit zur Trainingseinheit.

Tatsächlich zeigte sich bei Zuschauern der Komödie während heftigem Gelächter ebendies. Der Dokumentarfilm veränderte ihre Schmerzgrenze hingegen nicht. Lachen in Gruppen war geradezu ansteckend, denn die Studienteilnehmer lachten schneller und häufiger, wenn andere Personen einfielen.



Fotos: By Jhefferson Santos - <https://www.pexels.com/photo/stretching-his-mouth-3078402/>,  
CC0: <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=84934256>

## Lachen als Kommunikationsmittel

Beim Lachen werden unterschiedlichste Gefühle transportiert. Dazu zählen Freude, Hohn, Aufregung, Verlegenheit oder Erleichterung. Da sich andere davon entweder angenommen oder abgelehnt fühlen können, ist es ein wichtiges Mittel innerhalb der Interaktion von Gruppen. Auch Tiere wie beispielsweise Affen verwenden es. Zwar können Lachtypen oft anhand ihres Klangs unterschieden werden, wie ein Experiment von Dr. Diana Szameitat an der Universitätsklinik Tübingen zeigte. Doch Sicherheit gäbe es erst, wenn andere sinnliche Reize, Mimik und Hintergrundinformationen hinzukommen. Am schönsten ist jedoch mit Sicherheit das freudige Lachen, das seine Mitmenschen anstecken weiß und einfach mitreißt.



## Lachen als Reinigung

Das „Training“ wird durch einen erhöhten Gasaustausch in der Lunge begünstigt, der die Atemkapazität deutlich steigert. Sogar die unwillkürliche glatte Muskulatur wird angeregt. Bronchien dehnen sich aus. Die komplette Lunge wird besser durchlüftet. Stoßweise drücken Lachende das gesamte Luftvolumen auf einmal heraus. Der Kehlkopfbereich wird beansprucht und so beginnen auch die Stimmbänder zu arbeiten. Lachlaute entstehen. Reinigend wird die Vorratsluft in den Lungen einmal komplett entleert und der gesamte Kohlenstoff ausgestoßen. Dies bedeutet einen erhöhten Sauerstoffgehalt im Blut, der positiv Einfluss auf zahlreiche Stoffwechselfvorgänge und die Leistungsfähigkeit nehmen kann.

## Lachen als Immunsystem-Booster

Nicht nur der Sauerstoffgehalt ist erhöht. T-Lymphozyten, auch T-Killerzellen genannt, gelangen vermehrt in das Blut. Sie erkennen durch Erreger infizierte Körperzellen durch Antigene und machen diese unschädlich. Einzelne Antikörper und das Glykoprotein Interferon-gamma, welches antiviral und antitumoral wirkt, konnten ebenfalls in höherer Konzentration nachgewiesen werden. Dafür sollte das Lachen einige Minuten andauern. Wer öfter lacht und positiv eingestellt ist, dürfte deshalb im Schnitt weniger oder zumindest weniger stark über virale Infekte klagen.

## Lachen als Stresskiller

Von Therapeuten vielseitig genutzt, soll Lachen gegen Depressionen und Stress helfen. Wenn das so einfach wäre, denken Betroffene jetzt vielleicht. Bei den Therapiemethoden geht es jedoch in erster Linie darum, durch künstlich erzeugtes Lachen, dem Reflex nahe zu kommen und den Körper mit einer ähnlichen Wirkung zu stimulieren. Bei einer Lach-Yoga-Therapie sollen typische Wutsituationen im Alltag durch Lachen entschärft werden, um so den Anti-Stress-Mechanismus zu aktivieren. Obwohl der Körper durch die intensive körperliche Reaktion eines echten Lachens zunächst in Stress versetzt wird, folgt nach einigen Minuten die Entspannungsphase. Stresshormone werden abgebaut. Dies stärkt das Selbstbewusstsein und die Kontaktfreudigkeit. Dauerhaft unechtes (soziales) Lächeln oder Lachen kann depressive Verstimmungen jedoch verschlimmern, da es langfristig mit Stress und Frust einhergeht. ED ■



## „Es war einmal ...“ – ein märchenhaftes Leuchten im Bergzoo

Vom 24. Januar bis zum 15. März erstrahlte Deutschlands einziger Bergzoo in Halle (Saale) im 3. Jahr hintereinander, diesmal unter dem Motto: „Mythen, Märchen und Legenden“. Dafür sorgten über 300 einzelne Lichtinstallationen auf insgesamt vier Hektar Fläche entlang eines zwei Kilometer langen Rundweges. Gefertigt werden sie jährlich von chinesischen Künstlern aus der Stadt Zigong in monatelanger Handarbeit aus Metall und Stoff. Im letzten Jahr wurden über 140.000 Besu-

cher verzeichnet. Die „Halplus Magischen Lichterwelten“ sind damit Deutschlands größte Veranstaltung dieser Art. Eines der diesjährigen Highlights war die über sechs Meter hohe Nachbildung des sagenumwobenen Seeungeheuers von Loch Ness. Auch Figuren der Gebrüder Grimm, der Nibelungen Sage bis hin zur griechischen Mythologie tauchten im Dunkeln auf. Den Abschluss des Rundgangs bildete eine Bühnenshow mit Chinesischen Magiekünstlern. ED ■



Fotos: Zoo Halle | Lutz Winkler

## Welcome-Treff feiert neuen Standort – Integration und Gemeinschaftssinn auch in Zukunft

Zur feierlichen Wiedereröffnung des haleschen „Welcome-Treffs“ am 5. Februar begrüßte Oberbürgermeister Dr. Bernd Wiegand gemeinsam mit dem Organisator, der Freiwilligen-Agentur Halle-Saalekreis e. V., etwa 80 geladene Gäste. Der Treff zog

vom „Waisenhausring 1b“ an den neuen Standort in der Geiststraße 58. Seit 2015 dient die Stätte als Begegnungsort für geflüchtete Menschen und sozial engagierte Hallenserinnen und Hallenser. Innerhalb des Projektes werden vielfältige integrative

Angebote wie zum Beispiel Sprachunterricht, Nähkurse oder gemeinsame Sportaktivitäten angeboten. Auch das Ausfüllen von Anträgen und Lesen von Dokumenten wird durch ehrenamtliche Helfer erleichtert. Sowohl das Land Sachsen-Anhalt und die Stadt Halle (Saale) als auch private Spender sind als Förderer aktiv und tragen gemeinsam mit ihnen zu einer gelungenen Integration bei. PM/ED ■



Julia Burghardt (Welcome-Treff-Leiterin) mit Karen Leonhardt (Geschäftsführerin der Freiwilligen-Agentur) (v. l.)



Fotos: Freiwilligen-Agentur Halle-Saalekreis e. V.



**Ihr Anspruch ist unsere Motivation**

-  **LÖWEN EVENT**
-  **LÖWEN KÜCHE**
-  **LÖWEN SERVICE**
-  **LÖWEN LOGISTIK**



# 3. BVMW-Neujahrsauftakt

## – Sachsen-Anhalts Mittelstand gedenkt Kollegen

Der diesjährige Jahresauftakt des Bundesverbandes mittelständische Wirtschaft (BVMW) in Sachsen-Anhalt gab am 13. Januar 643 Teilnehmern wieder einmal die Möglichkeit, Kontakte zu pflegen und neue Geschäftsbeziehungen zu knüpfen. Vor drei Jahren startete ein Team mit der Organisation des Formats. Mittlerweile handelt es sich um eine feste

Größe unter den Auftaktveranstaltungen für den Mittelstand in Sachsen-Anhalt. „In diesem Jahr widmeten wir die Veranstaltung unserem im November 2019 unerwartet verstorbenen Kollegen und Freund, Alexander Treizel“, sagt Gerd Woldmann, Leiter der Wirtschaftsregion Sachsen-Anhalt. Weiterhin standen wie seit jeher die mittelständischen Unter-

nehmer im Mittelpunkt. „Kontakte zu knüpfen, den Austausch auf Augenhöhe mit Gleichgesinnten zu suchen und dabei Kompetenzen nachhaltig zu verknüpfen, ist auch 2020 und darüber hinaus unser Ansporn“, so Woldmann. **PM/ED ■**

Gerd Woldmann, Leiter Wirtschaftsregion Sachsen-Anhalt

Das Vertriebsteam des Top Magazins Halle (Saale)/Leipzig



Hauptsponsoren Thomas Wüstner (Krankenhaus St. Elisabeth & St. Barbara), Uwe Ritzmann (Hallog GmbH), Knuth Achilles (Merkur Spielbanken), Jan Röder (VB Halle), Sebastian Otto (H-Hotels), Mathias Dögel (Dögel GmbH) und Gerd Woldmann (BVMW)



Fotos: Karsten Adebahr rechts: Thomas Ziegler

# SAALE 2020 BAU

Die Mitteldeutsche Baumesse



## TOP-THEMEN

- Immobilien und Finanzierung
- Individueller Um- und Ausbau
- Energieeffizientes Bauen und Sanieren
- Sicherheit für Haus und Wohnung
- Wohneigentum für junge Familien
- Bauen im ländlichen Raum
- Garten- und Landschaftsgestaltung
- Dekoratives für Garten, Balkon und Terrasse

## 20. – 22. März HALLE MESSE

täglich 10 – 18 Uhr · [www.messe-saalebau.de](http://www.messe-saalebau.de)

Garten  
IDEEEN



Informationen außerdem bei Facebook und über die kostenlose SaaleBAU-App



HALLE MESSE

IHRE FREUNDLICHE MESSE

# Wanderung ersetzt „Tag der offenen Tür“

## – Gemeinsam an der Saale entlang



Die Stadt Halle (Saale) lud ihre Bürger am 12. Januar zu einer Wanderung entlang der Saale ein, um das neue Jahr zu begrüßen. In den Vorjahren diente dazu der „Tag der offenen Tür“ im lokalen Ratshof. Das Event wurde von der Stadt in Zusammenarbeit mit den Fraktionen organisiert. Über 1.200 Bürger nahmen teil und konnten dabei mit Oberbürgermeister Dr. Bernd Wiegand (parteilos) sowie unter anderem Wolfgang Aldag (Grüne), Christoph Bernstiel (CDU) oder Hendrik Lange (Linke) ins Gespräch kommen. Zwei Stunden ging es insgesamt 6,3 Kilometer an der Saale entlang, vorbei an sechs Stationen, darunter der „Bergzoo“, das Eichendorff-Denkmal und der städtische Hafen. Ein abwechslungsreiches Programm beinhaltete verschiedene Stärkungen, gemeinsames Singen, und Präsentationen Entwicklungen hiesiger Unternehmen. Eine barrierefreie Route machte den Ausflug trotz nasskaltem Wetter zu einem verbindenden Ereignis für alle. ED ■



## Poolservice Wolf

Beratung – Neubau – Sanierung – Reparatur – Pflege  
Wir begleiten Sie von der Planung über den Bau bis zum ersten Bad

„Kommen Sie zu uns,  
bevor Sie baden gehen.“

Äussere Leipziger Strasse 09, 06116 Halle

☎ 0345 1226 22 62 | 0177 494 59 49

✉ [poolservice-wolf@gmx.de](mailto:poolservice-wolf@gmx.de)

[www.poolservice-wolf.business.site](http://www.poolservice-wolf.business.site)

**Top Magazin Halle (Saale)**

**Verlag**  
 TopMedia Verlags GmbH  
 Hohmannstraße 7  
 04129 Leipzig  
 Telefon (0341) 27 197-100  
 Telefax (0341) 27 197-101  
 Eingetragen im Amtsgericht Leipzig unter HRB 28514

Geschäftsführung: Guido Schulz, Ralf Langer

www.topmedia.gmbh  
 info@topmedia.gmbh  
 www.facebook.com/TopMagazinHalle

**Redaktion:** redaktion@top-magazin-leipzig.de  
 Guido Schulz (V.i.S.d.P., GS), Armin Höhling (AH),  
 Elisa Drechsler (ED), Susanne Stopp (SS),  
 Andreas Krüger (AK)

**Kolumnen**  
 Elke Simon-Kuch, André Schinkel

**Grafik und Satz:** druck@topmedia.gmbh  
 Isabell Thomas, Florian Ernst

**Anzeigenvertrieb:** info@topmedia.gmbh  
 Ralf Langer, Guido Schulz, Andreas Klante,  
 Andreas Krüger, Wilfried Ehler

**Druck und Bindung**  
 Silber Druck oHG

**Top Magazin**

ist ein eingetragenes Warenzeichen und erscheint  
 in Lizenz der/verantwortlich für den Titel:

**Top of the Tops & Top Magazin**

International GmbH & Co.  
 Verlags und Lizenz KG  
 Wenzelgasse 28, 53111 Bonn  
 T. (02 28) 96 96-230  
 F. (02 28) 96 96-242  
 info@top-magazin.de  
 www.top-magazin.de  
 USt-IdNr.: DE 182 544 866

Geschäftsführung: Ralf Kern

Assistenz der GF: Anna Jansen  
 a.jansen@top-magazin.de

Projektleitung: Andrea Volksheimer  
 a.volksheimer@top-magazin.de

Projektleitung Social Media: Pegah Jahanmiri  
 p.jahanmiri@top-magazin.de

Social Media Assistenz: Marie Kern  
 m.kern@top-magazin.de

Titel/Grafik: Stephan Förster  
 s.foerster@top-magazin.de

Seitenbetreiber www.top-magazin.de:  
 kern&friends gmbh, Wenzelgasse 28, 53111 Bonn

Titelbild: Titelbildfoto 1-2020: www.istockphoto.com,  
 Nr.: 500164471, CoffeeAndMilk

In Lizenz erscheint Top Magazin mit der Frühjahrsausgabe  
 1-2020 in 34 Städten/Regionen mit einer Gesamtauflage  
 rund 400.000 Exemplaren.

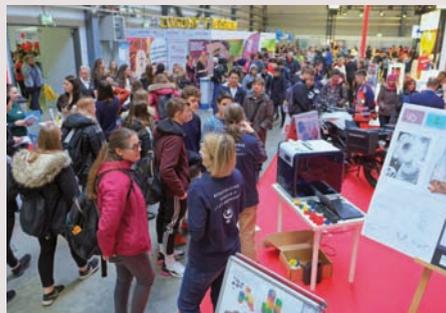
Aachen, Augsburg, Berlin, Bielefeld, Bodensee, Bonn,  
 Brandenburg/Potsdam, Bremen, Dortmund, Dresden,  
 Düsseldorf, Frankfurt, Halle (Saale), Hamburg, Karlsruhe,  
 Koblenz, Köln, Leipzig, München, Münster, Rhein-Kreis  
 Neuss, Niederrhein, Reutlingen/Tübingen, Ruhr (Essen),  
 Saarland, Sauerland, Siegen/Wittgenstein, Stuttgart, Süd-  
 westsachsen, Thüringen, Trier, Ulm/Neu-Ulm, Würzburg,  
 Wuppertal.

Es gilt die Anzeigenpreisliste vom 01.01.2020  
 – Stand 1/2020

# Besucher der 16. „Chance“ navigieren jetzt per App

Auf über 9.500 Quadratmetern präsentierten 10. bis 12. Januar etwa 300 Aussteller auf der diesjährigen „Chance“ vom ein vielfältiges Ausbildungs- und Jobangebot vor rund 10.000 Besuchern. Die Messe ist damit die größte ihrer Art in Sachsen-Anhalt. Erstmals wurde auch eine App angeboten. Sie versorgte Besucher mit Informationen, Hallenplänen und dem Ausstellerverzeichnis. Die Messe bringt seit 2004 Akteure bereichsübergreifend zusammen und hilft Schülern, Umschülern,

Studenten, Berufseinsteigern, Fachkräften und auch potentiell Selbstständigen bei der Findung ihrer beruflichen Zukunft. Das diesjährige Motto lautete „Zukunft selbst gestalten“. Eröffnet wurde die „Chance“ durch Professor Dr. Armin Willingmann, Minister für Wirtschaft, Wissenschaft und Digitalisierung in Sachsen-Anhalt. Zum Angebot gehörten Vorträge, Talks, Workshops und Präsentationen. Das interaktive Programm an den Ständen gab Besuchern zudem die Möglichkeit, sich in zahlreichen Tätigkeiten auszuprobieren oder ihre Bewerbungsmappen prüfen zu lassen. ED ■



Fotos: Trendblende

# Familienzeit am „Gestüt Kreuz“ – Halles Bauherren kommen zur Ruhe

Erstmals lud Verkaufsberaterin Ute Kaiser vom Massivhausbau-Unternehmen Kern-Haus in Halle (Saale) ihre Bauherrenpaare mit der ganzen Familie zu einem Weihnachtsbasar in die Büroräumlichkeiten am „Gestüt Kreuz“ ein. Derartige Zusammentreffen haben für das Unternehmen am Standort durchaus Tradition. An diesem zweiten Adventswochenende gestalteten vor allem die jüngeren unter den 80 geladenen Gästen Weihnachtskugeln, Lebkuchen und Bilder. Doch auch alle Erwachsenen durften ihrer Kreativität freien Lauf lassen. „Die vielen bunten Kreationen konnten sich durchaus sehen lassen“, sagt Kaiser. Mit ausreichend Glühwein, Kinderpunsch und frischen Brezeln wurde auf der großen Außenanlage für die Verpflegung der Gäste gesorgt. Die Verkaufsberaterin schwärmt von vielen Gesprächen und einer gemütlichen Interaktion mit den Kindern. Zum Abschluss erhielt jedes Bauherrenpaar einen von Kern-Haus Halle gesponserten Weihnachtsbaum. ED ■



Fotos: Kern-Haus Leipzig GmbH  
 rechts: Daniela Müller | Daniel Stefan

# Galopp in Mode:

## Die neue Saison im Leipziger Scheibenholtz

**B**oxen auf für die neue Galoppsaison im Scheibenholtz: Zum *Aufgalopp am 1. Mai* zieht es von Jung bis Alt wieder Pferdebegeisterte aus ganz Deutschland auf die Leipziger Galopprennbahn. Niemanden hält es auf den Sitzen, wenn die anmutigen Vollblüter mit Schnelligkeit, Kraft und Eleganz auf die Zielgerade vor der historischen Tribüne einbiegen und um den Sieg vor Zehntausenden jubelnden Zuschauern galoppieren.

Einen Monat später, am *7. Juni*, wird mit dem *Moderenntag* die Mondänität dieses edlen Sports gefeiert. Neben den Rennen werden bei der Wahl von Mr. & Mrs. Scheibenholtz wieder die bestgekleidetsten Besucher gekürt, erstmalig in diesem Jahr gibt es auch ein *Ü50-Special*. Parallel lädt die Hochzeitsmesse „marriage en vogue“ auf dem Gelände der Rennbahn zum Entdecken und Flanieren ein.

Einen entspannten Sommerabend mit kühlen Getränken und rhythmischen Beats verspricht der *Sommernachtsrenntag am 9. Juli*. Ab 17 Uhr öffnet die Rennbahn an diesem Donnerstagabend ihre Türen. Nach den Galopprennen können alle Besucher bei Musik, Tanz und anregenden Gesprächen den Abend im Rennbahn-Club ausklingen lassen.

Den *Saisonausklang* bildet der Renntag am *10. Oktober*. Die im Herbst traditionell vollen Starterfelder sorgen noch einmal für spannende Entscheidungen und Euphorie am Wetschalter. Für alle kleinen Besucher liefern sich zwölf plüschige Maskottchen ein spaßiges Rennen auf dem Geläuf.

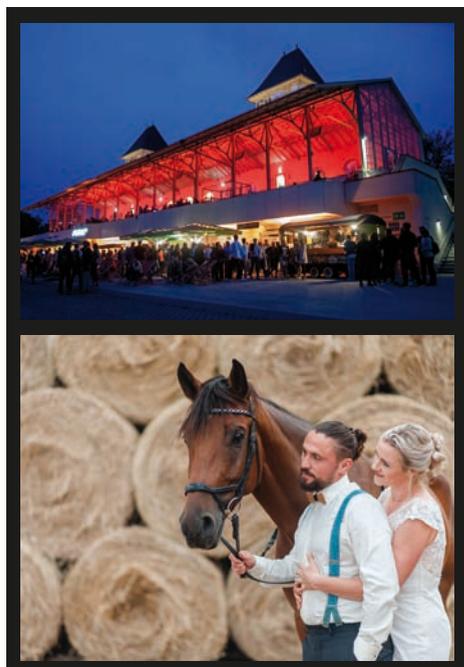
### Ihr Event im Scheibenholtz

Überraschen Sie Ihre Kunden mit einem etwas anderen Event und integrieren Sie Ihre Veranstaltung in einen Renntag. Nut-

zen Sie die gesellige Atmosphäre zwischen einer kleinen Wette und dem gemeinsamen Mitfiebern zum Kennenlernen und Austauschen mit Kunden und Geschäftspartnern.

Aber auch abseits eines Renntages können Sie die einmalige Kulisse der Leipziger Galopprennbahn mitten in der Stadt für Ihre Events mieten.

**Weitere Informationen & Tickets unter:**  
[www.scheibenholtz.com](http://www.scheibenholtz.com)



# RENN DEZVOUS IM SCHEIBENHOLTZ

Ab  
17 Uhr

01  
MAI

07  
JUN

09  
JUL

10  
OKT



# WAS IST LOS IN DER REGION

VON MÄRZ BIS JUNI

**14.03.-23.08.**

**AUSSTELLUNG:  
SCHÖNHEITEN DES MEERES**  
Kulturhistorisches

**Museum Schloss Merseburg**

Präsentiert werden Zeichnungen von Meeresorganismen des Naturforschers Ernst Haeckel und Fotografien des faszinierenden Lebens unter Wasser von Werner Fiedler, Leipziger Fotojournalist.

**15.03.-28.06.**

**AUSSTELLUNG: GUY BOURDIN  
– PARISER AVANTGARDE DER  
NACHKRIEGSZEIT**

**Kunsthalle „Talstrasse“**

Guy Bourdin war einer der ersten Fotografen, der in Werbe- und Modefotografien anstelle eines Produkts eine Erzählung zum Bildinhalt erhob.

**20.03.**

**BALLETT-PREMIERE: EVOLUTION (UA)**  
**Oper Halle**

**20.-22.03.**

**SAALEBAU 2020**  
**Halle Messe**

**20.-22.03.**

**FRANCKE-FEIER**  
Franckesche Stiftungen

**27.-29.03.**

**OSTERMARKT**  
**Marktplatz Halle**

**28.03.–21.06.**

**AUSSTELLUNG: DOROTHEA  
PRÜHLS – AUßERGEWÖHNLICHE  
SCHMUCKOBJEKTE**  
Kunstmuseum Moritzburg Halle (Saale)

**03.04.**

**MUSIKTHEATER-PREMIERE:  
CHAOSMOS (UA)**  
**Oper Halle**

Chaosmos ist eine Oper über das Wesen des Menschen, permanent und zwanghaft Ordnungen zu errichten und zu zerstören. Ein interaktives Spiel im Logistikzentrum, das sich unsere Welt nennt. Und Sie als Publikum sind Teil davon.

**04.04.**

**DIE PRINZEN – TOUR 2020**  
**Steintor-Varieté**

**04.-05.04.**

**WEIßENFELSER OSTERMARKT**  
Marktplatz Weißenfels

**9.04.–21.06.**

**AUSSTELLUNG: HANNAH SCHNEIDER  
– SPEZIELL FÜR HALLE ZUGESCHNITTENE  
PRÄSENTATION IHRER WERKE**  
Kunstmuseum Moritzburg Halle (Saale)

**11.04.–24.10.**

**„STURM AUF DIE BURG“: SAISON  
FÜR DAS FREILICHTMUSEUM**  
Oberburg Giebichenstein

**15.-19.04.**

**MONSTRONALE KURZFILMFESTIVAL**  
verschiedene Veranstaltungsorte

Schon zum achten Mal zeigt das internationale Kurzfilmfestival eine große Auswahl cineastischer Perlen aus Europa und darüber hinaus. Das Thema für das Jahr 2020 ist „Das Fremde | The Unknown“. Es wird in zwei Langfilmprogrammen und einem kuratierten Kurzfilmprogramm aufgegriffen und bietet damit den Raum, die Umsetzung und den Blick der Filmemacher zu hinterfragen.



17.04.

**OPERN-PREMIERE: EUGEN ONEGIN**

Oper Halle

Eine revolutionäre Oper auf Basis von Alexander Puschkins Versroman aus den 1820ern. Tschaikowski entwickelte hierfür einen völlig neuen Typus Oper voll ergreifender Emotionalität und mit einem beeindruckend genauen Blick für das Innenleben seiner Figuren.

24.-26.04.

**FRÜHJAHRSMARKT**

Marktplatz Halle

Zahlreiche Händler präsentieren u. a. Blumen, Garten- und Blumenkeramik, Korbbwaren, Holz- und Steinprodukte, Schmuck, Imkereierzeugnisse und Wachsprodukte.

25.04.

**MERSEBURGER MUSEUMSNACHT**

Museen und Galerien Merseburg

25.04.-09.05.

**WOMEN IN JAZZ**

verschiedene Veranstaltungsorte

01.05.

**TAG DER OFFENEN TÜR**

**MIT PICKNICK IM PARK**

Europa-Rosarium, Sangerhausen

02.05.

**20. ZEITZER LICHTERFEST**

Schlosspark Moritzburg Zeitz

Klassische Höhepunkte des Festes sind der Lampionumzug, Abertausende bunte Lichter, Tanzshows, exzellente Musik auf der Hauptbühne, Licht- und Feuershows und ein spektakuläres Pyro-Duell der Feuerwerke.

09.05.

**HALLESCHER FC VS.**

**1. FC KAISERSLAUTERN**

Erdgas Sportpark

09.05.

**MUSEUMSNACHT HALLE-LEIPZIG**

verschiedene Veranstaltungsorte

80 teilnehmende Einrichtungen in Halle und Leipzig haben von 18-24 Uhr geöffnet

09.-10.05.

**3. WEISSENFELSER STREETFOOD- & KLEINKUNSTFESTIVAL**

Jüdenstraße, Weißenfels

13.05.

**HALLE RHAPSODY**

Charles Bronson

Ein neues Songslam-Format mit großartigen Künstlern.

16.05.

**WEISSENFELSER**

**MUSEUMSNACHT**

Museen Weißenfels

17.05.

**INTERNATIONALER MUSEUMSTAG**

Halle (Saale), Weißenfels, Merseburg

Das Motto 2020 lautet „Das Museum für alle: Museen für Vielfalt und Inklusion“

23.-24.05.

**MOTOCROSS-WM**

Talkessel Teutschenthal

29.05-14.06.

**HÄNDEL-FESTSPIELE**

verschiedene Veranstaltungsorte

29.05.

**OPERN-PREMIERE: TESEO**

Oper Halle

Die Oper von Georg Friedrich Händel eröffnet die Händel-Festspiele. Das Händel-festspielorchester Halle spielt dabei auf historischen Instrumenten.

05.06.

**URAUFFÜHRUNG: OPERA OPERA OPERA! REVENANTS AND REVOLUTIONS**

Oper Halle

Komponist Ole Hübner wird ein Musiktheaterwerk für Countertenor, Tenor, Bass, Kindersopran, gemischten Chor, Kinderchor, Orchester und Elektronik komponieren.

05.-07.06.

**PEIßNITZHAUSFESTIVAL**

Peißnitzinsel

06.06.

**VIVALDI-KONZERT**

Kirche Sankt Magdalenen, Teutschenthal

12.-14.06.

**51. MERSEBURGER SCHLOSSFEST**

Dom-Schloss-Ensemble

13.06.

**GOLFTURNIER JUWELIER WEISS**

Golfclub Halle, Hufeisensee

Das ganztägige 18-Loch Turnier von Juwelier Weiss richtet sich nicht nur an Kunden – jederman ist herzlich eingeladen, sich anzumelden. Eine hochwertige Uhrenmarke sorgt hierbei für Unterstützung.

# 21. Hallesche Top Lounge in der Oberbank



Passanten liefen am Abend des 9. Dezembers verblüfft an der neuen Oberbank-Filiale in Halle (Saale) vorbei. Schon 22 Uhr und noch immer brennt Licht? Manch einer dachte vielleicht an einen Einbruch, doch es gab keinen Grund zur Sorge.

Über 60 Gäste der Top Lounge nutzten die Veranstaltung, um die neue Winterausgabe des Top Magazins zu begutachten und sich lebhaft mit Unternehmern aus der Region auszutauschen. Frances Heidler, Leiterin der Filiale hieß alle Gäste herzlich willkommen in dieser doch ungewöhnli-

chen Location. Das kanarische Restaurant „Bowling Gipfel“ aus Leipzig verwöhnte die Anwesenden mit spanischen Weinen und Tapas wie „Wildem Kartoffelsalat“, flambierter Chorizo, Schafskäsecreme sowie Oliven und Kapernäpfeln.

Top Magazin-Geschäftsführer Guido Schulz blickte in seiner Ansprache auf ein erfolgreiches Geschäftsjahr zurück und rief gleichzeitig zu mehr Achtsamkeit und Behutsamkeit mit sich selbst auf. Der Abend klang mit lockeren Lounge-Beats in gemütlicher Stimmung aus.

ED ■



**Guido Schulz** (Top Magazin Halle – Verleger)



**Ralf Langer** (Top Magazin Halle – Verleger), **Annett Mokry-Grentzius** und **Nicole Behr** (beide Löwen Personalservice GmbH)



**Thomas Tikalsky**, **Marco Peisker** und **Frances Heidler** (alle Oberbank AG)



**Olaf Bartholome** (Oberbank AG), **Annedore Linder** (Anndora GmbH) und **Peter Kloss** (Oberbank AG)

Fotos der Top Lounge: Fotowerk Bf/Bianca Fröbus



**Sabine und Markus Valerius**  
(Valerius & Partner Rechtsanwälte/Fachanwälte)



**Ulrike Wölfel (SaaleBulls)**  
**und Steffen Schnabel (Kern-Haus Leipzig GmbH)**



**Friedrich Witte und Andrea Kern** (beide Hallcube GmbH)



**Sascha Kindling (Schmidt & Partner GmbH, NL Halle)**  
**und Christian Koch (KPI)**



**Sven Hädicke (Hädicke Spezialitäten)**  
**und Christiane Hädicke**



**Torsten Breitschuh, Marcel Romanek** (beide Future Trainings- und Consulting GmbH), **Bettina Breitschuh,**  
**Bodo Reichel (Reichel Immobilien) und Dörthe Riedel**



**Dr. Ute und Prof. Dr. Thomas Hammer**  
(beide Augenzentrum Frohe Zukunft)



**Ina Melzer, Peter Knobloch und Birgit Schönemann**  
(alle Saalesparkasse)



**Dr. Ute und Prof. Dr. Thomas Hammer**  
(beide Augenzentrum Frohe Zukunft)



**Hendrik Schlote** (SMK Systemhaus GmbH)



**Michael Zieschang, Thomas Eckert** (DV-complet) **und Robert Bergmann** (Umspannwerk Fahrzeugfolierung)



**Anett Müller, Thomas Krake und Steffi Koßmann**  
(alle Betriebsarzt Thomas Krake)



**Frank-Peter Höhne** (MTH GmbH) **und Axel Schurath**  
(AXA/DBV Versicherungen Axel Schurath)



**Maik Krüger und Thomas Krüger** vom Bowling-Gipfel  
versorgten die Gäste mit kanarischen Speisen



**Petra Höhne** (Immobilienbüro Petra Höhne)  
**und Uwe Zehacek**



**Constanze Born** (Uhren „Weiss Juwelier“ Schmuck GmbH)  
**und Dr. Anke Habermann** (Augenzentrum Frohe Zukunft)



Jörg und Ines Witticke (beide Teichcenter am Eulenberg)



Andreas Krüger (Top Magazin – Kundenbetreuung) und André Teuscher (Trockenbau Teuscher)



Die Winterausgabe begeistert durch ihr elegantes Cover



Norbert Labuschke (Golfpark Hufeisensee), Christel Knispel und Regina Labuschke



Clemens Cord und Kornelia Lührmann (beide Wohn-Centrum Lührmann)



Matthias Kranz (Voss Immobilien), Christiane Schubert (Fotografin) und Karoline Kindlein (BVMW – Bundesverband mittelständische Wirtschaft)



Beate Fleischer (Dessous am Alten Markt) und Wolfgang Fleischer



Stefan Hortian (Saalesparkasse)



**Joachim Tauschel** (Parfümerie Tauschel)  
und **Susanne Meißner** (Oberbank AG)



**Elisa Drechsler, Isabell Thomas und Wilfried Ehlert** (Top Magazin Halle – Redaktion, Grafik und Kundenbetreuung)



**Nicole Gottschalk** (Steuerbüro Dr. Busse)  
und **Marek Schwiesau** (Die Beratungsmanufaktur)



**Am Empfang – Elisa vom Löwen Personal und Antje Fellgiebel** (Top Magazin Halle – Sekretariat)



**Steffen Sand** (Jump Trampolinpark Halle)



**Andreas Klante und Armin Höhling**  
(Top Magazin Halle – Kundenbetreuung und Redaktion)



**Olivenspieße und Tomatenbrot vom Bowling-Gipfel**



**Als Dessert wurden liebevoll bereite Rum-Tannen präsentiert**

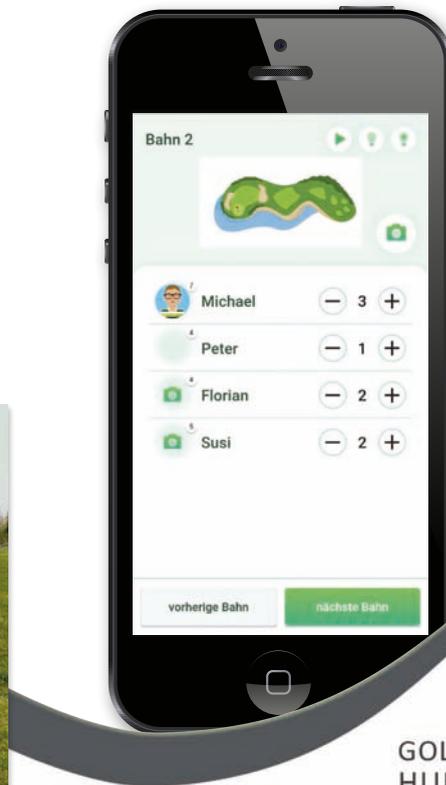
Wir danken den Partnern  
der 21. Halleschen Top Lounge:



# Sie suchen für Ihr Teamevent etwas Neues?

Eine Trendsportart mit Teamgeist. Sie benötigen keine spezielle Vorbereitung, eine kurze Einweisung und schon profitieren auch Sie vom Gemeinschaftserlebnis mit ihren Mitarbeitern oder Kollegen.

Ab Mitte April gibt es uns auch Digital!  
Laden Sie sich unsere Fußballgolfapp herunter und Sie können verschiedene neue Features wie die Scorekarten – Videoanimierte Informationen zu den Bahnen oder auch Profitipps zum Fußballgolf nutzen.



Willkommen zu Ihrem Firmenevent, Junggesellenfeier oder zum Kindergeburtstag.  
Rufen Sie uns an unter 0345-5806116 oder per Mail info@golfpark-hufeisensee.de

Golfpark Hufeisensee GmbH & Co. KG  
Krienitzweg 16, 06112 Halle (Saale)



## Eine andere Welt mitten in Halle

Direkt am Hufeisensee und Golfplatz gelegen, schweift Ihr Blick über saftiges Grün und wallende Hügellandschaften hin zu dem weiten Blau des Sees, wo allein schon Ihre Augen einen intensiven Kurzurlaub erleben...



Täglich genießen Sie bei uns zw. 10.00 und 21:00 Uhr frisch zubereitete Speisen á la carte, Kuchen und Eis nach Angebot und lassen den Tag mit Prosecco oder Cocktails ausklingen, die Ihnen unsere Bar zaubert.

NEHMEN SIE SICH EINE  
AUSZEIT UND  
ENTFLIEHEN SIE BEI UNS  
IHREM ALLTAG!



Es gibt immer was zu feiern:

Familienfeier, Firmenevent, Geburtstag,  
Hochzeit, Jubiläum, Weihnachtsfeier...

Unsere Räumlichkeiten bieten je nach Jahreszeit und Seeterrassennutzung Kapazitäten zw. 90 bis 190 Personen. Zusätzlich steht im Sommer unsere 18x24m große Dachterrasse mit Buffet und Stromanschluss für bis zu 150 Personen zur Verfügung. Sprechen Sie uns an! Wir beraten Sie gern und helfen Ihnen dabei, Ihre Feier zu einem unvergesslichem Erlebnis zu gestalten.



# Zuhfällige Bekegnung mit der drünnen Ardt

André Schinkel zweifelt an seinem Verstand

Neulich war es, hm, oder überneulich – da dachte ich: Entweder ist die ganze Welt bekloppt ... oder ich. Ich habe mit noch keinem darüber gesprochen und möchte auch Sie, liebe Leserin, lieber etwas weitläufiger verstreuter Leser, bitten, es keinem zu sagen.

Kann ich mich auf Sie verlassen? Okay. Ich lebe hier unter Fusselbärten und Omis, die sehr hässliche Hunde ausführen. Aber im Vergleich zu manch anderer Weltgegend war's hier friedlich und lieb. Und doch ist mir, als würde der hässlichste aller Hunde immer genau vor das Haus, in dem ich wohne, seine gezwirbelten Murmeln legen. Vor das Fenster des ausgeputzten Vermieters, der sich nicht aufraffen kann, das Verhörkerte zu verlassen – immerhin: Das ist ein Statement. Aber letzte Nacht träumte mir, auch ich könnte gemeint sein, und das Gewürstel sei nur die Vorhut neuen Unge-machs. Kann doch sein, in einer Zeit, in der es Würste bis ins Parlament schaffen.

In dieser Stadt, der ich die Liebe versprach, verschafft man sich neuerdings mit stotternden 3-D-Knarren und, ähm, Spitzhacken Zugang zu Orten, die einem gar nicht gehören. Kann da nicht dieser grauenerregende Fusselmoppi dem Blödarsch vor die Füße geknödelt haben, damit er ordentlich ausrutscht und mit seinem Gerät ganz mächtig auf's Maul (auf die „Labbe“, sagt man in Halle, und wenn man weinerlich aufsteht: „Hawwe Dich nich so lullich, Aasd!“) fällt und, nein, sich vielleicht nicht doll wehtut, aber doch wenigstens an einer schartigen 3-D-Kante schneidet („raatzt“) oder sich an seiner Hacke einen Splitter einzieht. Und es vielleicht nicht merkt, aber sich trotzdem trollt. Und dann fängt der Mist an zu eitern, und jemand muss dem Heini ein Pflaster bringen, eins mit Bienen und Blümchen drauf, dass die anderen was zu lachen haben.

Und dann mit einem Gesäßtritt zur Arge, wo ihm eine Lehre vermittelt wird, die den hässlichen Omi-Hund noch um ein-niges toppt – faulige Pickel an den Eiern frustrierter Zoopaviane und Zirkuslöwen ausdrücken, am Reileck die Kotze vom Wo-

chenende fortwischen ... Au Mann! Auf eine Art bin ich froh, dass ich das nur geträumt habe und keinem erzählt. Aber manchmal könnte man ... In diesem Land so viel zackiges Säumen. Aber mit den eitrigen Fingern, das wäre schon eine Strafe für all die, die meinen, sie könnten den alten Dreck, nachdem er so lange im Keller gelegen hat, wieder in die Beletage schaufeln. Und ich weiß, das Pflaster, es hätte manch einer gespendet, dem diese Angriffe galten. Das sind die, wo man sich gern ein paar Freunde sucht.

Natürlich die Spitzhacke und das Geknarre in den Sondermüll, in der Hoffnung, das außer Rand und Band geratene Land verkauft ihn nicht an Malaysia und Indonesien. Unseren Dreck müssen wir schön selbst wegräumen. Zum falben Glück also, das glaube ich, gibt's die Chance, aus gewissen Erdbeben zu lernen, die auch die näheren Gefilde durchwackeln. Und wer weiß, vielleicht kommt man ja auch ohne ein paar selbstvergessene Emporkömmlinge klar, die sich mit goldenen und pinken Glöckchen an den Slippers Posten auf Kosten der guten Sitten erschleichen ... oder in Cowboystiefeln, das welche Nicht-Haar freudig aufpoliert?! Ich weiß es nicht mehr; aber ich weiß, dass ich ins Etablissement am Reileck floh an jenem Februartag, weil ich versuchte, mehr zu trinken, als mir nach köbeln war. Kein guter Entschluss, ich weiß, weil: Man muss ja wachsam sein.

Jedenfalls bemühe ich mich jetzt und schaue bang, ob nicht der nächste „Dammbruch“ irgendwo eh schon wartet. Letztlich bleibt einem irgendwann nicht viel mehr als nüchtern bleiben – denn schon the next Heini könnte im Anmarsch sein und ... vielleicht ist dann nicht der zerknautschte Omi-Mops zur Hand, der die Bürgersteige mit seinem Dünnpfiff glasiert, in dem der wütende ... nun ja, ‚Bürger‘ flugs ausrutscht, und man kann ihm alles, mit dem er Dummheiten, nein – Unheil anstellen könnte, ebenso fix fortnehmen, ihm auf die Pfoten hauen und eins über den Scheitel. Vielleicht muss man immer einen bei der Hand haben, die ganze Woche verkorkt und im richtigen Moment nur ordentlich



*André Schinkel lebt als Badewannenfüllung, zerzauster Clown und (immerhin – und: noch!) staatlich geduldeter Kummertrinker in einem farbschönen Viertel an der mittleren Saale*

ausmassiert ... Nun, wenn's dem Welt- und Viertelfrieden dient. Man muss also vorsorgen und die Stadt schön mit schlecht ernährten Hunden füllen. Im Tierheim soll es das geben – aber, um ehrlich zu sein, dann dauert es einen auch gleich wieder, und man kommt vom Weg ab, verguckt sich in die Drahtflauscher und behandelt sie ordentlich. Nicht auszudenken.

Eigentlich möchte man ja seine Ruhe. Und man denkt, man hat den richtigen Mann in Berlin, ein gutes Zeichen für Halle, die eine bunte Stadt ist, ganz anders als ihr mehr als angeschrämmer Ruf. Das hat man auch, weiß man; nur eben, dass das nicht alle so sehn. Es sind dies die Facebook-Trolle, die sich in den Bäumen ihrer eigenen Sätze verheddern, dass einem manch buntes Boulevard-Blatt wie die Verheißung vorkommt. Man möchte das nicht wiederholen, früher gab es Strafen dafür. „Dafür“, schreiben die meisten von denen, und schon da steckt etwas davon drin. Da sind Pickel am Gekröse, denk' ich, eine Wohltat. Aber vielleicht bin ja nur ich bekloppt. Pst! Leisdienliche Hinweise bitte an jeden halle-schen Bierverkauf. Ich nehme von allem doppelt.

# e-tron



## Elektrisiert auf ganzer Linie.

Nicht nur für Design-Fans: Der Audi e-tron Sportback<sup>1</sup> - jetzt bei uns bestellbar.

Der erste rein elektrische Sportback von Audi verbindet in der Antriebsvariante 55 quattro 300 kW (408 PS) Leistung mit bis zu 446 Kilometern Reichweite und vereint eine neu interpretierte coupéhafte Linienführung mit sportivem Auftritt. Ergebnis: pure Emotion - ohne Abstriche. Machen Sie sich bereit: Der neue Audi e-tron Sportback<sup>2</sup> steht in den Startlöchern. Jetzt sind das Fahrzeug und andere Elektro- und Hybridmodelle bei uns bestellbar!

<sup>1</sup> Stromverbrauch kombiniert in kWh/100 km<sup>1</sup>: 24,3 – 21,9 (NEFZ); 26,6 – 22,4 (WLTP); CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert in g/km: 0; CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse: A+. Angaben zu den Kraftstoff-/Stromverbräuchen und CO<sub>2</sub>-Emissionen bei Spannbreiten in Abhängigkeit von der gewählten Ausstattung des Fahrzeugs.

Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes.

<sup>1</sup> Kraftstoffverbrauch in l/100 km: kombiniert 2,1–1,7; Stromverbrauch in kWh/100 km: kombiniert 17,9 – 16,6; CO<sub>2</sub>-Emissionen in g/km: kombiniert 47–39. Angaben zu den Kraftstoffverbräuchen und CO<sub>2</sub>-Emissionen sowie Effizienzklassen bei Spannbreiten in Abhängigkeit vom verwendeten Reifen-/Rädersatz.

<sup>2</sup> Stromverbrauch kombiniert in kWh/100 km: 23,9–20,6 (NEFZ); 26,3–21,6 (WLTP); CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert in g/km: 0. Angaben zu den Kraftstoff-/Stromverbräuchen und CO<sub>2</sub>-Emissionen bei Spannbreiten in Abhängigkeit von der gewählten Ausstattung des Fahrzeug.

### Autohaus Huttenstrasse GmbH

Huttenstraße 92  
06110 Halle (Saale)  
Tel.: 03 45 / 48 23-2 00  
info-audi@autohaus-huttenstrasse.de  
www.huttenstrasse-halle.audi

An einer Probefahrt interessiert?  
Code scannen und Termin vereinbaren.  
Kosten laut Mobilfunkvertrag.





# Platz? Da.

Der neue GLB definiert Flexibilität auf eine neue Art und Weise. Seine optionale dritte Sitzreihe mit zwei zusätzlichen Einzelsitzen und der großzügige Laderaum bieten Ihnen maximalen Freiraum.

---

## Jetzt Probe fahren.

---

## Mercedes-Benz



Anbieter: Mercedes-Benz AG, Mercedesstraße 120, 70372 Stuttgart.

Sie fahren  
gut mit **S&G**

S&G Automobil GmbH, Autorisierter Verkauf und Service für Mercedes-Benz und smart  
Carl-Benz-Str. 1, 06193 Petersberg OT Sennowitz, Tel.: 0345 52 18-6, [www.sug.de](http://www.sug.de)